

Official Journal

of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 161

Volume 21

19 June 1978

English edition

Legislation

Contents

I *Acts whose publication is obligatory*

- ★ Council Regulation (EEC) No 1245/78 of 22 May 1978 on the conclusion of the Additional Protocol to the Agreement establishing an Association between the European Economic Community and Greece consequent on the accession of new Member States to the Community 1
- Additional Protocol to the Agreement establishing an Association between the European Economic Community and Greece consequent on the accession of new Member States to the Community 2
- Agreement establishing an Association between the European Economic Community and Greece (1961) 11
- Final Act (1961) 68
- Danish text of the Agreement establishing an Association between the European Economic Community and Greece (1961) 73
- Danish text of the Final Act (1961) 130
- ★ Information on the date of entry into force of the Additional Protocol to the Agreement creating an Association between the European Economic Community and Greece consequent on the accession of new Member States to the Community, signed in Brussels on 28 April 1975 135

Price: £ 2.20

Acts whose titles are printed in light type are those relating to day-to-day management of agricultural matters, and are generally valid for a limited period.

The titles of all other Acts are printed in bold type and preceded by an asterisk.

I

(Acts whose publication is obligatory)

COUNCIL REGULATION (EEC) No 1245/78

of 22 May 1978

on the conclusion of the Additional Protocol to the Agreement establishing an Association between the European Economic Community and Greece consequent on the accession of new Member States to the Community

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular Article 238 thereof,

Having regard to the Treaty concerning the accession of new Member States to the European Economic Community and to the European Atomic Energy Community, and in particular Article 108 of the Act annexed thereto,

Having regard to the recommendation from the Commission,

Having regard to the opinion of the European Parliament,

Whereas the Additional Protocol to the Agreement establishing an Association between the European Economic Community and Greece should be concluded consequent on the accession of new Member States to the Community,

Article 1

The Additional Protocol to the Agreement establishing an Association between the European Economic Community and Greece, consequent on the accession of new Member States to the Community, is hereby concluded on behalf of the Community.

The text of the Protocol is annexed to this Regulation.

Article 2

The President of the Council shall notify the other Contracting Party that the procedures necessary for the entry into force of the Additional Protocol have been completed on the part of the Community ⁽¹⁾.

Article 3

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 22 May 1978.

For the Council

The President

K. HEINESSEN

⁽¹⁾ See information on page 135 of this Official Journal.

ADDITIONAL PROTOCOL

to the Agreement establishing an Association between the European Economic Community and Greece consequent on the accession of new Member States to the Community

HIS MAJESTY THE KING OF THE BELGIANS,

THE PRESIDENT OF THE FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY,

THE PRESIDENT OF THE FRENCH REPUBLIC,

THE PRESIDENT OF THE ITALIAN REPUBLIC,

HIS ROYAL HIGHNESS THE GRAND DUKE OF LUXEMBOURG,

HER MAJESTY THE QUEEN OF THE NETHERLANDS,

Whose States, hereinafter called the 'original Member States', are Contracting Parties to the Treaty establishing the European Economic Community,

HER MAJESTY THE QUEEN OF DENMARK,

THE PRESIDENT OF IRELAND,

HER MAJESTY THE QUEEN OF THE UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND,

Whose States, hereinafter called the 'new Member States', are Parties acceding to the Treaty establishing the European Economic Community,

and

Contracting Parties to the Treaty concerning the accession of new Member States to the European Economic Community and to the European Atomic Energy Community, hereinafter called the 'Treaty of Accession',

and

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

of the one part, and

THE PRESIDENT OF THE HELLENIC REPUBLIC,

of the other part,

HAVING REGARD to Article 64 (3) of the Agreement establishing an Association between the European Economic Community and Greece, hereinafter called the 'Agreement of Association',

HAVE DECIDED, pursuant to Article 108 of the Act concerning the Conditions of Accession and the Adjustments to the Treaties, hereinafter called the 'Act of Accession', to determine by common accord the adjustments to the Agreement of Association, which are necessary consequent on the accession of the Kingdom of Denmark, Ireland and the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland to the Community,

AND to this end HAVE DESIGNATED as their Plenipotentiaries:

HIS MAJESTY THE KING OF THE BELGIANS:

J. VAN DER MEULEN,

Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary,

Permanent Representative to the European Communities;

HER MAJESTY THE QUEEN OF DENMARK:

Erik B. LYRTOFT-PETERSEN,
Minister-Counsellor,
Permanent Representation of Denmark to the European Communities;

THE PRESIDENT OF THE FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY:

Ulrich LEBSANFT,
Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary,
Permanent Representative to the European Communities;

THE PRESIDENT OF THE FRENCH REPUBLIC:

Étienne BURIN des ROZIERES,
Ambassador of France,
Permanent Representative to the European Communities;

THE PRESIDENT OF IRELAND:

Brendan DILLON,
Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary,
Permanent Representative to the European Communities;

THE PRESIDENT OF THE ITALIAN REPUBLIC:

Giorgio BOMBASSEI FRASCANI de VETTOR,
Ambassador of Italy,
Permanent Representative to the European Communities;

HIS ROYAL HIGHNESS THE GRAND DUKE OF LUXEMBOURG:

Jean DONDELINGER,
Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary,
Permanent Representative to the European Communities;

HER MAJESTY THE QUEEN OF THE NETHERLANDS:

E.M.J.A. SASSEN,
Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary,
Permanent Representative to the European Communities;

HER MAJESTY THE QUEEN OF THE UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND:

Sir Michael PALLISER, K.C.M.G.,
Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary,
Permanent Representative to the European Communities;

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES:

Brendan DILLON,
Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary,
Permanent Representative of Ireland,
Chairman of the Permanent Representatives Committee;

Edmund P. WELLENSTEIN,
Director-General of External Relations of the Commission of the European Communities;

THE PRESIDENT OF THE HELLENIC REPUBLIC:

Stephane STATHATOS,
Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary,
Permanent Delegate of Greece to the European Communities;

WHO, having exchanged their Full Powers, found in good and due form,

HAVE AGREED AS FOLLOWS:

Article 1

The Kingdom of Denmark, Ireland and the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland hereby become parties to the Agreement of Association and to the Declarations annexed to the Final Act signed in Athens on 9 July 1961.

TITLE I

Adaptation measures

Article 2

The texts of the Agreement of Association, including the Protocols forming an integral part thereof and the Declarations referred to in Article 1, drawn up in the English and Danish languages and annexed to this Protocol, are authentic in the same way as are the original texts.

Article 3

The following shall be substituted for Article 73 (1) of the Agreement of Association:

'1. The Agreement shall apply, in the manner laid down in the Treaty establishing the European Economic Community, to the European territories of the Kingdom of Belgium, the Kingdom of Denmark, the Federal Republic of Germany, the French Republic, Ireland, the Italian Republic, the Grand Duchy of Luxembourg, the Kingdom of the Netherlands and the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, and to the other European territories whose external relations are administered by a Member State, on the one hand, and to the territory of the Hellenic Republic, on the other.'

Article 4

The following shall be substituted for Article 9 of the Agreement of Association:

'Article 9

The Council of Association shall determine the methods of administrative cooperation for the implementation of Articles 7 and 8, taking into account the methods adopted by the Community in respect of intra-Community trade.'

Article 5

For trade in goods between the new Member States and Greece, Article 7 of the Agreement of Association shall apply only to goods exported from a new Member State or from Greece from the date on which this Protocol is signed.

Article 6

1. For the purposes of Articles 18 (2) and (5) (c), 23 (1) (b) and 26 of the Agreement of Association, the volume of imports from the Community shall include those effected by Greece, during the period in question, from the new Member States.

However, the application of this rule shall not lead to the removal of products from the consolidation lists notified by Greece under Article 23 (3) of the Agreement of Association.

2. The volume of Community imports from third countries in respect of which the Community may open tariff quotas under paragraph 3 (b) of Protocol 10 annexed to the Agreement of Association shall include such imports effected by the new Member States from third countries.

Article 7

The effective date for the implementation of the rules laid down in Article 37 (2) (a) and (b) of the Agreement of Association by the new Member States as regards

agricultural products not listed in Annex III to the Agreement of Association shall be 1 January 1972.

The Council of Association can take any measures to harmonize the different levels of customs duties arising from the rules mentioned in the previous paragraph.

Article 8

1. For the products falling within Common Customs Tariff heading No 22.05, the new Member States shall open annual import tariff quotas for the benefit of Greece equal to the quantities set out below and to the duties applied by those Member States on 1 January 1975 to imports from the Community as originally constituted:

United Kingdom:	6 000 hl,
Denmark:	500 hl,
Ireland:	500 hl.

2. The arrangements laid down in paragraph 1 shall be applicable in 1975 and 1976.

These arrangements could be reviewed before the end of 1975, should such a revision appear useful in the light of developments in the wine sector and of progress made in harmonizing agricultural policies in that sector.

TITLE II

Transitional measures

Article 9

1. During the period ending on 31 December 1977, the new Member States shall apply to Greece the reductions in customs duties and charges having equivalent effect provided for by the Agreement of Association, at the same rates and dates as they adopt for the elimination of customs duties and charges having equivalent effect in regard to the Community as originally constituted.

The rates of duty on the basis of which the new Member States apply such reductions to Greece shall be those actually in force on 1 January 1972.

2. Subject to the effect to be given by the Community to Article 39 (5) of the Act of Accession in respect of the specific duties or the specific part of the mixed duties of the customs tariffs of Ireland and the United Kingdom,

paragraph 1 shall be applied by rounding to the fourth place of decimals.

Article 10

1. In the case of customs duties comprising a protective element and a fiscal element, Article 9 shall apply to the protective element.

2. Ireland and the United Kingdom shall replace customs duties of a fiscal nature, or the fiscal element of these customs duties, by an internal tax in accordance with Article 38 of the Act of Accession and shall apply to Greece the same treatment as they apply to the other Member States.

Article 11

1. During the period referred to in Article 9 (1), Greece shall reduce in regard to the new Member States the differences between the customs duties and charges having equivalent effect which Greece applies to third countries and those which Greece applies, in pursuance of the Agreement of Association, to the Community as originally constituted, at the same rates and dates as the new Member States adopt for the elimination of customs duties and charges having equivalent effect in regard to the Community as originally constituted.

2. In the event of any amendment to the rates and dates adopted by the new Member States for the elimination of customs duties and charges having equivalent effect in regard to the Community as originally constituted, the Council of Association shall take the necessary measures to take account of such an amendment.

3. However, the Council of Association may adopt appropriate measures with a view to making the reductions to be applied by Greece in regard to the new Member States coincide with the timetable prescribed by the Agreement of Association.

Article 12

Goods obtained or produced in the original Member States of the Community or in Greece, the manufacture of which involved the use of products from a new Member State that were not in free circulation either in the original Member States or in Greece, shall also be admitted to the arrangements provided for by the Agreement of Association.

However, the admission of the said products to the above arrangements may be subject to the charging of a levy in the exporting country so long as duties and charges having equivalent effect governing trade be-

tween the new Member States and Greece remain different from those applied in trade between the original Member States and Greece.

Article 8 of the Agreement of Association shall be applied.

Article 13

Before the end of the first year after the entry into force of this Protocol, the Community and Greece may, as regards trade between the new Member States and Greece, exercise the option provided for in Article 10 (4) of the Agreement of Association, with regard to any disparities in customs duties resulting from the application by the new Member States of the transitional provisions of the Act of Accession in respect of customs duties.

Article 14

1. Until 31 December 1977, if in a new Member State difficulties arise which are serious and liable to persist in any sector of the economy or which could bring about serious deterioration in the economic situation of a region, the Community may adopt safeguard measures in order to rectify the situation.

2. In the same circumstances Greece may adopt safeguard measures in respect of one or more new Member States.

3. The measures taken under paragraphs 1 and 2 may involve derogations from the provisions of the Agreement of Association, to such an extent and for such periods as are strictly necessary in order to attain the objectives referred to in those paragraphs.

4. Priority shall be given to such measures as will least disturb the functioning of the Association.

5. The measures taken and the manner in which they are to be put into effect shall be notified forthwith to the Council of Association. Consultations on these measures may be held within the said Council.

Article 15

The Community shall, before the end of the first year after the entry into force of this Protocol, communicate

to Greece the provisions relating to the special arrangements which are defined in Protocol 5 annexed to the Agreement of Association and which are referred to in Article 113 of the Act of Accession.

Article 16

The import arrangements in force in Ireland for the products listed in the Annex shall be abolished as regards Greece not later than on the dates provided for in Protocols 6 and 7 to the Act of Accession in accordance with procedures to be determined by the Council of Association, account being taken of these Protocols.

TITLE III

Final provisions

Article 17

This Protocol forms an integral part of the Agreement of Association.

Article 18

1. This Protocol shall be ratified by the signatory Member States in accordance with their respective constitutional procedures and validly concluded for the Community by a decision of the Council of the European Communities taken in accordance with the Treaty establishing the European Economic Community and notified to the Contracting Parties to the Agreement of Association.

The instruments of ratification and the notification of conclusion shall be exchanged in Brussels.

2. This Protocol shall enter into force on the first day of the second month following the date on which the instruments referred to in paragraph 1 are exchanged.

Article 19

This Protocol is drawn up in two copies in the Danish, Dutch, English, French, German, Italian and Greek languages, each of these texts being authentic.

Til bekræftelse heraf har undertegnede befuldmægtigede underskrevet denne til-lægsprotokol.

Zu Urkund dessen haben die unterzeichneten Bevollmächtigten ihre Unterschriften unter dieses Zusatzprotokoll gesetzt.

In witness whereof, the undersigned Plenipotentiaries have affixed their signatures below this Additional Protocol.

En foi de quoi, les plénipotentiaires soussignés ont apposé leurs signatures au bas du présent Protocole additionnel.

In fede di che, i plenipotenziari sottoscritti hanno apposto le loro firme in calce al presente Protocollo addizionale.

Ten blijke waarvan de ondergetekende gevolmachtigden hun handtekening onder dit Aan-vullend Protocol hebben gesteld.

ΕΙΣ ΠΙΣΤΩΣΙΝ ΤΩΝ ΑΝΩΤΕΡΩ Οἱ πληρεξούσιοι ἔθεσαν τὰς ὑπογραφὰς αὐτῶν κάτωθι τοῦ παρόντος Προσθέτου Πρωτοκόλλου.

Udfærdiget i Bruxelles, den otteogtyvende april nitten hundrede og femoghalvfjerds.

Geschehen zu Brüssel am achtundzwanzigsten April neunzehnhundertfünfundsiebzig.

Done at Brussels on the twenty-eighth day of April in the year one thousand nine hundred and seventy-five.

Fait à Bruxelles, le vingt-huit avril mil neuf cent soixante-quinze.

Fatto a Bruxelles, addì ventotto aprile millenovecentosettantacinque.

Gedaan te Brussel, de achtentwintigste april negentienhonderdvijfenzeventig.

Ἐγένετο ἐν Βρυξέλλαις τῇ εἰκοστῇ ὀγδῶν Ἀπριλίου τοῦ χιλιοστοῦ ἐννεακοσιοστοῦ ἑβδομηκοστοῦ πέμπτου ἔτους.

Pour Sa Majesté le Roi des Belges

Voor Zijne Majesteit de Koning der Belgen

J. Van der Meulen

For Hendes Majestæt dronningen af Danmark

A. Gyldenfeldt-Rasmussen

Für den Präsidenten der Bundesrepublik Deutschland

H. Leisner

Pour le président de la République française

L. Brin du Rozier

For the President of Ireland

Brendan Dillon

Per il presidente della Repubblica italiana

Amleto A. Vettore

Pour Son Altesse Royale le grand-duc de Luxembourg

J. de Meuse

Voor Hare Majesteit de Koningin der Nederlanden

J. Assen

For Her Majesty the Queen of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

Richard Lawson

For Rådet for De europæiske Fællesskaber

Im Namen des Rates der Europäischen Gemeinschaften

For the Council of the European Communities

Pour le Conseil des Communautés européennes

Per il Consiglio delle Comunità Europee

Voor de Raad der Europese Gemeenschappen

Brendan Dillon

E. P. Wehmann

Διὰ τὸν Πρόεδρον τῆς Ἑλληνικῆς Δημοκρατίας

Stavros

ANNEX

List of products referred to in Article 16

Brussels Nomenclature heading No	Description
ex 60.03, ex 60.04	Tights and stockings other than knee-length stockings entirely or mainly made of silk or man-made fibres, of a value of not more than £ 2.50 per dozen pairs
ex 73.35	Laminated springs of iron or steel, for use as parts of vehicles, and leaves for these springs
ex 85.08 D	Sparking plugs and metal component parts
ex 96.01, ex 96.02	Brushes and brooms
	Private cars and commercial vehicles referred to in Protocol 7 to the Act of Accession

AGREEMENT

establishing an Association between the European Economic Community and Greece

PREAMBLE

HIS MAJESTY THE KING OF THE BELGIANS,
THE PRESIDENT OF THE FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY,
THE PRESIDENT OF THE FRENCH REPUBLIC,
THE PRESIDENT OF THE ITALIAN REPUBLIC,
HER ROYAL HIGHNESS THE GRAND DUCHESS OF LUXEMBOURG,
HER MAJESTY THE QUEEN OF THE NETHERLANDS,
THE COUNCIL OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY,
of the one part, and
HIS MAJESTY THE KING OF THE HELLENES,
of the other part,

DETERMINED to establish ever closer bonds between the Greek people and the peoples brought together in the European Economic Community;

RESOLVED to ensure a continuous improvement in living conditions in Greece and in the European Economic Community through accelerated economic progress and the harmonious expansion of trade, and to reduce the disparity between the Greek economy and the economies of the Member States of the Community;

MINDFUL of the special problems presented by the development of the Greek economy;

RECOGNIZING that the support given by the European Economic Community to the efforts of the Greek people to improve their standard of living will facilitate the Accession of Greece to the Community at a later date;

RESOLVED to preserve and strengthen peace and liberty by joint pursuit of the ideals underlying the Treaty establishing the European Economic Community,

HAVE DECIDED to conclude an Agreement establishing an Association between the European Economic Community and Greece in accordance with Article 238 of the Treaty establishing the European Economic Community, and to this end have designated as their Plenipotentiaries:

HIS MAJESTY THE KING OF THE BELGIANS:

Mr Paul-Henri SPAAK,
Deputy Prime Minister and Minister for Foreign Affairs;

THE PRESIDENT OF THE FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY:

Dr Gebhard SEELOS,
Ambassador to Athens;

THE PRESIDENT OF THE FRENCH REPUBLIC:

Mr Maurice COUVE de MURVILLE,
Minister for Foreign Affairs;

THE PRESIDENT OF THE ITALIAN REPUBLIC:

Mr Emilio COLOMBO,
Minister for Industry and Commerce;

HER ROYAL HIGHNESS THE GRAND DUCHESS OF LUXEMBOURG:

Mr Eugène SCHAUS,
Vice-President of the Government and Minister for Foreign Affairs;

HER MAJESTY THE QUEEN OF THE NETHERLANDS:

Dr H. R. van HOUTEN,
Secretary of State for Foreign Affairs;

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY:

Prof. Dr Ludwig ERHARD,
President-in-Office of the Council of the European Economic Community, Vice-Chancellor and
Minister for Economic Affairs of the Federal Republic of Germany;

HIS MAJESTY THE KING OF THE HELLENES:

Mr P. KANELLOPOULOS,
Vice-President of the Council of Ministers;
Mr. A. PROTOPAPADAKIS,
Minister for Coordination;
Mr E. AVEROF-TOSSIZZA,
Minister for Foreign Affairs;

WHO, having exchanged their Full Powers, found in good and due form, have agreed as follows:

TITLE I

PRINCIPLES

Article 1

By this Agreement an Association is established between the European Economic Community and Greece.

Article 2

1. The aim of this Agreement of Association is to promote the continuous and balanced strengthening of trade and economic relations between the Parties, while taking full account of the need to ensure an accelerated development of the Greek economy and to improve the level of employment and the living conditions of the Greek people.

2. In order to attain the objectives set out in paragraph 1, the Association shall entail, as provided in this Agreement and in accordance with the timetable set out therein:

(a) the establishment of a customs union;

(b) the promotion of joint measures by the Parties and harmonization of their policies in the fields mentioned in this Agreement;

(c) the making available to the Greek economy, within the framework of the Financial Protocol to this Agreement, of resources which will assist it to develop at a higher rate.

Article 3

To ensure the implementation and progressive development of the Association, the Contracting Parties shall meet in a Council of Association, which shall act within the powers conferred upon it by this Agreement.

Article 4

The Contracting Parties shall take all appropriate measures, whether general or particular, to ensure the fulfilment of the obligations arising out of this Agreement.

They shall refrain from any measure which could jeopardize the attainment of the objectives of this Agreement.

Article 5

1. Within the field of application of this Agreement and without prejudice to any special provisions contained therein, the Contracting Parties shall not practise or tolerate any discrimination on grounds of nationality to the prejudice of natural persons who are nationals of one of the Contracting Parties and are established in the territory of another Contracting Party.

2. Companies or firms formed under the law of a Member State of the Community or of Greece and having their registered office, central administration or principal place of business in the territory of one of the Contracting Parties shall, for the purposes of paragraph 1, be treated as natural persons.

Companies or firms means companies or firms constituted under civil or commercial law, including cooperative societies, and other legal persons governed by public or private law, save for those which are non-profit-making.

3. The Council of Association shall, where necessary, take the appropriate decisions to bring to an end the discrimination referred to in this Article.

TITLE II

FREE MOVEMENT OF GOODS

Article 6

The Association shall be based upon a customs union which, save as otherwise provided in this Agreement, shall cover all trade in goods and which shall involve the prohibition between Member States of the Community and Greece of customs duties on imports and exports and of all charges having equivalent effect, and the adoption by Greece of the Common Customs Tariff of the Community in its relations with third countries.

Save as otherwise provided in this Agreement, the transitional period for attainment of the customs union shall be 12 years.

Article 7

1. Chapter I, Section I, and Chapter II of this Title shall apply:

(a) to goods produced in Member States of the Community or in Greece, including those wholly or partially obtained or produced from products coming from third countries which are in free circulation in Member States or in Greece;

(b) to goods coming from third countries which are in free circulation in Member States or in Greece.

2. Products coming from third countries shall be considered to be in free circulation in Member States or in Greece if the import formalities have been complied with and any customs duties or charges having equivalent effect which are payable have been levied in the Member States or in Greece, and if they have not benefited from a total or partial drawback of such duties or charges.

Article 8

1. Chapter I, Section I, and Chapter II of this Title shall likewise apply to goods obtained or produced in the Member States of the Community or in Greece, in the manufacture of which were used products coming from third countries and not in free circulation either in the Community or in Greece. These provisions shall, however, apply to those goods only if the exporting State charges a levy, the rate of which is a percentage of the duties laid down in the Common Customs Tariff for third country products used in their manufacture. This percentage, fixed by the Council of Association for each of such periods as it may determine, shall be based on the tariff reduction granted on the goods in the importing State. The Council of Association shall also lay down the rules for the levy, taking into account the relevant rules in force in trade between Member States.

2. Should the rules in question be amended in the trade between the Member States, the Council of Association would determine the new provisions applicable between the Contracting Parties.

Article 9

The Contracting Parties shall determine the methods of administrative cooperation to be used in implementing Articles 7 and 8, taking into account the methods laid down by the Community with regard to trade between Member States.

Article 10

1. If either Contracting Party considers that differences arising from the application to imports of customs duties, quantitative restrictions or any measures having

equivalent effect, or from any other measure of commercial policy, threaten to deflect trade or to cause economic difficulties in its territory, it shall bring the matter before the Council of Association, which may, if necessary, recommend appropriate methods for avoiding any harm liable to result therefrom.

2. Where deflections occur or economic difficulties arise and the Party concerned considers that they call for immediate action, that Party may itself take the necessary protective measures, and shall notify the Council of Association thereof without delay; the Council of Association may decide whether the Party concerned shall amend or abolish those measures.

3. In the choice of such measures preference shall be given to those which least disturb the operation of this Agreement and the normal development of trade.

4. Before the end of the first year after the entry into force of this Agreement, however, each Contracting Party may draw up a list of goods which fall within the category mentioned in Article 7 (1) (b) and in relation to which it considers that, by reason of disparities in customs duties, deflection of trade is likely to occur, so that it cannot immediately apply Chapter I, Section I or Chapter II of this Title. These lists shall be forwarded to the Council of Association which shall review them periodically with a view to their progressive abolition.

Article 11

During the transitional period laid down in Article 6, the Contracting Parties shall, in so far as may be necessary for the proper functioning of the Association, take steps to approximate their provisions laid down by law, regulation or administrative action in respect of customs matters, taking into account the approximations already effected by Member States of the Community.

CHAPTER I

THE CUSTOMS UNION

Section I

Elimination of customs duties between the Contracting Parties

Article 12

The Contracting Parties shall refrain from introducing between themselves any new customs duties on imports or exports or any charges having equivalent effect, and from increasing those which they already apply in their trade with each other at the date of entry into force of this Agreement.

Article 13

Customs duties on imports and charges having equivalent effect in force between Member States of the Community and Greece shall be progressively abolished in accordance with Articles 14 and 15.

Article 14

1. For each product, the basic duty on which Member States of the Community are to apply the successive reductions shall be the duty applied on 1 January 1957, in conformity with Article 14 (1) of the Treaty establishing the Community.

2. For each product, the basic duty on which Greece is to apply the successive reductions shall be the duty actually applied in respect of Member States at the date of entry into force of this Agreement.

3. The timetable for the reductions to be effected by the Contracting Parties shall be as follows: the first reductions shall be made on the entry into force of this Agreement. The second, third, fourth, fifth, sixth and seventh reductions shall be made at intervals of 18 months thereafter. The eighth and subsequent reductions shall be made each year thereafter.

4. Each reduction shall be made by lowering the basic duty on each product by 10 %.

5. In no case, however, shall the customs duties or charges having equivalent effect which Member States apply in respect of Greece be lower than those which they apply between themselves.

Article 15

1. Notwithstanding Article 6 and Article 14 (3) and (4), Greece shall, in respect of the tariff headings listed in Annex I to this Agreement for which an extended transitional period appears necessary, reduce as follows, over a transitional period of 22 years, the basic duties in respect of Member States of the Community:

A reduction of 5 % on each duty shall be applied on the entry into force of this Agreement. Three further reductions, each of 5 %, shall be made at intervals of 30 months thereafter.

The duties thus reduced shall constitute the basic duties on which the subsequent reductions are to be made from the end of the 10th year, in accordance with the timetable and conditions laid down in Article 14 (3) and (4).

2. Greece may, during the first two years of application of this Agreement, and up to the equivalent of 3 % by value of its imports from the Community in 1958, amend the list in Annex I; however, the total value of that list at 1958 prices shall not be exceeded.

The reductions of duty on products initially subject to the tariff reductions in Article 14 and subsequently transferred to the list in Annex I shall be provisionally maintained.

As regards products initially included in that list and subsequently removed therefrom, Greece shall apply immediately the tariff reductions already made pursuant to Article 14.

Article 16

1. Irrespective of the provisions of Articles 14 and 15, a Contracting Party may suspend in whole or in part the collection of duties applied by it to products imported from the other Contracting Party; the latter shall be informed of such measures.

2. Each Contracting Party declares its readiness to reduce its customs duties in trade with the other Contracting Party more rapidly than is provided for in Articles 14 and 15 if its general economic situation and the situation of the economic sector concerned so permit. The Council of Association shall make recommendations to this end.

Article 17

1. Articles 12 to 16 shall also apply to customs duties of a fiscal nature.

2. On the entry into force of this Agreement the Member States of the Community and Greece shall inform the Council of Association of their customs duties of a fiscal nature.

3. The Member States and Greece shall retain the right to substitute for these customs duties of a fiscal nature an internal tax which complies with the provisions of Article 53.

4. If the Council of Association finds that substitution for any customs duty of a fiscal nature meets with serious difficulties in Greece, it shall authorize that country to retain the duty on condition that it shall abolish it not later than six years after the entry into force of this Agreement.

Such authorization must be requested within two months of the date of entry into force of this Agreement. Greece may provisionally continue to apply such a duty until a decision has been taken by the Council of Association.

Article 18

1. Notwithstanding Articles 6, 12 and 14, and with a view to promoting the creation of new activities contributing to the country's economic development and improving the level of employment and living con-

ditions of the Greek people, Greece may, during the transitional period laid down in Article 6, reintroduce, increase or impose customs duties on imports.

These measures may be taken on condition that they are necessary for protecting and for promoting the development of a processing industry which did not exist in Greece at the date of entry into force of this Agreement. They shall be applied only in respect of a specific branch of production.

2. Tariff measures of the kind described in paragraph 1 shall not, for any of the tariff headings which they affect, raise the duty on imports from the Community to more than 25 % *ad valorem*.

Tariff measures taken pursuant to this Article must not affect imports of a value exceeding in aggregate 10 % of Greek imports from the Community in 1958. For each of the products affected by such tariff measures the amount which is to be imputed to the aggregate value of 10 % shall be based on imports of that product from the Community in 1958.

Unless the Council of Association decides otherwise, such measures shall not apply for more than nine years.

3. Greece shall notify the Council of Association of the measures which it proposes to take; the Council may make appropriate recommendations in respect thereof if the rules and conditions set out in paragraph 1 are not complied with.

4. On expiration of the period of validity of each of the measures taken pursuant to this Article, the duty applied shall be abolished if no such duty previously existed, or reduced to its former level if an existing duty had been increased. In the latter event the duty shall again become subject to the rules for tariff reductions which were applicable to it. It shall be abolished by the end of the transitional period laid down in Article 15 at the latest.

Greece may suspend the application of Article 20 during the period of validity of each of the measures taken pursuant to the preceding paragraphs, and in respect of the products affected by these measures. The Common Customs Tariff duties in respect of the products affected shall, however, be applied in full by the date on which the duties against Member States are abolished in respect of those products.

5. The Council of Association may decide that the measures open to Greece under paragraph 1 may:

- (a) be extended beyond the transitional period laid down in Article 6;
- (b) include tariff measures which go beyond the limit of 10 % laid down in paragraph 2 of this Article;
- (c) include the option of reintroducing quotas, instead of increasing or imposing duties, provided that the quota is fixed at not less than 60 % of imports of

the goods in question from Member States of the Community in the preceding year. The value of imports from Member States, in 1958, of the products affected by these quota measures shall be imputed to the aggregate value mentioned in paragraph 2 of this Article.

The Council of Association shall lay down the rules for such measures and the conditions for their abolition.

6. Tariff measures taken by Greece pursuant to the above provisions shall in no case have the effect of raising the duties on Greek imports from Member States above the level of the duties on Greek imports from third countries.

7. The provisions of this Article shall not apply to the products listed in Annex I to this Agreement.

Article 19

The Member States of the Community and Greece shall, at the latest four years after the date of entry into force of this Agreement, abolish between themselves customs duties on exports and charges having equivalent effect.

Section II

Adoption by Greece of the Common Customs Tariff

Article 20

1. The Greek Customs Tariff shall be aligned on the Common Customs Tariff during the transitional period laid down in Article 6 on the basis of the duties actually applied by Greece in respect of third countries at the date of entry into force of this Agreement, and in accordance with the following rules:

- (a) in the case of tariff headings on which the duties actually applied by Greece at the date of entry into force of this Agreement do not differ by more than 15 % either way from the duties in the Common Customs Tariff, the latter duties shall be applied from the date of the third reduction of customs duties provided for in Article 14;
- (b) in any other case Greece shall, as from the same date, apply duties reducing by 30 % the difference between the duty actually applied at the date of entry into force of this Agreement and the duty in the Common Customs Tariff;
- (c) this difference shall be reduced by a further 30 % on the occasion of the sixth reduction of customs duties provided for in Article 14;
- (d) the Common Customs Tariff shall be applied in its entirety when the 10th reduction of customs duties provided for in Article 14 is applied.

2. Notwithstanding paragraph 1 Greece shall, for the products listed in Annex I to this Agreement, align its customs tariff during the transitional period laid down in Article 15, in accordance with the following rules:

- (a) seven and a half years after the date of the entry into force of this Agreement, reduce by not less than 20 % the difference between the duties actually applied at that date and the duties in the Common Customs Tariff;
- (b) in the case of tariff headings on which the duties resulting from the application of subparagraph (a) of this paragraph do not differ by more than 15 % either way from the duties in the Common Customs Tariff, the latter duties shall be applied from the beginning of the 14th year;

in any other case Greece shall, as from the same date, apply duties reducing by 30 % the difference between the duties resulting from the application of subparagraph (a) and the duties in the Common Customs Tariff;

this difference shall be reduced by a further 30 % at the beginning of the 18th year;

the Common Customs Tariff shall be applied in its entirety at the end of the 22nd year.

3. In the case of particular products making up not more than 5 % of the total value of its imports in 1958, Greece may, after consultation in the Council of Association, defer until the end of the transitional period laid down in Article 15 the reductions of duties in respect of third countries laid down in the foregoing paragraphs.

In the case of particular products making up not more than 3 % of the total value of its imports in 1958, Greece may, after consultation in the Council of Association, retain, after expiry of the transitional period laid down in Article 15, customs duties in respect of third countries which are higher than those in the Common Customs Tariff.

Retention of a customs duty higher than that in the Common Customs Tariff must not, however, prejudice the free movement of goods within the Association.

In the event of an accelerated alignment of its customs tariff with the Common Customs Tariff, Greece hereby undertakes to make no substantial change in the scope of the procedures of this Agreement and to take into account Community practice in this field.

As regards the products listed in Annex I, no such acceleration may take place before the end of the 12th year from the entry into force of this Agreement, unless prior authorization has been given by the Council of Association.

4. As regards duties which have been authorized pursuant to Article 17 (4), Greece need not apply the provisions of paragraphs 1 and 2 of this Article. On expiry of the authorization, Greece shall apply the duties provided for therein.

Article 21

1. To facilitate the importation of particular goods from countries with which Greece has concluded bilateral trade agreements, Greece may, with the prior authorization of the Council of Association, grant tariff quotas at reduced or zero rates of duty, if the functioning of the agreements with those countries is substantially affected by the application of this Agreement.
2. In no case may the duty under a tariff quota be lower than that applied in practice by Greece on imports from the Community.

CHAPTER II

ELIMINATION OF QUANTITATIVE RESTRICTIONS
BETWEEN THE CONTRACTING PARTIES*Article 22*

Quantitative restrictions on imports and all measures having equivalent effect shall, without prejudice to the following provisions, be prohibited between the Contracting Parties.

Article 23

1. The Contracting Parties shall refrain from introducing between themselves any new quantitative restrictions on imports or measures having equivalent effect.

This obligation shall however apply only:

- (a) in respect of Member States of the Community, to the degree of liberalization which they have consolidated between themselves;
- (b) in respect of Greece, to 60 % of its imports on private account from Member States in the reference year 1958. The percentage shall be increased to 75 % and 80 % of the abovementioned imports five and 10 years respectively after the date of entry into force of this Agreement. On the latter date Greece will endeavour to attain a higher degree of liberalization, which shall be consolidated in relation to Member States.

2. On the entry into force of this Agreement, Member States shall forward to Greece the liberalization lists which they have consolidated between themselves; these lists shall also be consolidated in relation to Greece.

3. One year after the date of entry into force of this Agreement Greece shall supply a list of liberalized products to the Commission of the Community. This list shall be consolidated in respect of the Member States. At the end of the fifth and 10th years Greece shall supply the Commission with further lists of products which are to be consolidated in respect of the Member States.

4. Greece may reintroduce quantitative restrictions on imports of products which have been liberalized but not consolidated pursuant to this Article. However, on re-introduction of these restrictions Greece shall open global quotas to Member States equal to at least 75 % of imports from the Community during the year preceding that reintroduction. Article 26 (4) of this Agreement shall apply to these quotas.

5. In no case may Greece apply to Member States a treatment less favourable than that accorded to third countries.

Article 24

In their trade with one another the Contracting Parties shall refrain from making more restrictive the import quotas and measures having equivalent effect existing at the date of the entry into force of this Agreement.

Article 25

1. Member States of the Community shall abolish quantitative restrictions on imports from Greece in accordance with the provisions of the following paragraphs.

2. One year after the entry into force of this Agreement Member States shall open to Greece, in respect of products which have not been liberalized, quotas corresponding to those contained in bilateral agreements existing at that date, or, failing that, corresponding to the level of imports from Greece in the first year of implementation of this Agreement.

3. Three years after the entry into force of this Agreement Member States shall increase the quotas so established by not less than 10 % of the total amount thereof for the preceding year. The amount shall be increased annually in the same proportion in relation to the preceding year.

With effect from the 11th year after the entry into force of this Agreement, each quota shall be increased every 18 months over that of the preceding period by not less than 20 %.

4. Where, in the case of a product which has not been liberalized, there have been no imports into Member States from Greece in the first year of application of this Agreement, the rules for opening and increasing quotas shall be drawn up by mutual agreement.

5. All quantitative restrictions applied by Member States to imports from Greece shall be abolished not later than 22 years after the entry into force of this Agreement.

Article 26

1. Greece shall abolish quantitative restrictions on imports from Member States of the Community in accordance with the provisions of the following paragraphs.

2. One year after the entry into force of this Agreement global quotas available without discrimination to Member States shall be opened for imports of products not liberalized in Greece. The amount of these quotas shall be equal to that of imports from Member States in the preceding year.

3. Where, in respect of a product which has not been liberalized, imports from Member States in the first year after the entry into force of this Agreement amount to less than 7 % of total imports of the product, a quota equal to 7 % of those imports shall be opened one year after the entry into force of this Agreement.

4. Three years after the entry into force of this Agreement Greece shall increase the aggregate of global quotas so opened by not less than 10 % over the amount thereof for the preceding year. This amount shall be increased annually in the same proportion in relation to the preceding year.

5. With effect from the 11th year after the entry into force of this Agreement each quota shall be increased every 18 months by not less than 20 % in relation to the preceding period.

6. Where, in respect of a product which has not been liberalized, there have been no imports into Greece in the first year of application of this Agreement, the rules for opening and increasing quotas shall be laid down by mutual agreement.

7. If the Council of Association finds that during two successive years the imports of any product which has not been liberalized have been below the level of the quota opened, that quota shall not be taken into account in calculating the total value of the global quotas. In such case Greece shall abolish quota restrictions on imports of such products from Member States.

8. All quantitative restrictions on imports into Greece shall be abolished not later than 22 years after the entry into force of this Agreement.

Article 27

Member States of the Community and Greece shall, at the latest by the end of the transitional period laid down in Article 6, abolish all measures having an effect equivalent to quotas. The Council of Association shall recommend the progressive adjustments to be made during this period, taking into account provisions adopted between Member States.

The Contracting Parties shall supply each other as soon as possible, and not later than six months after the entry into force of this Agreement, with all information in their possession as to measures having an effect equivalent to quotas.

Article 28

1. Quantitative restrictions on exports, and all measures having equivalent effect, shall be prohibited between the Contracting Parties.

The Member States of the Community and Greece shall, by the end of the transitional period laid down in Article 6 at the latest, abolish between themselves all quantitative restrictions on exports and any measures having equivalent effect.

2. Notwithstanding paragraph 1 and in respect of basic products, Greece may, after consultation in the Council of Association, retain or introduce restrictions on exports of basic products to the extent necessary to promote the development of specific sectors of the Greek economy or to meet any shortage of basic foodstuffs.

In that event, Greece shall open for Member States a global quota which takes into account exports in previous years and the normal development of trade resulting from the establishment of a customs union.

Article 29

Each Contracting Party declares its readiness to abolish quantitative restrictions on imports from and exports to the other Contracting Party more rapidly than is provided for in the preceding Articles, if its general economic situation and the situation of the economic sector concerned so permit. To this end, the Council of Association shall make recommendations to the Contracting Parties.

Article 30

The provisions of the preceding Articles shall not preclude prohibitions or restrictions on imports, exports or goods in transit justified on grounds of public morality, public policy or public security; the protection of health and life of humans, animals or plants; the protection of national treasures possessing artistic, historic or archaeological value; or the protection of industrial and commercial property. Such prohibitions or restrictions shall not, however, constitute a means of arbitrary discrimination or a disguised restriction on trade between the Contracting Parties.

Article 31

1. The Contracting Parties shall progressively adjust any State monopolies of a commercial character so as to ensure that when the transitional period laid down in Article 15 has ended no discrimination regarding the conditions under which goods are procured and marketed exists between nationals of Member States of the Community and nationals of Greece.

The provisions of this Article shall apply to any body through which a Member State or Greece, in law or in fact, either directly or indirectly supervises, determines or appreciably influences imports or exports. These provisions shall also apply to monopolies delegated by the State to others.

2. The Contracting Parties shall refrain from introducing any new measure which is contrary to the principles laid down in paragraph 1 or which restricts the scope of the Articles dealing with the abolition of customs duties and quantitative restrictions between the Contracting Parties.

3. If a product is subject to a State monopoly of a commercial character or a monopoly delegated by the State, in one or more Member States, the timetable for the measures provided for in paragraph 1 shall be harmonized with the abolition of quantitative restrictions in respect of the same products, as provided for in Article 25 of this Agreement.

4. The procedures and the timetable in accordance with which the Greek monopolies mentioned in this Article are to be adjusted and the barriers to trade are to be lowered by Member States, shall be laid down by the Council of Association not later than two years after the entry into force of this Agreement.

Until the Council of Association takes the decision provided for in the preceding subparagraph, Member States shall apply to products which are subject to a monopoly in Greece the treatment laid down for like products from third countries.

5. The obligations on the Contracting Parties shall be binding only in so far as they are compatible with existing international agreements.

6. The provisions of the foregoing paragraphs shall not apply to the agricultural products listed in Annex II to this Agreement.

CHAPTER III

AGRICULTURE

Article 32

The Association shall extend to agriculture and trade in agricultural products.

'Agricultural products' means the products listed in Annex II to the Treaty establishing the Community, as at present supplemented in accordance with Article 38 (3) of the Treaty. These products are listed in Annex II to this Agreement.

Save as otherwise provided in Articles 33 to 43, this Agreement shall apply to agricultural products.

Article 33

The functioning and development of the Association in respect of agricultural products shall be accompanied by progressive harmonization of the agricultural policies of the Community and of Greece.

In establishing the common agricultural policy the Community shall take due account of the special situation, potential and interests of Greek agriculture.

The purpose of harmonization shall be to ensure equality of treatment between products of Member States and like products of Greece on the markets of the Contracting Parties, taking into account the objectives set out in Article 39 of the Treaty establishing the Community.

The agricultural policies of the Community and of Greece shall be harmonized in accordance with Articles 35 and 36 by the end of the transitional period laid down in Article 15 at the latest.

Article 34

1. For the purpose of implementing Article 33 (2), Greece shall supply the Community with all relevant information regarding its agricultural policy, and the special situation, potential and interests of Greek agriculture.

2. The Community shall inform Greece of proposals concerning the common agricultural policy submitted by the Commission to other organs of the Community and of the opinions and decisions of those other organs with regard to such proposals.

The Council of Association shall decide:

- what agricultural information is to be supplied by the Community to Greece after common organizations of the market have replaced the national organizations;
- what agricultural information is to be supplied by Greece to the Community;
- the dates on which such information is to be supplied.

3. Consultations on the Commission's proposals and on the measures contemplated by the Community and Greece in agriculture shall take place within the Council of Association.

Article 35

As soon as the Community has declared that the basic provisions for implementing the common agricultural policy in respect of a particular product have been laid down, for the Community, for all or part of the transitional period, and as soon as Greece has declared its readiness to undertake harmonization, the Council of Association shall decide on:

- the conditions under which such harmonization is to be carried out;
- the conditions under which restrictions on trade between the Community and Greece are to be abolished;
- the conditions under which Greece is to introduce the Common Customs Tariff.

In determining these conditions the Council of Association shall be guided by the principles of the market organization adopted by the Community for the product in question.

Article 36

1. If the Community declaration referred to in Article 35 relates to the laying down of the basic provisions for implementing the common agricultural policy for the whole of the transitional period, the Council of Association shall, within two years of that declaration, lay down the rules which will apply to trade in the product in question between the Contracting Parties at the end of that two-year period if no decision as provided for in Article 35 is taken in the meantime.

If no such rules are laid down by the Council of Association, the Contracting Parties shall be free at the end of that period to take any measure which they consider appropriate, provided that the rules applied to trade in the product in question are at least as favourable as those applied to imports from States receiving general most-favoured-nation treatment.

If the provisions to which the Community's declaration relate are implemented before the end of the two-year period, the Council of Association shall take the necessary measures to maintain existing import openings, for the product in question until the end of that period.

2. If the declaration by the Community referred to in Article 35 relates to the laying down of the basic provisions for the implementation of the common agricultural policy for a part of the transitional period, the Council of Association shall within one year of that declaration lay down the rules which will apply to trade in the product in question between the Contracting Parties after the end of that period if no decision as provided for in Article 35 (1) is taken in the meantime.

If no such rules are laid down by the Council of Association, the Contracting Parties shall be free at the end of that period to take any measure which they consider appropriate, provided that the rules applied to trade in the product in question are at least as favourable as those applied to imports from States receiving general most-favoured-nation treatment.

If the provisions referred to in the Community's declaration are implemented before the end of the one-year period, the Council of Association shall take the necessary

measures to maintain existing import openings for the product in question until the end of that period.

3. Expiry of the periods laid down in the above paragraphs shall not prevent the Council of Association from taking a decision as provided for in Article 35.

Article 37

1. In anticipation of harmonization of the agricultural policies of the Community and Greece the Contracting Parties shall apply to each other, in respect of the products listed in Annex II to this Agreement, the general rules for the abolition of customs duties, import quotas, and charges and measures having equivalent effect laid down in Articles 14, 17, 25, 26 and 27 of this Agreement.

2. As regards agricultural products not listed in Annex III and by way of derogation from Articles 13, 14, 15, 17, 25, 26 and 27 of this Agreement, the Contracting Parties shall refrain from:

- (a) introducing between themselves new customs duties on imports or exports or charges having equivalent effect, or increasing those which they apply in their trade with each other at the date of entry into force of this Agreement;
- (b) introducing between themselves any new quantitative restrictions on imports and exports or measures having equivalent effect, or making more restrictive the quotas and measures having equivalent effect existing at the date of entry into force of this Agreement; the obligation to refrain from introducing new quantitative restrictions or measures having equivalent effect shall, however, apply only to products the liberalization of which has been consolidated in accordance with Article 23 and does not prejudice the application of Article 28 (2).

3. For agricultural products not listed in Annex III:

- (a) each Contracting Party shall extend to the other the tariff concessions it grants to third countries;
- (b) where a Contracting Party abolishes or reduces quantitative restrictions in respect of third countries, it must apply the same treatment to the other Contracting Party.

4. The provisions of the preceding paragraphs shall be applied until the Council of Association has taken the decision provided for in Article 35, or until the end of the two-year or one-year periods referred to in Article 36 (1) and (2) respectively.

Article 38

1. Until the Council of Association has taken the decision provided for in Article 35, or until the end of the two-year or one-year periods referred to in Article

36 (1) and (2) respectively, Greece shall, in respect of the products listed in Annex III, align its customs duties on the Common Customs Tariff in accordance with the conditions and timetable laid down in Article 20.

2. Until the Council of Association has taken the decision provided for in Article 35, Greece may postpone implementation of the Common Customs Tariff in respect of agricultural products not listed in Annex III.

Article 39

The provisions of the Articles on competition shall apply to production of and trade in agricultural products only to the extent determined by the Council of Association, which shall decide on the matter after decisions have been taken on the application of the rules on competition to the production of and trade in agricultural products within the Community.

Article 40

The Council of Association shall review the situation annually, taking into account *inter alia* the harmonization already initiated.

Where such review shows that trade is not developing harmoniously, the Council of Association shall decide upon the measures to be taken.

These measures may lead, in particular, to:

- further liberalization of trade in accordance with the procedure laid down in Article 35;
- revision of the list in Annex III.

Article 41

1. In so far as progressive abolition of customs duties and quantitative restrictions between the Contracting Parties may result in prices likely to jeopardize the attainment of the objectives set out in Article 39 of the Treaty establishing the Community, the Community and Greece may, from the date of the introduction of the common agricultural policy in the case of the Community, and from the entry into force of this Agreement in the case of Greece, apply to particular products a system of minimum prices below which imports may be either:

- temporarily suspended or reduced, or
- allowed, but subject to the condition that they are made at a price higher than the minimum price for the product concerned.

In the latter case the minimum prices shall not include customs duties.

2. Until the common agricultural policy referred to in paragraph 1 is introduced, and in so far as the progressive abolition of customs duties and quantitative restrictions between the Contracting Parties may result in prices likely to jeopardize the attainment of the objectives set out in Article 39 of the Treaty establishing the Community, Member States may, with respect to Greece, apply the above provisions in accordance with the principles and procedures set out in Article 68 (1) of this Agreement.

3. Measures adopted pursuant to the preceding paragraphs must take into account the criteria set out in Article 44 (2) and (3) of the Treaty establishing the Community.

4. The preceding paragraphs shall remain in force until the Council of Association has taken the decision provided for in Article 35, or until the end of the two-year or one-year period referred to in Article 36 (1) and (2) respectively.

Article 42

If a Member State of the Community applies minimum prices to imports of a product from other Member States under Article 44 of the Treaty establishing the Community, it shall apply the same measures to imports of that product from Greece.

In that event, the Member State shall inform Greece as it does the other Member States.

Article 43

Where a product is subject to a market organization or to internal rules having equivalent effect, or where a product is directly or indirectly affected by such a market organization for other products, and where the resulting disparity in the price of the raw materials used has a damaging effect on the market of one or more Member States or of the Community, on the one hand, or of Greece on the other, a countervailing charge may be applied to imports of that product by the Contracting Party concerned, unless that Contracting Party applies a countervailing charge on export.

The amount of and the rules concerning this charge shall be determined by the Council of Association.

Until the decision of the Council of Association takes effect the Contracting Parties may determine the amount of and rules concerning the charge.

TITLE III

MOVEMENT OF PERSONS AND SERVICES

Article 44

Freedom of movement for workers under Articles 48 and 49 of the Treaty establishing the Community shall be secured between Member States and Greece at a date and in accordance with rules to be determined by the Council of Association, but not before the end of the transitional period laid down in Article 6 of this Agreement.

The Council of Association may lay down the rules to be applied until that date to the movement of workers between Member States and Greece; it shall do so in the light of the employment situation in Greece and on the basis of provisions on freedom of movement for workers, adopted pursuant to Chapter I of Title III of Part Two of the Treaty establishing the Community.

Article 45

The Council of Association shall determine the manner in which the measures implementing Articles 50 and 128 of the Treaty establishing the Community, concerning the exchange of young workers and vocational training respectively, can be applied to Greece.

Article 46

The Council of Association may consider the preparation and development of technical assistance programmes in favour of Greece in the manpower field. It shall decide on the financing of such programmes.

Article 47

The Contracting Parties shall, in progressive and balanced stages, facilitate the establishment of nationals of Member States in the territory of Greece and of nationals of Greece within the Community, in accordance with the principles of Articles 52 to 56 and Article 58 of the Treaty establishing the Community, except for the provisions of those Articles which lay

down the time limits and the procedure for attaining freedom of establishment.

Article 48

The Council of Association shall determine the timetable for the implementation of Article 47 and the rules for its application in respect of the various types of activity; progressive implementation shall take place after the entry into force of the corresponding directives provided for in Articles 52 to 56 of the Treaty establishing the Community and shall take into account the special economic and social situation of Greece.

Article 49

The Council of Association shall, during the transitional period laid down in Article 6 of this Agreement, decide on the appropriate measures to be adopted to facilitate the provision of services between the Community and Greece.

Article 50

1. In accordance with rules and conditions which it shall determine, the Council of Association shall extend the transport provisions of the Treaty establishing the Community to Greece, with due regard to the geographical situation of that country.

2. Acts adopted by the institutions of the Community in implementation of the provisions of the Treaty establishing the Community relating to transport other than by sea or by air may be extended to Greece, in accordance with rules adopted by the Council of Association.

3. If the Council of the Community takes a decision in respect of transport by sea or by air, pursuant to Article 84 (2) of the Treaty establishing the Community, the Council of Association shall decide whether, to what extent and by what procedure provisions may be laid down for Greek sea and air transport.

TITLE IV

PROVISIONS RELATING TO COMPETITION, TAXATION AND APPROXIMATION OF LAWS

Article 51

The Contracting Parties recognize that the principles laid down in Articles 85, 86, 90 and 92 of the Treaty establishing the Community should be applied in their relations within the Association.

Article 52

1. The Council of Association shall, within two years of the entry into force of the Agreement, adopt the rules and conditions for the application of the principles referred to in Article 51.

2. For the purposes of applying paragraph 1 of this Article, as regards State aids the Contracting Parties recognize that in the first 10 years of the transitional period laid down in Article 15 Greece may be considered as being in the situation specified in Article 92 (3) (a) of the Treaty establishing the Community, and that aid to promote Greek economic development shall be considered to be compatible with Association if it does not alter the conditions of trade to an extent inconsistent with the mutual interests of Association.

At the end of the abovementioned 10 years, the Council of Association shall, taking into account the economic situation of Greece at that time, decide whether it is necessary to extend the period of validity of the preceding subparagraph.

Article 53

1. Neither Contracting Party shall impose, directly or indirectly, on the products of the other Contracting Party any internal taxation of any kind in excess of that imposed directly or indirectly on similar domestic products.

Neither Contracting Party shall impose on the products of the other Contracting Party any internal taxation of such a nature as to afford indirect protection to other products.

The Contracting Parties shall, not later than the beginning of the third year after the entry into force of this Agreement, repeal any provision existing at the date of its entry into force which conflicts with the above rules.

2. In trade between the Contracting Parties, repayment of internal taxation in respect of exported products shall not exceed the internal taxation imposed on those products, whether directly or indirectly.

3. Contracting Parties which levy a turnover tax calculated on a cumulative multi-stage tax system may, in the case of internal taxation imposed by them on imported products or of repayments allowed by them on exported products, establish average rates for products or groups of products, provided that there is no infringement of the principles laid down in the preceding paragraphs.

4. The Council of Association shall ensure that the above provisions are applied, taking into account the experience of the Contracting Parties in the field covered by this Article.

Article 54

As regards trade between the Community and Greece, and in the case of charges other than turnover taxes, excise duties and other forms of indirect taxation, remissions and repayments in respect of exports may not

be granted and countervailing charges in respect of imports may not be imposed unless the measures contemplated have been approved in advance by the Council of Association for a limited period.

Article 55

The Contracting Parties may adopt any protective measures which they consider to be needed to overcome difficulties due to the absence of a decision of the Council of Association on the matters covered by Articles 52 and 53 or to the non-application of the measures adopted by the Council of Association in relation thereto.

Article 56

1. If, during the transitional period laid down in Article 15 of this Agreement, the Council of Association, on application by a Contracting Party, finds that dumping is being practised in trade between the Community and Greece, it shall address recommendations to the person or persons with whom such practices originate for the purpose of putting an end to them.

The injured Party may, after notifying the Council of Association, take suitable protective measures where:

- (a) the Council of Association has taken no decision pursuant to the first subparagraph above within three months from the date of the application;
- (b) despite the issue of recommendations under the first subparagraph, the dumping practices continue.

Where protective measures have been taken under (a) above, the Council of Association may, at any time, decide that such protective measures shall be suspended pending the issue of recommendations under the first subparagraph.

Where protective measures have been taken under (b) above, the Council of Association may, at the request of a Contracting Party or on its own initiative, recommend to the injured Party abolition or amendment of those protective measures, the conditions and details of which the Council shall determine.

2. Products which originated in or were in free circulation in the territory of one of the Contracting Parties and which have been exported to the other Contracting Party shall on reimportation be admitted into the territory of the former Contracting Party free of all customs duties, quantitative restrictions or measures having equivalent effect.

The Council of Association shall, acting in the light of the experience of Contracting Parties in the field covered by this Article, address such recommendations to the Contracting Parties as it thinks fit for the purpose of supplementing this paragraph so as to ensure that it is applied.

Article 57

The Council of Association may recommend the Contracting Parties to take measures to approximate the

laws, regulations or administrative provisions in respect of fields which are not covered by this Agreement but have a direct bearing on the functioning of the Association, and of fields covered by this Agreement but for which no specific procedure is laid down therein.

TITLE V

ECONOMIC POLICY

Article 58

1. Each State party to this Agreement shall pursue the economic policy needed to ensure the equilibrium of its overall balance of payments and to maintain confidence in its currency, while taking care to ensure a continuous balanced growth of its economy in conjunction with stable prices. Each State party to this Agreement shall pursue a conjunctural policy, in particular a financial and monetary policy, which furthers these objectives.

2. The States parties to this Agreement shall regularly consult each other in the Council of Association to coordinate their economic policies.

3. The Council of Association shall, where necessary, recommend appropriate measures to the States parties to this Agreement.

ance of payments, the institutions of the Community shall initiate the procedure laid down in Article 108 of the Treaty establishing the Community. The Member State in difficulty may take the necessary protective measures in accordance with the conditions laid down in that Treaty.

3. Such protective measures must cause the least possible disturbance in the functioning of the Association and must not be wider in scope than is strictly necessary to remedy the difficulties which have arisen.

The Council of Association shall be informed of protective measures affecting trade and payments between the Community and Greece not later than when they enter into force. It shall, within six months, review the effect of these measures on the functioning of this Agreement.

Article 59

Each State party to this Agreement shall treat its policy with regard to exchange rates as a matter of common concern.

Article 61

1. The Member States of the Community and Greece undertake to authorize, in the currency of the country in which the creditor or the beneficiary resides, any payments connected with the movement of goods, services or capital, and any transfers of capital and earnings, to the extent that the movement of goods, services, capital and persons between them have been liberalized pursuant to this Agreement.

Article 60

1. In the event of Greece being in difficulties or seriously threatened with difficulties as regards its balance of payments either as a result of an overall disequilibrium in its balance of payments or as a result of the type of currency at its disposal, and where such difficulties are liable to be detrimental to the attainment of the objectives of this Agreement, the Council of Association shall immediately investigate the position and the action which, making use of all the means at its disposal, Greece has taken or may take in accordance with Article 58. The Council of Association shall state what measures it recommends each side to take to enable Greece to meet such difficulties.

The Contracting Parties declare their readiness to undertake the liberalization of payments beyond the extent provided in the preceding subparagraph, in so far as their economic situation in general and the state of their balance of payments in particular so permit.

If the action taken by Greece and the measures suggested by the Council of Association do not prove sufficient to overcome the difficulties which have arisen or which threaten, Greece may take the necessary interim protective measures.

2. In so far as movement of goods, services and capital are limited only by restrictions on payments connected therewith, these restrictions shall be progressively abolished by applying *mutatis mutandis* the provisions relating to the abolition of quantitative restrictions, the provision of services and to capital movements.

2. Where a Member State is in difficulties or is seriously threatened with difficulties as regards its bal-

3. The Contracting Parties undertake not to make more restrictive the arrangements which they apply to transfers connected with the invisible transactions listed in Annex IV to this Agreement without the prior agreement of the Council of Association.

4. If need be, the Contracting Parties shall consult each other on the measures to be taken to enable the pay-

ments and transfers mentioned in this Article to be effected.

Article 62

The Contracting Parties shall consult each other with a view to facilitating movements of capital between Member States of the Community and Greece which will further the objectives of this Agreement.

They shall seek all means of promoting the investment in Greece of capital from countries of the Community which can contribute to the development of the Greek economy.

With respect to arrangements for foreign capital, residents of all Member States shall be entitled to all the advantages, in particular as regards currency and taxation, which Greece accords to any other Member State or to a third country.

Article 63

The Contracting Parties shall endeavour to avoid introducing any new foreign exchange restrictions on the movement of capital and current payments connected therewith between Member States of the Community and Greece, and shall endeavour not to make existing rules more restrictive.

The Contracting Parties shall simplify to the maximum extent possible authorization and control formalities applicable to the conclusion and carrying out of capital transactions and transfers, and shall, in so far as is necessary, consult each other for the purpose of achieving such simplification.

Article 64

1. The Contracting Parties shall consult each other in the Council of Association in order to achieve, in the

transitional period laid down in Article 6, the coordination of their commercial policies in relation to third countries, in particular in the fields mentioned in Article 113 (1) of the Treaty establishing the Community.

For this purpose each Contracting Party shall, at the request of the other Party, furnish all relevant information on agreements which it concludes and which contain tariff or commercial provisions, as well as on changes which it makes in its external trade arrangements.

Where such agreements or changes might have a direct and particular effect on the functioning of this Agreement, there shall be appropriate consultation in the Council of Association in order to take into account the interests of the Contracting Parties.

2. At the end of the transitional period laid down in Article 6, the Community and Greece, meeting in the Council of Association, shall coordinate their commercial policies more closely with the aim of achieving a commercial policy based on uniform principles.

3. Should an agreement be concluded concerning accession to or association with the Community, full account shall be taken of the mutual interests stated in this Agreement; appropriate consultation shall take place to this end.

In the case of an association, the adjustment of the relations between Greece and the associated country may be the subject of an agreement after consultation with the Community.

In the case of an accession, rights and obligations shall devolve on Greece only after a supplementary protocol has been concluded with Greece. The necessary adjustments to this Agreement shall be agreed by the Contracting Parties. To this end, each Contracting Party shall take the necessary measures in accordance with its constitutional requirements.

TITLE VI

GENERAL AND FINAL PROVISIONS

Article 65

1. In order to attain the objectives of this Agreement the Council of Association shall have the power to take decisions in the cases provided for therein. Each of the Parties shall take the measures necessary to implement the decisions taken. The Council of Association may also make appropriate recommendations.

2. The Council of Association shall periodically review the functioning of the Association in the light of the objectives of this Agreement.

3. The Council of Association shall consist of members of the Governments of the Member States, and members of the Council and of the Commission of the Community on the one hand, and of members of the Greek Government on the other.

The members of the Council of Association may arrange to be represented in accordance with its Rules of Procedure.

4. The Council of Association shall act unanimously.

Article 66

The office of the President of the Council of Association shall be held alternately for a term of six months by a representative of the Community and a representative of Greece.

The Council of Association shall adopt its Rules of Procedure.

The Council of Association may decide to set up committees to assist in the performance of its tasks and in particular a committee to ensure the continuing cooperation necessary for the proper functioning of this Agreement.

The Council of Association shall lay down the terms of reference of these committees.

Article 67

1. Each of the Parties referred to in Article 65 of this Agreement may submit to the Council of Association any dispute relating to the application or interpretation of this Agreement which concerns the Community, a Member State of the Community or Greece.

2. The Council of Association may settle the dispute by decision; it may also decide to submit the dispute to the Court of Justice of the European Communities or to any other existing court or tribunal.

3. If the Council of Association is unable to settle the dispute in accordance with paragraph 2 of this Article, or has not designated a court or tribunal to settle the dispute, either Party may notify the other Party of the appointment of an arbitrator, and the other Party shall be required to appoint a second arbitrator within two months. For the purposes of this procedure the Community and the Member States shall be considered to be a single Party to the dispute.

A third arbitrator, who shall act as chairman, shall be appointed in accordance with the provision of paragraph 4 below.

Arbitration rulings shall be given by a simple majority.

4. During the first five years after the entry into force of this Agreement the third arbitrator shall be the President of the Court of Justice of the European Communities.

After that period, and unless the Council of Association has decided otherwise, the third arbitrator shall be appointed by mutual agreement of the first two arbitrators. Failing agreement within two months, he shall be appointed by the President of the International Court of Justice from among persons who, in the Signatory States of the Convention on the Organization for Economic Cooperation and Development, exercise or have exercised high judicial functions.

5. Each Party shall take the measures necessary to comply with such decision.

Article 68

1. Member States of the Community may apply Article 226 of the Treaty establishing the Community in their relations with Greece. For the purpose of that Article, Greece shall be treated as a Member State.

The Community shall consult the Greek Government in advance within the Council of Association.

2. During the transitional period laid down in the first subparagraph of Article 8 (1) of the Treaty establishing the Community and during any extensions of that period which may be decided under that Article, Greece may, under the same conditions and after consultations in the Council of Association, take the measures provided for in Article 226 (1) of the Treaty establishing the Community.

3. After the end of the transitional period laid down in the Treaty establishing the Community, the Council of Association may decide that the measures provided for in Article 226 (1) of the Treaty establishing the Community shall continue to apply in relations between the Community and Greece.

Article 69

This Agreement shall not apply to products within the province of the European Coal and Steel Community.

Article 70

If joint action by the Contracting Parties should prove necessary to attain, in the application of the Association, one of the objectives of this Agreement and this Agreement has not provided the necessary powers, the Council of Association shall take the appropriate decisions.

Article 71

The Council of Association shall take all appropriate steps to promote the necessary cooperation and contacts between the European Parliament, the Economic and Social Committee and other organs of the Community, on the one hand, and the Greek Parliament and the corresponding organs in Greece, on the other.

Article 72

As soon as the operation of this Agreement has advanced far enough to justify envisaging full acceptance by Greece of the obligations arising out of the Treaty

establishing the European Economic Community, the Contracting Parties shall examine the possibility of the accession of Greece to the Community.

Article 73

1. This Agreement shall apply to the European territories of the Kingdom of Belgium, of the Federal Republic of Germany, of the French Republic, of the Italian Republic, of the Grand Duchy of Luxembourg and of the Kingdom of the Netherlands on the one hand, and to the Kingdom of Greece on the other.

2. The Agreement shall also apply to the territories specified in the first subparagraph of Article 227 (2) of the Treaty establishing the Community so far as concerns those fields covered by it which are listed in that subparagraph.

The conditions for applying to those territories the provisions of this Agreement relating to other fields shall be decided at a later date by agreement between the Contracting Parties.

Article 74

The Protocols annexed to this Agreement by common accord of the Contracting Parties shall form an integral part thereof.

Article 75

This Agreement shall be ratified by the Signatory States in accordance with their respective constitutional requirements, and shall become binding on the Community by a Decision of the Council taken in accordance with the Treaty establishing the Community and notified to the Parties to this Agreement.

The instruments of ratification and the notification of conclusion shall be exchanged at Brussels.

Article 76

This Agreement shall enter into force on the first day of the third month following the date of exchange of the instruments of ratification.

Article 77

This Agreement is drawn up in two copies in the Dutch, French, German, Italian and Greek languages, each of these texts being equally authentic.

ANNEXES

ANNEX I

List of articles currently manufactured in Greece and subject to the provisions of Article 15

Brussels Nomenclature heading No	Description
CHAPTER 13	
ex 13.01	Valonia, gall nuts
ex 13.02	Incense
CHAPTER 15	
ex 15.05	Wool grease stearin
15.06	Other animal oils and fats (including neat's-foot oil and fats from bones and waste)
15.08	Animal and vegetable oils, boiled, oxidized, dehydrated, sulphurized, blown or polymerized by heat in vacuum or in inert gas, or otherwise modified
15.09	Degras
15.10	Fatty acids, acid oils from refining, fatty alcohols
15.11	Glycerol and glycerol lyes
15.15	Beeswax and other insect waxes, whether or not coloured
15.16	Vegetable waxes, whether or not coloured
CHAPTER 17	
17.04	Sugar confectionery, not containing cocoa
CHAPTER 18	Cocoa and cocoa preparations, excluding heading Nos 18.01 and 18.02
CHAPTER 19	
19.01	Malt extract
19.03	Macaroni, spaghetti and similar products
19.05	Prepared foods obtained by swelling or roasting of cereals or cereal products (puffed rice, corn flakes and similar products)
19.07	Bread, ships' biscuits and other ordinary bakers' wares, not containing added sugar, honey, eggs, fats, cheese or fruit
19.08	Pastry, biscuits, cakes and other fine bakers' wares, whether or not containing cocoa in any proportion
CHAPTER 21	Miscellaneous edible preparations, excluding heading Nos 21.05 and 21.07

Brussels Nomenclature heading No	Description
CHAPTER 22	
22.01	Waters, including spa waters and aerated waters, ice and snow
22.02	Lemonade, flavoured spa waters and flavoured aerated waters, and other non-alcoholic beverages, not including fruit and vegetable juices falling within heading No 20.07
22.03	Beer made from malt
22.06	Vermouths, and other wines of fresh grapes flavoured with aromatic extracts
ex 22.08	Ethyl alcohol or neutral spirits, undenatured, of a strength of 80 degrees or higher, denatured spirits (including ethyl alcohol and neutral spirits) of any strength, excluding those derived from agricultural products listed in Annex II to the Treaty establishing the Community
ex 22.09	Ethyl alcohol or neutral spirits, undenatured, of a strength of less than 80 degrees, excluding ethyl alcohol derived from agricultural products listed in Annex II to the Treaty establishing the Community; liqueurs and other spirituous beverages; compound alcoholic preparations (known as 'concentrated extracts') for the manufacture of beverages
CHAPTER 24	
24.02	Manufactured tobacco; tobacco extracts and essences
CHAPTER 25	
ex 25.09	Earth colours, whether or not calcined or mixed together
25.20	Gypsum; anhydrite; calcined gypsum, and plasters with a basis of calcium sulphate, whether or not coloured, but not including plasters specially prepared for use in dentistry
25.22	Quicklime, slaked lime and hydraulic lime, other than calcium oxide and hydroxide
25.23	Portland cement, ciment fondu, slag cement, supersulphate cement and similar hydraulic cements, whether or not coloured or in the form of clinker
ex 25.30	Crude natural boric acid containing not more than 85 % of H_3BO_3 calculated on the dry weight
ex 25.32	Santorin pozzolana, trass and similar earths, used in making hydraulic cements, whether or not powdered
CHAPTER 27	
27.05 A	Coal gas, water gas, producer gas and similar gases
27.06	Tar distilled from coal, from lignite or from peat, and other mineral tars including partially distilled tars and blends of pitch with creosote oils or with other coal tar distillation products
27.08	Pitch and pitch coke, obtained from coal tar or from other mineral tars
ex 27.10	Mineral oils and greases for lubricating purposes
27.11	Petroleum gases and other gaseous hydrocarbons

Brussels Nomenclature heading No	Description
27.12	Petroleum jelly
27.13	Paraffin wax, micro-crystalline wax, slack wax, ozokerite, lignite wax and other mineral waxes, whether or not coloured
27.14	Petroleum bitumen, petroleum coke and other residues of petroleum oils or of oils obtained from bituminous minerals
27.15	Bitumen and asphalt, natural; bituminous shale, asphaltic rock and tar sands
27.16	Bituminous mixtures based on natural asphalt, on natural bitumen, on petroleum bitumen, on mineral tar or on mineral tar pitch (for example, bituminous mastics, cut-backs)
CHAPTER 28	
ex 28.01	Chlorine
ex 28.04	Hydrogen, oxygen (including ozone) and nitrogen
ex 28.06	Hydrochloric acid
28.07	Sulphur dioxide
28.08	Sulphuric acid; oleum
28.09	Nitric acid; sulphonitric acids
28.10	Phosphorus pentoxide and phosphoric acids (meta-, ortho- and pyro-)
28.11	Arsenic trioxide, arsenic pentoxide and acids of arsenic
28.12	Boric oxide and boric acid
28.13	Other inorganic acids and oxygen compounds of non-metals (excluding water)
28.15	Sulphides of non-metals; phosphorus trisulphide
28.16	Ammonia, anhydrous or in aqueous solution
28.17	Sodium, hydroxide (caustic soda); potassium hydroxide (caustic potash); peroxides of sodium or potassium
ex 28.19	Zinc oxide
ex 28.20	Artificial corundum
28.22	Manganese oxides
ex 28.23	Iron oxides (including earth colours containing 70 % or more by weight of combined iron evaluated as Fe_2O_3)
28.25	Titanium oxides
28.27	Red lead and litharge
28.29	Fluorides; fluorosilicates, fluoroborates and other complex fluorine salts
ex 28.30	Magnesium chloride, calcium chloride
28.31	Chlorites and hypochlorites
28.35	Sulphides; polysulphides

Brussels Nomenclature heading No	Description
28.36	Dithionites, including those stabilized with organic substances; sulfoxylates
28.37	Sulphites and thiosulphates
ex 28.38	Sodium, barium, iron, zinc, magnesium and aluminium sulphates; alums
28.40	Phosphites, hypophosphites and phosphates
28.41	Arsenites and arsenates
ex 28.42	Carbonates (including commercial ammonium carbonate containing ammonium carbamate)
ex 28.44	Mercury fulminate
ex 28.54	Sodium silicate and potassium silicate, including commercial grades
ex 28.46	Refined borax
ex 28.47	Dichromates
28.54	Hydrogen peroxide (including solid hydrogen peroxide)
ex 28.56	Silicon, boron and calcium carbides
ex 28.58	Distilled and conductivity water and water of similar purity
CHAPTER 29	
ex 29.01	Hydrocarbons for use as power or heating fuel; naphthalene and anthracene
ex 29.04	Amyl alcohols
29.06	Phenols and phenol-alcohols
ex 29.08	Amylethyl ether (diamyl ether), diethyl ether, anethole
ex 29.14	Palmatic, stearic and oleic acids and their water-soluble salts; anhydrides
ex 29.16	Tartaric, citric and gallic acids; calcium tartrate
ex 29.18	Nitroglycerine
29.40	Enzymes
ex 29.42	Nicotine sulphate
ex 29.43	Sugars, chemically pure, other than sucrose
CHAPTER 30	
ex 30.02	Antisera
ex 30.03	Medicaments (including veterinary medicaments), excluding the following products: — Anti-asthmatic cigarettes — Quinine, cinchonine, quinidine and their salts, whether or not in the form of proprietary products — Morphine, cocaine and other narcotics, whether or not in the form of proprietary products

Brussels Nomenclature heading No	Description
	— Antibiotics and preparations based on antibiotics — Vitamins and preparations based on vitamins — Sulphonamides, hormones and preparations based on hormones
30.04	Wadding, gauze, bandages and similar articles (for example, dressings, adhesive plasters, poultices), impregnated or coated with pharmaceutical substances or put up in retail packings for medical or surgical purposes, other than goods specified in Note 3 to this Chapter.
CHAPTER 31	
ex 31.03	Mineral or chemical fertilizers, phosphatic, excluding: — Basic slag — Disintegrated (calcined) calcium phosphates (thermo phosphates and fused phosphates) and calcined natural aluminium calcium phosphates — Calcium hydrogen phosphate containing not less than 0.2 % of fluorine
31.05	Other fertilizers; goods of the present Chapter in tablets, lozenges and similar prepared forms or in packings of a gross weight not exceeding 10 kg
CHAPTER 32	
32.01	Tanning extracts of vegetable origin
ex 32.02	Tannins (tannic acids), including water-extracted gall-nut tannin
32.03	Synthetic tanning substances, whether or not mixed with natural tanning materials; artificial bates for pre-tanning (for example, of enzymatic, pancreatic or bacterial origin)
ex 32.04	Colouring matter of vegetable origin (including dyewood extract and other vegetable dyeing extracts, but excluding indigo, henna and chlorophyll) and colouring matter of animal origin, excluding cochineal extract and kermes
ex 32.05	Synthetic organic dyestuffs (including pigment dyestuffs); synthetic organic products of a kind used as luminophores; products of the kind known as optical bleaching agents, substantive to the fibre
32.06	Colour lakes
32.07	Other colouring matter; inorganic products of a kind used as luminophores
32.08	Prepared pigments, prepared opacifiers and prepared colours, vitrifiable enamels and glazes, liquid lustres and similar products, of the kind used in the ceramic, enamelling and glass industries; engobes (slips); glass frit and other glass, in the form of powder, granules or flakes
32.09	Varnishes and lacquers; distempers; prepared water pigments of the kind used for finishing leather; paints and enamels, pigments in linseed oil, white spirit, spirits of turpentine, varnish or other paint or enamel media; stamping foils; dyes or other colouring matter in forms of a kind sold by retail
32.11	Prepared driers
32.12	Glaziers' putty; grafting putty, painters' fillings, and stopping, sealing and similar mastics, including resin mastics and cements
32.13	Writing ink, printing ink and other inks

Brussels Nomenclature heading No	Description
CHAPTER 33	
ex 33.01	Essential oils (terpeneless or not); concretes and absolutes; resinoids, excluding essences of roses, rosemary, eucalyptus, sandalwood and cedar
33.03	Concentrates of essential oils in fats, in fixed oils, or in waxes or the like, obtained by cold absorption or by maceration
ex 33.06	Eau-de-Cologne and other toilet waters; cosmetics and products for the care of the skin, hair and nails; toothpowders and toothpastes, products for oral hygiene
CHAPTER 34	Soap, organic surface-active agents, washing preparations, lubricating preparations, artificial waxes, prepared waxes, polishing and scouring preparations, candles and similar articles, modelling pastes and 'dental waxes'
CHAPTER 35	Albuminoidal substances; glues
CHAPTER 36	Explosives, pyrotechnic products; matches; pyrophoric alloys; certain combustible preparations
CHAPTER 37	
37.03	Sensitized paper, paperboard and cloth, unexposed or exposed but not developed
CHAPTER 38	
38.02	Animal black (for example, bone black and ivory black), including spent animal black
38.03	Activated carbon (decolourizing, depolarizing or absorbent); activated diatomite, activated clay, activated bauxite and other activated natural mineral products
38.09	Wood tar; wood tar oils (other than the composite solvents and thinners falling within heading No 38.18); wood creosote; wood naphtha-acetone oil
38.10	Vegetable pitch of all kinds; brewers' pitch and similar compounds based on rosin or on vegetable pitch; foundry core binders based on natural resinous products
ex 38.11	Disinfectants, insecticides, rat poisons and similar products, put up in the form of articles incorporating a support or backing, such as sulphur-treated bands, wicks and candles, fly-papers, sticks coated with hexachlorocyclohexane and similar articles
38.18	Composite solvents and thinners for varnishes and similar products
ex 38.19	Deodorant preparations; preparations known as 'solid hydrogen peroxide'; liquids for hydraulic transmission; sealing wax
CHAPTER 39	
ex 39.01	Polystyrene in all its forms; other artificial plastic materials, cellulose ethers and esters, artificial resins and articles thereof, excluding those in the form of granules, flakes, powders, waste and scrap to be used as raw materials for the manufacture of the products mentioned in this Chapter
ex 39.02	
ex 39.03	
ex 39.04	
ex 39.05	
ex 39.06	
ex 39.07	

Brussels Nomenclature heading No	Description
CHAPTER 40	Rubber, synthetic rubber, factice, and articles thereof, excluding heading Nos 40.01, 40.02, 40.03 and 40.04, protective clothing for surgeons and radiologists and divers' suits, of heading No 40.13, and bulk forms or blocks, scrap, waste and powder of hardened rubber (ebonite and vulcanite), of heading No 40.15
CHAPTER 41	Raw hides and skins and leather, excluding heading Nos 41.01, 41.07 and 41.09
CHAPTER 42	Articles of leather; saddlery and harness; travel goods, handbags and similar containers; articles of animal gut (other than silk-worm gut)
CHAPTER 43	Furskins and artificial fur; manufactures thereof
CHAPTER 44	Wood and articles of wood; wood charcoal, excluding heading Nos 44.06 and 44.07
CHAPTER 45	
45.03	Articles of natural cork
45.04	Agglomerated cork (being cork agglomerated with or without a binding substance) and articles of agglomerated cork
CHAPTER 46	Manufactures of straw, of esparto and of other plaiting materials; basketware and wickerwork, excluding heading No 46.01
CHAPTER 48	
ex 48.01	Paper and paperboard (including cellulose wadding), machine-made, in rolls or sheets, excluding the following products: — Ordinary newsprint made from chemical and mechanical pulp, weighing not more than 60 g/m² — Magazine paper — Cigarette paper — Tissue paper — Filter paper — Cellulose wadding
48.03	Parchment or greaseproof paper and paperboard, and imitations thereof, and glazed transparent paper, in rolls or sheets
48.04	Composite paper or paperboard (made by sticking flat layers together with an adhesive), not surface-coated or impregnated, whether or not internally reinforced, in rolls or sheets
ex 48.05	Paper and paperboard, corrugated (with or without flat surface sheets, or embossed, in rolls or sheets
ex 48.06	Paper and paperboard, ruled, lined or squared, but not otherwise printed, in rolls or sheets, excluding squared drawing paper
ex 48.07	Paper and paperboard, impregnated, coated, surface-coloured, surface-decorated or printed (not being merely ruled, lined or squared and not constituting printed matter within Chapter 49), in rolls or sheets, excluding gold paper or silver paper and imitations thereof, transfer paper, indicator paper and unsensitized photographic paper

Brussels Nomenclature heading No	Description
48.09	Building board of wood pulp or of vegetable fibre, whether or not bonded with natural or artificial resins or with similar binders
ex 48.13	Carbon paper
48.14	Writing blocks, envelopes, letter cards, plain postcards, correspondence cards; boxes, pouches, wallets and writing compendiums, of paper or paperboard, containing only an assortment of paper stationery
ex 48.15	Other paper or paperboard, cut to size or shape, excluding cigarette paper, tapes for teletype machines, perforated tapes for monotype machines and calculating machines, filter papers and filter boards (including those for cigarette filter tips) and gummed strip
48.16	Boxes, bags and other packing containers, of paper or paperboard
48.17	Box files, letter trays, storage boxes and similar articles, of paper or paperboard, of a kind commonly used in offices, shops and the like
48.18	Registers, exercise books, notebooks, memorandum blocks, order books, receipt books, diaries, blotting-pads, binders (loose-leaf or other), file covers and other stationery of paper or paperboard; sample and other albums and book covers, of paper or paperboard
48.19	Paper or paperboard labels, whether or not printed or gummed
ex 48.21	Lamp shades; tablecloths and serviettes, handkerchiefs and towels; dishes, plates, cups and tablemats
CHAPTER 49	
ex 49.01	Printed books, booklets, brochures, pamphlets and leaflets in the Greek language
ex 49.03	Children's picture books and painting books, printed wholly or partly in the Greek language
ex 49.07	Stamps not intended for public service
49.09	Picture postcards, Christmas and other picture greeting cards, printed by any process, with or without trimmings
ex 49.10	Calendars of any kind, of paper or paperboard, including calendar blocks, but excluding calendars intended for publicity purposes, in foreign languages
ex 49.11	Other printed matter, including printed pictures and photographs, but excluding the following articles: — Theatrical scenery — Printed matter for publicity purposes (including travel publicity), printed in foreign languages
CHAPTER 50	Silk and waste silk
CHAPTER 51	Man-made fibres (continuous)
CHAPTER 52	Metallized textiles
CHAPTER 53	Wool and other animal hair, excluding raw, bleached and undyed products of heading Nos 53.01, 53.02, 53.03 and 53.04

Brussels Nomenclature heading No	Description
CHAPTER 54	Flax and ramie, excluding heading No 54.01
CHAPTER 55	Cotton
CHAPTER 56	Man-made fibres (discontinuous)
CHAPTER 57	Other vegetable textile materials, excluding heading No 57.01; paper yarn and woven fabrics of paper yarn
CHAPTER 58	Carpets, mats, matting and tapestries; pile and chenille fabrics; narrow fabrics; trimmings; tulle and other net fabrics; lace; embroidery
CHAPTER 59	Wadding and felt; twine, cordage, ropes and cables; special fabrics; impregnated and coated fabrics; textile articles of a kind suitable for industrial use
CHAPTER 60	Knitted and crocheted goods
CHAPTER 61	Articles of apparel and clothing accessories of textile fabric, other than knitted or crocheted goods
CHAPTER 62	Other made-up textile articles
CHAPTER 63	Old clothing and other textile articles; rags
CHAPTER 64	Footwear, gaiters and the like; parts of such articles
CHAPTER 65	Headgear and parts thereof
CHAPTER 66	
66.01	Umbrellas and sunshades (including walking-stick umbrellas, umbrella tents, and garden and similar umbrellas)
CHAPTER 67	
67.02	Artificial flowers, foliage or fruit and parts thereof; articles made of artificial flowers, foliage or fruit
CHAPTER 68	
68.04	Millstones, grindstones, grinding wheels and the like (including grinding, sharpening, polishing, trueing and cutting wheels, heads, discs and points), of natural stone (agglomerated or not), of agglomerated natural or artificial abrasives, or of pottery, with or without cores, shanks, sockets, axles and the like, of other materials, but not mounted on frameworks; segments and other finished parts of such stones and wheels, of natural stone (agglomerated or not), of agglomerated natural or artificial abrasives, or of pottery
68.05	Hand polishing stones, whetstones, oilstones, hones and the like, of natural stone, of agglomerated natural or artificial abrasives, or of pottery

Brussels Nomenclature heading No	Description
68.06	Natural or artificial abrasive powder or grain, on a base of woven fabric, of paper, of paperboard, or of other materials, whether or not cut to shape or sewn or otherwise made up
68.09	Panels, boards, tiles, blocks and similar articles of vegetable fibre, of wood fibre, of straw, of wood shavings or of wood waste (including sawdust), agglomerated with cement, plaster or with other mineral binding substances
68.10	Other articles of plastering material
68.11	Articles of cement (including slag cement), of concrete or of artificial stone (including granulated marble agglomerated with cement), reinforced or not
68.12	Articles of asbestos-cement, of cellulose fibre-cement or the like
68.14	Friction material (segments, discs, washers, strips, sheets, plates, rolls and the like) of a kind suitable for brakes, for clutches or the like, with a basis of asbestos, other mineral substances or of cellulose, whether or not combined with textile or other materials
CHAPTER 69	Ceramic products, excluding heading Nos 69.01, 69.02, 69.03, 69.04 and 69.05, utensils and apparatus for laboratory and industrial use, containers for the transport of acids and other chemical products and articles of a kind used in agriculture, of heading No 69.09, and porcelain articles of heading Nos 69.10, 69.13 and 69.14
CHAPTER 70	
70.04	Unworked cast or rolled glass (including flashed or wired glass) whether figured or not, in rectangles
70.05	Unworked drawn or blown glass (including flashed glass) in rectangles
70.06	Cast, rolled, drawn or blown glass (including flashed or wired glass) in rectangles, surface ground or polished, but not further worked
ex 70.07	Cast, rolled, drawn or blown glass (including flashed or wired glass) cut to shape other than rectangular shape, or bent or otherwise worked (for example, edge worked or engraved), whether or not surface ground or polished; leaded lights and the like
70.08	Safety glass, consisting of toughened or laminated glass, shaped or not
70.09	Glass mirrors (including rear-view mirrors), unframed, framed or backed
70.10	Carboys, bottles, jars, pots, tubular containers and similar containers, of glass, of a kind commonly used for the conveyance or packing of goods; stoppers and other closures, of glass
70.13	Glassware (other than articles falling within heading No 70.19) of a kind commonly used for table, kitchen, toilet or office purposes, for indoor decoration, or for similar uses
70.14	Illuminating glassware, signalling glassware and optical elements of glass, not optically worked nor of optical glass
ex 70.15	Glass of a kind used for sunglasses (but excluding glass suitable for corrective lenses), curved, bent, hollowed and the like
70.16	Bricks, tiles, slabs, paving blocks, squares, and other articles of pressed or moulded glass, of a kind commonly used in building; multi-cellular glass in blocks, slabs, plates, panels and similar forms

Brussels Nomenclature heading No	Description
ex 70.17	Laboratory, hygienic and pharmaceutical glassware, whether or not graduated or calibrated, excluding glassware for chemical laboratories; glass ampoules
70.21	Other articles of glass, excluding articles for industry
CHAPTER 71	
ex 71.12	Articles of jewellery, of silver (including silvergilt), or rolled precious metal on base metal
71.13	Articles of goldsmiths' and silversmiths' wares and parts thereof, of precious metal or rolled precious metal, other than goods falling within heading No 71.12
ex 71.14	Other articles of precious metal or rolled precious metal, excluding articles and utensils for workshops and laboratories
71.16	Imitation jewellery
CHAPTER 73	Iron and steel and articles thereof, excluding:
	(a) Products within the jurisdiction of the European Coal and Steel Community, of heading Nos 73.01, 73.02, 73.03, 73.06, 73.07, 73.08, 73.09, 73.10, 73.11, 73.12, 73.13, 73.15 and 73.16
	(b) Products of heading Nos 73.02, 73.07 and 73.16 which are not within the jurisdiction of the European Coal and Steel Community
	(c) Heading Nos 73.04, 73.05, 73.17, 73.19, 73.30, 73.33 and 73.34 and springs and leaves for springs, of iron or steel, for railway coaches, of heading No 73.35
CHAPTER 74	Copper and articles thereof, excluding heading Nos 74.01, 74.02, 74.06, 74.11 and 74.12
CHAPTER 76	Aluminium and articles thereof, excluding heading Nos 76.01 and 76.05
CHAPTER 78	Lead and articles thereof
CHAPTER 79	Zinc and articles thereof, excluding heading Nos 79.01, 79.02 and 79.03
CHAPTER 82	
ex 82.01	Hand tools, the following: spades, shovels, picks, hoes, forks and rakes; axes, bill hooks and similar hewing tools; hay knives, grass shears, timber wedges and other tools of a kind used in agriculture, horticulture or forestry
82.02	Saws (non-mechanical) and blades for hand or machine saws (including toothless saw blades)
ex 82.04	Portable forges; grinding wheels mounted on frameworks (hand or pedal operated); articles for domestic use
82.09	Knives with cutting blades, serrated or not (including pruning knives), other than knives falling within heading No 82.06
82.10	Knife blades
ex 82.11	Safety razor blades and blanks thereof
ex 82.13	Other articles of cutlery (for example secateurs, hair clippers, butchers' cleavers, paper knives), excluding hand-operated clippers and parts thereof

Brussels Nomenclature heading No	Description
82.14	Spoons, forks, fish-eaters, butter-knives, ladles and similar kitchen or tableware
82.15	Handles of base metal for articles falling within heading Nos 82.09, 82.13 and 82.14
CHAPTER 83	Miscellaneous articles of base metal, excluding heading Nos 83.06, 83.08 and 83.10
CHAPTER 84	
ex 84.06	Spark-ignition engines; petrol-driven, of a cylinder capacity of 220 cc or more; internal combustion engines, semi-diesel type; internal combustion engines, diesel type, of 50 hp (metric) or less; engines for motor-cycles and auto-cycles
ex 84.10	Pumps (including motor pumps and turbo pumps) for liquids, whether or not fitted with measuring devices
ex 84.11	Air-pumps and vacuum pumps (including motor and turbo-pumps); fans, blowers and the like, with integral motors, weighing less than 150 kg and fans or blowers without motor, weighing 100 kg or less
ex 84.12	Air-conditioning machines, self-contained, comprising a motor-driven fan and elements for changing the temperature and humidity of air, for domestic use
ex 84.14	Bakery ovens and parts thereof
ex 84.15	Refrigerating cabinets and other refrigerating plant, equipped with a refrigerating unit
ex 84.17	Instantaneous or storage water heaters, non-electrical
84.20	Weighing machinery (excluding balances of a sensitivity of 5 cg or better), including weight-operated counting and checking machines; weighing machine weights of all kinds
ex 84.21	Mechanical appliances for projecting, dispersing or spraying liquids or powders, for domestic use; similar hand-operated appliances for agricultural use; similar appliances for agricultural use, truck-mounted, weighing 60 kg or less
ex 84.24	Ploughs designed for tractor or animal draught, weighing 700 kg or less; ploughs designed for mounting on tractors, with two or three shares or discs; harrows designed for tractor or animal draught, with fixed framework and fixed teeth; disc harrows, weighing 700 kg or less
ex 84.25	Threshers; maize huskers and maize threshers; harvesting machinery, animal drawn; straw or fodder presses; fanning mills and similar machines for screening seeds and cereal graders
ex 84.27	Presses, crushers and other machinery, of a kind used in wine-making, cider-making, fruit-juice preparation or the like
ex 84.28	Seed-crushing machines; farm-type milling machines
84.29	Machinery of a kind used in the bread grain milling industry, and other machinery (other than farm-type machinery) for the working of cereals or dried leguminous vegetables
ex 84.34	Printing type
ex 84.38	Shuttles; reeds for looms
ex 84.40	Washing machines, whether or not electric, for domestic use

Brussels Nomenclature heading No	Description
ex 84.47	Machine-tools for sawing and planing wood, cork, bone, ebonite (vulcanite), hard artificial plastic materials or other hard carving materials, other than machines falling within heading No 84.49
ex 84.56	Machinery for agglomerating, moulding or shaping ceramic paste, unhardened cements, plastering materials or other mineral products
ex 84.59	Oil presses and mills; machines for stearin and soap manufacture
84.61	Taps, cocks, valves and similar appliances, for pipes, boiler shells, tanks, vats and the like, including pressure-reducing valves and thermostatically controlled valves
CHAPTER 85	
ex 85.01	Generators of 20 kVA output or less, motors of 100 hp (metric) or less; rotary converters of 50 hp (metric) or less
85.03	Primary cells and primary batteries
85.04	Electric accumulators
ex 85.06	Room fans
85.10	Portable electric battery and magneto lamps, other than lamps falling within heading No 85.09
85.12	Electric instantaneous or storage water heaters and immersion heaters; electric soil heating apparatus and electric space heating apparatus; electric hair dressing appliances (for example, hair dryers, hair curlers, curling tong heaters) and electric smoothing irons; electrothermic domestic appliances; electric heating resistors, other than those of carbon
ex 85.17	Electric sound signalling apparatus
ex 85.19	Electrical apparatus for making and breaking electrical circuits, for the protection of electrical circuits, or for making connections to or in electrical circuits (for example switches, relays, fuses, lightning arresters, surge suppressors, plugs, lamp holders, terminals, terminal strips, junction boxes)
ex 85.20	Electric filament lamps and electric discharge lamps, excluding infra-red and ultra-violet lamps
85.23	Insulated (including enamelled or anodized) electric wire, cable, bars, strip and the like (including co-axial cable), whether or not fitted with connectors
85.25	Insulators of any material
85.26	Insulating fittings for electrical machines, appliances or equipment, being fittings wholly of insulating material apart from any minor components of metal incorporated during moulding solely for purposes of assembly, but not including insulators falling within heading No 85.25
85.27	Electrical conduit tubing and joints therefor, of base metal lined with insulating material
CHAPTER 87	
ex 87.02	Motor vehicles for the public transport of persons and motor vehicles for the transport of goods or materials (excluding chassis mentioned in Note 2 to Chapter 87)
87.05	Bodies (including cabs), for the motor vehicles falling within heading No 87.01, 87.02 or 87.03

Brussels Nomenclature heading No	Description
ex 87.06	Chassis without engines, and parts thereof
87.13	Baby carriages and invalid carriages (other than motorized or otherwise mechanically propelled) and parts thereof
CHAPTER 89	
ex 89.01	Lighters and barges; tankers designed to be towed; sailing vessels
CHAPTER 90	
ex 90.01	Ophthalmic lenses
90.03	Frames and mountings, and parts thereof, for spectacles, pince-nez, lorgnettes, goggles and the like
90.04	Spectacles, pince-nez, lorgnettes, goggles and the like, corrective, protective or other
CHAPTER 92	
92.12	Gramophone records and other sound or similar recordings; matrices for the production of records, prepared record blanks, film for mechanical sound recording, prepared tapes, wires, strips and the like, articles of a kind commonly used for sound or similar recording
CHAPTER 93	
ex 93.04	Sporting guns, rifles and carbines
ex 93.07	Wads for shotguns; sporting cartridges, cartridges for revolvers, pistols and walking-stick guns, ball or shot cartridges for target-shooting guns of calibres up to 9 mm; cartridge cases for sporting guns and sporting rifles, of metal and paperboard; bullets, shot and buckshot for sporting guns and sporting rifles
CHAPTER 94	Furniture and parts thereof; bedding, mattresses, mattress supports, cushions and similar stuffed furnishings, excluding heading No 94.02
CHAPTER 96	Brooms, brushes, feather dusters, powder puffs and sieves excluding heading Nos 96.03, 96.05 and 96.06
CHAPTER 97	
97.01	Wheeled toys designed to be ridden by children (for example, toy bicycles and tricycles, and pedal motor cars); dolls' prams and dolls' pushchairs
97.02	Dolls
97.03	Other toys, working models of a kind used for recreational purposes
ex 97.05	Streamers and confetti
CHAPTER 98	Miscellaneous manufactured articles, excluding stylograph pens of heading No 98.03 and excluding heading Nos 98.04, 98.10, 98.11, 98.14 and 98.15

ANNEX II

List of products referred to in Article 32 of the Agreement of Association

A. Products listed in Annex II to the Treaty establishing the Community

Brussels Nomenclature heading No	Description
CHAPTER 1	Live animals
CHAPTER 2	Meat and edible meat offals
CHAPTER 3	Fish, crustaceans and molluscs
CHAPTER 4	Dairy produce, birds' eggs; natural honey
CHAPTER 5	
05.04	Guts, bladders and stomachs of animals (other than fish), whole and pieces thereof
05.15	Animal products not elsewhere specified or included; dead animals of Chapters 1 or 3, unfit for human consumption
CHAPTER 6	Live trees and other plants; bulbs, roots and the like; cut flowers and ornamental foliage
CHAPTER 7	Edible vegetables and certain roots and tubers
CHAPTER 8	Edible fruit and nuts; peel of melons or citrus fruit
CHAPTER 9	Coffee, tea and spices, excluding maté (heading No 09.03)
CHAPTER 10	Cereals
CHAPTER 11	Products of the milling industry; malt and starches; gluten; inulin
CHAPTER 12	Oil seeds and oleaginous fruit; miscellaneous grains, seeds and fruit; industrial and medical plants; straw and fodder
CHAPTER 13	
ex 13.03	Pectin
CHAPTER 15	
15.01	Lard and other rendered pig fat; rendered poultry fat
15.02	Unrendered fats of bovine cattle, sheep or goats; tallow (including 'premier jus') produced from those fats

Brussels Nomenclature heading No	Description
15.03	Lard stearin, oleostearin and tallow stearin; lard oil; oleo-oil and tallow oil, not emulsified or mixed or prepared in any way
15.04	Fats and oils, of fish and marine mammals, whether or not refined
15.07	Fixed vegetable oils, fluid or solid, crude, refined or purified
ex 15.12	Animal or vegetable oils and fats, hydrogenated, whether or not refined but not further prepared
15.13	Margarine, imitation lard and other prepared edible fats
15.17	Residues resulting from the treatment of fatty substances or animal or vegetable waxes
CHAPTER 16	Preparations of meat, of fish, of crustaceans or molluscs
CHAPTER 17	
17.01	Beet sugar and cane sugar, solid
17.02	Other sugars, sugar syrups; artificial honey (whether or not mixed with natural honey); caramel
17.03	Molasses, whether or not decolourized
CHAPTER 18	
18.01	Cocoa beans, whole or broken, raw or roasted
18.02	Cocoa shells, husks, skins and waste
CHAPTER 20	Preparations of vegetables, fruit or other parts of plants
CHAPTER 22	
22.04	Grape must, in fermentation or with fermentation arrested otherwise than by the addition of alcohol
22.05	Wine of fresh grapes; grape must with fermentation arrested by the addition of alcohol
22.07	Other fermented beverages (for example cider, perry and mead)
CHAPTER 23	Residues and waste from the food industries; prepared animal fodder
CHAPTER 24	
24.01	Unmanufactured tobacco; tobacco refuse
CHAPTER 45	
45.01	Natural cork, unworked, crushed, granulated or ground; waste cork

Brussels Nomenclature heading No	Description
CHAPTER 54	
54.01	Flax, raw or processed but not spun; flax tow and waste (including pulled or garnetted rags)
CHAPTER 57	
57.01	True hemp ('cannabis sativa'), raw or processed but not spun; tow and waste of true hemp (including pulled or garnetted rags or ropes)

B. Products listed in Council Regulation No 7 of the Community adding certain products to the list in Annex II to the Treaty establishing the Community

Brussels Nomenclature heading No	Description
CHAPTER 17	
17.05	Flavoured or coloured sugars, syrups and molasses, but not including fruit juices containing added sugar in any proportion
CHAPTER 22	
ex 22.08 ex 22.09	Ethyl alcohol, denatured or not, of any strength, obtained from agricultural products listed in Annex II to the Treaty, excluding spirits, liqueurs and other spirituous beverages, compound alcoholic preparations (known as 'concentrated extracts') for the manufacture of beverages
22.10	Vinegar and substitutes for vinegar

ANNEX III

List of agricultural products referred to in Article 37 (1) of the Agreement of Association

Brussels Nomenclature heading No	Description
ex 03.01	Salt water fish, fresh, chilled or frozen
04.06	Natural honey
05.04	Guts, bladders and stomachs of animals (other than fish), whole and pieces thereof
ex 07.01	Vegetables, fresh or chilled: - Potatoes - Cauliflowers - Other brassica - Spinach - Cabbage lettuce - Other salad vegetables - Green peas - Beans - Carrots - Onions and garlic - Asparagus - Artichokes - Tomatoes - Olives - Cucumbers and gherkins - Sweet capsicum ('capsicum grossum') - Aubergines - Marrows - Okra
ex 07.03	Vegetables provisionally preserved in brine, in sulphur water or in other preservative solutions, but not specially prepared for immediate consumption: Olives
ex 07.05	Dried leguminous vegetables, shelled, whether or not skinned or split: Peas, including chick peas and beans, broad beans and lentils
ex 08.02	Citrus fruit, fresh or dried: - Oranges - Mandarins, tangerines, and clementines - Lemons - Citrons
ex 08.03	Fresh figs
ex 08.03	Dried figs ⁽¹⁾
ex 08.04	Fresh grapes for direct consumption
ex 08.04	Dried grapes ⁽¹⁾
ex 08.05	Nuts, fresh or dried, shelled or not:

⁽¹⁾ Not to be imported in packages exceeding 15 kg in weight.

Brussels Nomenclature heading No	Description
	Almonds Walnuts Chestnuts Pistachios Hazelnuts
08.06	Apples, pears and quinces, fresh
ex 08.07	Stone fruit, fresh: Apricots Peaches Cherries Plums Morello cherries
ex 08.08	Berries, fresh: Strawberries Raspberries Blackberries
ex 08.09	Melons and the like
ex 08.10	Fruit (whether or not cooked), preserved by freezing, not containing added sugar: Strawberries Peaches Apricots Raspberries Cherries
ex 08.11	Fruit provisionally preserved in brine, in sulphur water, or in other preservative solutions, but not specially prepared for immediate consumption: Citrons
ex 08.12	Fruit, dried, other than that falling within heading No 08.01, 08.02, 08.03, 08.04 or 08.05: Apricots Peaches Prunes Apples and pears
08.13	Peel of melons and citrus fruit, fresh, frozen, dried or provisionally preserved in brine, in sulphur water or other preservative solutions
ex 09.04	Pepper; pimento: Crushed or ground pepper
ex 09.09	Seeds of anise, badian, fennel, coriander, cumin, caraway and juniper: Aniseed Fennel seed
ex 09.10	Thyme, saffron and bay-leaves; other spices: Thyme Bay-leaves Saffron
ex 12.01	Oil seeds and oleaginous fruit, whole or broken: Groundnuts Sunflower seeds

Brussels Nomenclature heading No	Description
	Cottonseeds Sesamum seeds
ex 12.07	Plants and parts (including seeds and fruit) of trees, bushes, shrubs or other plants, being goods of a kind used primarily in perfumery, in pharmacy or for insecticidal, fungicidal or similar purposes, fresh or dried, whole, cut, crushed, ground or powdered: Liquorice roots Marjoram Mint Sage Chamomile flowers
ex 12.08	Locust beans, fresh or dried, whether or not kibbled or ground: Locust beans ⁽¹⁾ Locust bean seeds Locust bean flour
ex 12.09	Cereal straw and husks, unprepared, whether or not chopped: Sorghum straw
ex 15.07	Fixed vegetable oils, fluid or solid, crude, refined or purified: Olive oil Oil extracted from olive residue
16.04	Prepared or preserved fish, including caviar and caviar substitutes
ex 20.01 and 20.02	Vegetables prepared or preserved by vinegar or acetic acid or otherwise, with or without salt, spices, mustard or sugar: Tomatoes Tomato purée (including tomato concentrate) Olives Peas Beans Artichokes Cucumbers and gherkins Aubergines Okra Marrows Vine leaves
ex 20.05	Jams, fruit jellies, marmalades, fruit purée and fruit pastes, being cooked preparations, whether or not containing added sugar: Jams Marmalades Compotes Fruit purée and fruit pastes
ex 20.06	Fruit otherwise prepared or preserved without spirit, whether or not containing added sugar: Oranges Tangerines or mandarins Lemons Apricots Peaches Cherries

⁽¹⁾ Subject to the laws and regulations of the Member States of the Community regarding the use to be made of this product.

Brussels Nomenclature heading No	Description
	Bitter cherries Plums Prunes Strawberries Raspberries Apples Pears Quinces Fruit mixtures
ex 20.07	Fruit juices (including grape juice but excluding grape must) and vegetable juices, whether or not containing added sugar, but unfermented and not containing spirit (not including pineapple juice)
24.01	Unmanufactured tobacco; tobacco refuse

ANNEX IV

List of invisible transactions referred to in Article 61 of the Agreement of Association

- Maritime freights, including chartering, harbour expenses, disbursements for fishing vessels, etc.
- Inland waterway freights, including chartering
- Road transport: passengers and freights, including chartering
- Air transport: passengers and freights, including chartering:
 - payment by passengers of international air tickets and excess luggage charges; payment of international air freight charges and chartered flights;
 - receipts from the sale of international air tickets, excess luggage charges, international air freight charges and chartered flights
- For all means of maritime transport: harbour services (bunkering and provisioning, maintenance, repairs, expenses for crews, etc.)
 - For all means of inland waterway transport: harbour services (bunkering and provisioning, maintenance and minor repairs of equipment, expenses for crews, etc.)
 - For all means of commercial road transport: fuel, oil, minor repairs, garaging, expenses for drivers and crews, etc.
 - For all means of air transport: operating costs and general overheads, including repairs to aircraft and to air transport equipment
- Warehousing and storage charges, customs clearance
- Customs duties and fees
- Transit charges
- Repair and assembly charges
- Processing, finishing, processing of work under contract, and other services of the same nature
- Repair of ships
 - Repair of means of transport other than ships and aircraft
- Technical assistance (assistance relating to the production and distribution of goods and services at all stages, given over a period limited according to the specific purposes of such assistance and including advice or visits by experts, preparation of plans and blueprints, supervision of manufacture, market research, training of personnel)
- Commission and brokerage
- Profits arising out of transit operations or sales of transshipment
 - Banking commissions and charges
 - Representation expenses
- Advertising by all media
- Business travel
- Participation by subsidiary companies and branches in overhead expenses of parent companies situated abroad and vice versa
- Contracting (construction and maintenance of buildings, roads, bridges, ports, etc., carried out by specialized firms, and, generally, at fixed prices after open tender)

- Differences, margins and deposits due in respect of operations on commodity terminal markets in conformity with normal *bona fide* commercial practice
- Tourism
- Travel for private reasons (education)
- Travel for private reasons (health)
- Travel for private reasons (family)
- Subscriptions to newspapers, periodicals, books, musical publications
Newspapers, periodicals, books, musical publications and records
- Printed films, commercial, documentary, educational, etc. (rentals, dues, subscriptions, reproduction and synchronization fees, etc.)
- Membership fees
- Current maintenance and repair of private property abroad
- Government expenditure (official representation abroad, contributions to international organizations)
- Taxes, court expenses, registration fees for patents and trade marks
Claims for damages
Refunds in the case of cancellation of contracts and refunds of uncalled-for payments
Fines
- Periodic settlements in connection with public transport and postal, telegraphic and telephone services
- Exchange authorizations granted to own or foreign nationals emigrating
Exchange authorizations granted to own or foreign nationals returning to their country of origin
- Salaries and wages (of frontier or seasonal workers and of other non-residents, without prejudice to the right of a country to regulate terms of employment of foreign nationals)
- Emigrants' remittances (without prejudice to the right of a country to regulate immigration)
- Fees
- Dividends and shares in profits
- Interest on debentures, mortgages, etc.
- Rent
- Contractual amortization (with the exception of transfers in connection with amortization having the character either of anticipated payments or of the discharge of accumulated arrears)
- Profits from business activity
- Authors' royalties
Patents, designs, trade marks and inventions (the assignment and licensing of patent rights, designs, trade marks and inventions, whether or not legally protected, and transfers arising out of such assignment or licensing)
- Consular receipts
- Pensions and other income of a similar nature
- Maintenance payments resulting from a legal obligation or from a decision of a court and financial assistance in cases of hardship

Transfers by instalments of assets deposited in one member country by persons residing in another member country whose personal income in that country is not sufficient to cover their living expenses

- Transactions and transfers in connection with direct insurance
- Transactions and transfers in connection with reinsurance and retrocession
- Opening and reimbursement of commercial industrial credits
- Transfers of minor amounts abroad
- Charges for documentation of all kinds incurred on their own account by authorized dealers in foreign exchange

Sports prizes and racing earnings

- Inheritances
 - Dowries
-

PROTOCOLS

PROTOCOL No 1 on public contracts

THE CONTRACTING PARTIES,

HAVE AGREED AS FOLLOWS:

Notwithstanding the provisions of the Agreement of Association, and in particular Article 5 thereof, the Contracting Parties shall progressively adjust the terms governing participation in contracts concluded by public authorities and undertakings or by private undertakings to which special or exclusive rights are granted, in order to abolish, by the end of the transitional period laid down in Article 15 of the Agreement, any discrimination between nationals of Member States of the Community and nationals of Greece established in the territory of the Contracting Parties.

The rules and timetable for the adjustment provided for in this Protocol shall be determined by the Council of Association in the light of the solutions adopted in that field by Member States of the Community.

This Protocol shall be annexed to the Agreement of Association.

PROTOCOL No 2

on the application of Article 7 of the Agreement of Association

THE CONTRACTING PARTIES,

HAVE AGREED AS FOLLOWS:

The Contracting Parties hereby declare that Article 7 of the Agreement of Association shall apply only to goods exported from Member States of the Community, or from Greece, after the signature of that Agreement.

This Protocol shall be annexed to the Agreement of Association.

PROTOCOL No 3

on the levy provided for in Article 8 of the Agreement of Association

THE CONTRACTING PARTIES,

Considering that non-application of the levy provided for in Article 8 of the Agreement of Association cannot harm the processing industries of the importing State as long as the rate of reduction in customs duties made by that State does not exceed 20 %,

HAVE AGREED AS FOLLOWS:

The levy provided for in Article 8 of the Agreement shall not be applied in the territory of the Contracting Party from which the goods obtained or produced under the conditions referred to in that Article are exported, for as long as the reduction in customs duties on the majority of goods imported into the other Contracting Party does not exceed 20 %.

This Protocol shall be annexed to the Agreement of Association.

PROTOCOL No 4

on German internal trade and connected problems

THE CONTRACTING PARTIES,

Considering the conditions at present existing by reason of the division of Germany,

HAVE AGREED AS FOLLOWS:

1. Since trade between the German territories subject to the Basic Law for the Federal Republic of Germany and the German territories in which the Basic Law does not apply is a part of German internal trade, the application of the Agreement of Association in Germany requires no change in the treatment currently accorded this trade.
2. Each Contracting Party shall inform the other Contracting Party of any agreements relating to trade with the German territories in which the Basic Law for the Federal Republic of Germany does not apply, and of any implementing provisions. Each Contracting Party shall ensure that implementation of such agreements does not conflict with the principles of the Association and shall in particular take appropriate measures to avoid harming the economy of the other Contracting Party.
3. Each Contracting Party may take appropriate measures to prevent any difficulties arising for it from trade between the other Contracting Party and the German territories in which the Basic Law for the Federal Republic of Germany does not apply.

This Protocol shall be annexed to the Agreement of Association.

PROTOCOL No 5

on goods originating in or coming from third countries not parties to the Association which are eligible for special customs treatment by reason of their origin or source

THE CONTRACTING PARTIES,

Desiring to clarify the effect of the Agreement of Association on certain goods originating in or coming from certain third countries not parties to the Association, which are eligible for special customs treatment on importation into one of the Contracting Parties by reason of their origin or source,

HAVE AGREED AS FOLLOWS:

1. Goods imported into one of the Contracting Parties from third countries not parties to the Association, which are eligible for special customs treatment by reason of their origin or source, shall not be considered to be in free circulation in that Contracting Party within the meaning of Article 7 of the Agreement if re-exported to the other Contracting Party.
2. Before the end of the first year after the entry into force of the Agreement the Contracting Parties shall inform each other of their rules governing the special treatment referred to in this Protocol.

This Protocol shall be annexed to the Agreement of Association.

PROTOCOL No 6

on the special arrangements to be applied by Member States of the Community in their trade with Greece

THE CONTRACTING PARTIES,

Taking into account the special economic situation of Greece;

Desiring to contribute to its economic development,

HAVE AGREED AS FOLLOWS:

1. As regards products other than those listed in Annex II to the Agreement of Association, Member States shall:
 - (a) notwithstanding Article 14, of the Agreement, apply to products imported from Greece those customs duties and charges having equivalent effect which they apply to each other at the date of the entry into force of the Agreement; they shall extend to Greece the successive reductions which they make pursuant to Articles 13, 14, and 17, of the Treaty establishing the Community;
 - (b) extend to Greece the measures for the elimination of quantitative restrictions which they already apply to each other at the date of entry into force of the Agreement and which they apply to each other pursuant to Article 4 of the Decision of the Council of the Community of 12 May 1960, on acceleration of the timetable for the attainment of the objectives of the Treaty establishing the Community;
 - (c) extend to Greece the abolition of quota restrictions on products pursuant to Article 33 (4) of the Treaty establishing the Community;
 - (d) extend to Greece the measures which they have taken or will take pursuant to Commission directives as provided for in Article 33 (7) of the Treaty establishing the Community, and which establish the procedure and timetable for the abolition between Member States of measures having an effect equivalent to quotas;
 - (e) extend to Greece the measures for the elimination of customs duties and quantitative restrictions on exports, and charges and measures having equivalent effect, which they apply to each other pursuant to Articles 16 and 34 of the Treaty establishing the Community.
2. As regards the products listed in Annex III to the Agreement, Member States shall:
 - (a) notwithstanding Article 37 of the Agreement, apply to products imported from Greece those customs duties and charges having equivalent effect which they apply to each other

at the date of entry into force of the Agreement; they shall extend to Greece the successive reductions which they make in the future pursuant to Articles 13, 14 and 17 of the Treaty establishing the Community;

- (b) notwithstanding Article 37 of the Agreement, apply to quotas opened to Greece on the basis of Article 25 (2) of the Agreement those percentage increases which they already apply between themselves at the date of entry into force of the Agreement, and shall extend to such quotas the successive percentage increases which they make in the future pursuant to the Treaty establishing the Community;
- (c) in respect of the products referred to in Article 25 (4), open import quotas equivalent to not less than 7.5 % of the quotas opened by each Member State for 1960 in respect of other Member States. The successive percentage increases which Member States make in future pursuant to the Treaty establishing the Community shall be extended to the quotas thus opened. The special rules applied by Member States to other Member States in respect of imports of the products in question shall likewise be applied to imports from Greece;
- (d) extend to Greece the abolition of quota restrictions on products pursuant to Article 33 (4) of the Treaty establishing the Community;
- (e) extend to Greece the measures which they have taken or will take pursuant to the Commission directives, provided for in Article 33 (7) of the Treaty establishing the Community, establishing the procedure and timetable for the abolition between Member States of measures having an effect equivalent to quotas;
- (f) extend to Greece the measures for the elimination of customs duties and quantitative restrictions on exports, and charges and measures having an equivalent effect, which they adopt between themselves pursuant to Articles 16 and 34 of the Treaty establishing the Community.

This paragraph shall be applied in anticipation of harmonization of the agricultural policies of the Community and Greece.

3. If the process of elimination of customs duties and quantitative restrictions between the Member States is accelerated after the entry into force of the Agreement, that acceleration shall be extended to Greece. The Council of Association shall determine the arrangements for parallel endeavours by Greece.

4. Where the application of Article 14 of the Agreement by Greece and of this Protocol by Member States might have the effect of reducing Greek customs duties by a higher percentage than that made by Member States, Greece may temporarily suspend its tariff reductions until the difference between the percentage reductions made by Member States and Greece has been eliminated.

This Protocol shall be annexed to the Agreement of Association.

PROTOCOL No 7

on certain suspended duties in the Greek Customs Tariff

THE CONTRACTING PARTIES,

HAVE AGREED AS FOLLOWS:

1. Articles 12, 14 (2) and 37 (2) of the Agreement of Association shall, in respect of the products listed below, apply to the duties in the Greek Customs Tariff in force on 1 January 1961:

Greek Customs	01.02 A B C D	}	Live animals
Tariff heading No	01.04 A B C		
	02.01 A 1a, A 2a		Meat, fresh or chilled
	02.01 A 1b	}	Meat, frozen
	02.01 A 2b		
	10.01 A		Wheat

2. If negotiations for reviewing the Greek Customs Tariff brought into force on 27 April 1960 are initiated under Article XXVIII (5) of the General Agreement on Tariffs and Trade, and reductions in duties ensue, the resulting reduced duties shall constitute the basic duties on which Greece will make tariff reductions pursuant to the Agreement of Association.

This Protocol shall be annexed to the Agreement of Association.

PROTOCOL No 8

on the opening of certain tariff quotas by Greece

THE CONTRACTING PARTIES,

Taking into account the special situation of Greece,

HAVE AGREED AS FOLLOWS:

The Community shall not oppose the granting by Greece of tariff quotas referred to in Article 21 of the Agreement of Association, provided that:

- (a) the aggregate annual value of those quotas does not exceed 10 % of the value of Greek imports from third countries during the last year for which statistics are available, excluding imports effected with resources referred to in the Protocol on the use by Greece of American aid;
- (b) the value of imports of a product permitted under the tariff quotas does not exceed one-third of the total imports of that product into Greece during the last year for which statistics are available.

The 10 % mentioned in subparagraph (a) shall include imports from third countries which are allowed to enter duty-free pursuant to special provisions for the development of the Greek economy or pursuant to contractual obligations.

Greece shall inform the Council of Association of the measures it proposes to take pursuant to this Protocol.

The Council of Association may, at the end of the transitional period laid down in Article 6 of the Agreement, decide whether this Protocol is to be rescinded or amended.

This Protocol shall be annexed to the Agreement of Association.

PROTOCOL No 9**on the use by Greece of American aid**

THE CONTRACTING PARTIES,

Anxious not to prejudice the use of American aid by Greece,

HAVE AGREED AS FOLLOWS:

1. Should provisions of the Agreement of Association impede the use by Greece of special assistance resources made available to the Greek economy, either directly by the Government of the United States of America or through an organ designated by that Government, Greece may, after notifying the Council of Association:

- (a) open import tariff quotas which satisfy the requirement laid down in Article 21 (2) of the Agreement for goods originating in the United States, the purchase of which is financed with those resources;
- (b) import free of duty goods which are gifts within the meaning of Title III of Public Law 480;
- (c) restrict invitations to tender to suppliers of products originating in the United States, where the use of the resources in question entails the importation of goods originating in the United States, or where a tendering procedure is prescribed by the legislation of Greece or the United States.

2. The Council of Association may, at the end of the transitional period laid down in Article 6 of the Agreement, decide whether this Protocol is to be rescinded or amended.

Meanwhile, should changes occur in the nature of the resources referred to in paragraph 1 of this Protocol, or in the procedure governing their use, or should difficulties arise in respect of their use, the Council of Association shall reconsider the situation with a view to taking the appropriate measures.

This Protocol shall be annexed to the Agreement of Association.

PROTOCOL No 10**on amendments to the Common Customs Tariff**

THE CONTRACTING PARTIES,

HAVE AGREED AS FOLLOWS:

1. Until the end of the transitional period laid down in Article 6 of the Agreement of Association, prior consent of the Council of Association shall be obtained for any amendment to Common Customs Tariff rates which amounts to more than 20 %, in either direction, of the *ad valorem* rates in force on 1 October 1960 for the following products:

- Tobacco
- Dried grapes
- Olives
- Rosin
- Spirits of turpentine

2. As regards tobacco, the above procedure shall apply also to any change of more than 10 % in the maximum and minimum specific duties.

3. During the transitional period laid down in Article 6 of the Agreement and as regards the products listed in paragraph 1, the Council of Association must give its consent before one or more Member States may suspend the levying of duties in whole or in part, or open tariff quotas in respect of imports from third countries which are not associated with the Community, where the annual volume involved for the Community as a whole exceeds the following limits:

(a) for tobacco, 22 000 tonnes;

(b) for other products, 15 % of the volume of Community imports from third countries during the last year for which statistics are available.

As regards rosin and spirits of turpentine, the Council of Association shall authorize the granting of tariff quotas for more than the quantities specified in the foregoing subparagraph if the conditions set out in Article 25 (1) of the Treaty establishing the Community are fulfilled, account being taken of the quantities produced in Greece which can be exported to the Community under normal marketing conditions.

The Council of Association may, at the end of the transitional period laid down in Article 6 of the Agreement, decide whether this paragraph is to remain in force or be amended.

4. Where the Community opens tariff quotas for the five products listed in paragraph 1, the treatment accorded to Greece shall not be less favourable than that accorded to a country not party to the Agreement.

This Protocol shall be annexed to the Agreement of Association.

PROTOCOL No 11

on the deposits currently required in Greece for imports of certain goods

THE CONTRACTING PARTIES,

Taking into account the need to ensure the free movement of goods between the Community and Greece,

HAVE AGREED AS FOLLOWS:

1. Greece shall progressively abolish the deposits which Greek importers are required to lodge before importing certain goods from Member States of the Community.

2. The progressive abolition of the deposits shall take place in accordance with Articles 14 and 15 of the Agreement of Association.

3. Deposits exceeding 140 % of the value for customs purposes of goods imported from Member States shall be reduced, from the date of entry into force of the Agreement, to 140 %. They shall be abolished in accordance with the timetable laid down in paragraph 2.

This Protocol shall be annexed to the Agreement of Association.

PROTOCOL No 12
on Articles 12 and 37 of the Agreement of Association

THE CONTRACTING PARTIES,

HAVE AGREED AS FOLLOWS:

The levy system envisaged within the framework of the common agricultural policy constitutes a measure specific to that policy which in the case of its application by either Party is not to be considered as a charge having equivalent effect to customs duties within the meaning of Articles 12 and 37 of the Agreement of Association if applied by either Party.

The Community declares, however, that at the present time the levy system is not envisaged for products listed in Annex III. If, however, levies are also imposed on those products, Greece shall enjoy the same treatment as that applied by Member States to each other. This arrangement shall remain in force until the Council of Association has taken the decision provided for in Article 35, or until expiry of the two-year and one-year time limits referred to in Article 36 (1) and (2) respectively.

This Protocol shall be annexed to the Agreement of Association.

PROTOCOL No 13
on the exportation to Greece of certain agricultural products of Member States of the Community

THE CONTRACTING PARTIES,

HAVE AGREED AS FOLLOWS:

1. Greece shall take appropriate measures to facilitate to the fullest extent possible the importation of agricultural products from the Community.

2. For this purpose, notwithstanding Article 37 (2) of the Agreement of Association and until the Council of Association has taken the decision provided for in Article 35, Greece shall apply in respect of products listed in the Annex to this Protocol and coming from Member States of the Community, the rules laid down in Articles 15, 26 and 27 of the Agreement for the abolition of customs duties, import quotas, and charges and measures having equivalent effect.

However, the rates of the four reductions listed in Article 15 (1) shall be:

- for ham (heading Nos ex 02.06 and ex 16.02) 10 %, 10 %, 10 %, 10 %;
- for cheese of European type (heading No ex 04.04) 10 %, 10 %, 10 %, 5 %;
- for butter (heading No 04.03) 10 %, 10 %, 5 %, 5 %.

3. At the end of the 10th year after the date of entry into force of the Agreement, the Council of Association shall lay down the rules applicable to imports of the abovementioned products if in the meantime the decision provided for in Article 35 has not been taken.

If these rules are not laid down at the end of the 10th year, Greece shall be free to take any measure which it considers appropriate, on condition that the rules applicable to trade in the product in question are at least as favourable as those applicable to imports from States receiving general most-favoured-nation treatment.

4. The measures which the Council of Association decides to take, following the annual review provided for in Article 40 of the Agreement, may lead to amendment of the list annexed to this Protocol.

5. As progress is made in the implementation of the Agreement, Greece shall endeavour to extend import openings, both with regard to the products listed in the Annex to this Protocol and to other agricultural products from the Community, in order to achieve a harmonious development of agricultural trade.

This Protocol shall be annexed to the Agreement of Association.

List referred to in paragraph 2 of Protocol No 13 on the exportation to Greece of certain agricultural products of Member States of the Community

Brussels Nomenclature heading No	Description
01.02	Live animals of the bovine species
02.01	Meat and edible offals of the animals falling within heading No 01.01, 01.02, 01.03 or 01.04, fresh, chilled or frozen
02.02	Dead poultry (that is to say, fowls, ducks, geese, turkeys and guinea fowls) and edible offals thereof (except liver), fresh, chilled or frozen
ex 02.05	Unrendered pig fat, fresh, chilled, frozen, salted, in brine, dried or smoked
ex 02.06	Meat and edible meat offals, salted, in brine, dried or smoked: — Ham — Pig fat containing lean meat ('streaky bacon')
ex 03.02	Fish, smoked, salted or in brine: — Herring — Cod
ex 04.02	Milk, preserved, concentrated or sweetened
04.03	Butter
ex 04.04	Cheese of European type
ex 10.06	Rice: — Whole grains, husked, whether or not polished or glazed — Broken rice
ex 11.02	Oat flakes and oat groats
12.03	Seeds, fruit and spores, of a kind used for sowing
15.01	Lard and other rendered pig fat; rendered poultry fat

Brussels Nomenclature heading No	Description
15.02	Unrendered fats of bovine cattle, sheep or goats; tallow (including 'premier jus') produced from those fats
ex 15.07	Fixed vegetable oils, fluid or solid, crude, refined or purified (excluding olive oil and oil extracted from marc of olives)
ex 15.12	Animal or vegetable oils and fats, hydrogenated, whether or not refined, but not further prepared
15.13	Margarine, imitation lard and other prepared edible fats
16.01	Sausages and the like, of meat, meat offal or animal blood
16.02	Other prepared or preserved meat or meat offal
16.03	Meat extracts and meat juices
17.01	Beet sugar and cane sugar, solid

PROTOCOL No 14

on Greek exports of wine of fresh grapes, and of grape must with fermentation arrested by the addition of alcohol

(heading No 22.05 in the Brussels Nomenclature)

THE CONTRACTING PARTIES,

Conscious of the special problems involved in working out a common agricultural policy for wine on the one hand and of the importance of wine exports to the Greek economy on the other,

HAVE AGREED AS FOLLOWS:

1. The Federal Republic of Germany shall open tariff quotas in favour of Greece for the quantities shown below, at the rate of duty chargeable on imports from other Member States of the Community:

— wines for direct consumption: 65 000 hl,

— wines for the preparation of vermouth, for making vinegar or for distillation or coupage: 100 000 hl.

2. The Kingdom of Belgium, the Grand Duchy of Luxembourg and the Kingdom of the Netherlands shall apply to imports from Greece the treatment accorded to imports from Germany, France and Italy.

3. The French Republic and the Italian Republic declare their readiness to open a quota in favour of Greece, in connection with the opening of quotas for imports from their fellow Members of the Community, and after the problem has been examined in the Council of Association.

4. The French Republic shall charge, on imports of Samos muscatel wines accompanied by a certificate of origin, the duties chargeable on liqueur wines imported from Member States.

5. Whenever quotas existing within the Community are increased, the Council of Association shall make a corresponding increase in favour of Greece.

As regards the tariff quota for wines for the preparation of vermouth, for making vinegar or for distillation and coupage, whenever the Federal Republic of Germany increases quotas for imports from Member States of the Community of wines for direct consumption, the Council of Association shall make a corresponding increase in favour of Greece.

6. The preceding paragraphs shall remain in force until the Council of Association has taken the decision provided for in Article 35, or until expiry of the two-year and one-year time limits referred to in Article 36 (1) and (2) respectively.

This Protocol shall be annexed to the Agreement of Association.

PROTOCOL No 15

on the importation of unmanufactured tobacco and tobacco refuse

(heading No 24.01 in the Brussels Nomenclature)

THE CONTRACTING PARTIES,

Conscious of the importance of tobacco exports to the Greek economy,

HAVE AGREED AS FOLLOWS:

1. The customs duties in force for unmanufactured tobacco and tobacco refuse on 1 January 1957 in the Member States of the Community shall be reduced by 50 % at the date of implementation of the Agreement of Association.
2. Member States shall, not later than the date of entry into force of the Agreement, make the initial alignment of their respective national tariffs for unmanufactured tobacco and tobacco refuse on the Common Customs Tariff, in accordance with Article 23 of the Treaty establishing the Community.
3. Customs duties on imports of unmanufactured tobacco and tobacco refuse from Greece into Member States shall be abolished by 31 December 1967 at the latest. From that date Member States shall apply the Common Customs Tariff in its entirety in respect of unmanufactured tobacco and tobacco refuse.
4. During the five years following the entry into force of the Agreement, Member States in whose territory trade in tobacco is carried on by a monopoly of a commercial character undertake to maintain their annual purchases of unmanufactured tobacco and tobacco refuse of Greek origin at the level of their average imports for manufacturing purposes during 1957, 1958 and 1959.
5. Pending the replacement of national tobacco organizations by a common organization, where imports of unmanufactured tobacco and tobacco refuse of Greek origin into Member States in whose territory trade in tobacco is not conducted by a monopoly of a commercial character are running at a higher level than average imports in 1957, 1958 and 1959 as a result of the tariff provisions set out in paragraphs 1, 2 and 3 above, the other Member States undertake to increase their purchases each year by an equivalent proportion of their average imports of unmanufactured tobacco and tobacco refuse of Greek origin for manufacturing purposes during 1957, 1958 and 1959.

In the first year in which the Agreement is in force, the French tobacco monopoly shall, as a temporary measure, increase its purchases of unmanufactured tobacco and tobacco refuse of Greek origin by 10 % of its average imports from Greece for manufacturing purposes during 1957, 1958 and 1959.

6. Notwithstanding paragraphs 4 and 5 above, during the first five years following the entry into force of the Agreement annual purchases by the Italian tobacco monopoly of unmanufactured tobacco and tobacco refuse of Greek origin shall be not less than 60 % of that monopoly's imports of oriental types of tobacco; they must in any case amount to at least US \$ 2.8 million.

At the end of these five years, unless otherwise decided by the Council of Association, the Italian tobacco monopoly may either agree to continue the undertaking provided for in the foregoing subparagraph or comply with the first subparagraph of paragraph 5 of this Protocol.

This Protocol shall be annexed to the Agreement of Association.

PROTOCOL No 16

on the common agricultural policy for tobacco

THE CONTRACTING PARTIES,

Conscious of the special significance of tobacco for the economy and the export trade of Greece,

HAVE AGREED AS FOLLOWS:

1. During the first two stages of the transitional period laid down in the Treaty establishing the Community, the common agricultural policy for tobacco shall not be introduced or altered without the assent of the Council of Association.
2. The Community shall endeavour to introduce that policy during the first two stages mentioned in paragraph 1.
3. If that policy is introduced or altered after the end of the second stage of the transitional period laid down in the Treaty establishing the Community, it shall, while taking into account the objectives set out in Article 39 of that Treaty, be so devised as not to prejudice the maintenance and expansion of imports of tobacco from Greece resulting from the application of the Agreement of Association and of the Protocol on imports of unmanufactured tobacco and tobacco refuse.
4. If Greece cannot harmonize its policy with the common agricultural policy for tobacco as and when this is determined, Greece shall retain the right to maintain exports to the Community in an appropriate form at the amount which they have attained by that time. The amount of the increase designed to ensure the expansion of imports of Greek tobacco shall be determined by the Council of Association.

This Protocol shall be annexed to the Agreement of Association.

PROTOCOL No 17**on the importation of dried grapes**

(heading No ex 08.04 in the Brussels Nomenclature)

THE CONTRACTING PARTIES,

In order to encourage a rapid expansion of Greek exports of dried grapes to the Community,

HAVE AGREED AS FOLLOWS:

1. The customs duties in force for dried grapes on 1 January 1957 in Member States of the Community shall be reduced by 50 % at the date of entry into force of the Agreement of Association.
2. Member States shall, not later than the date of entry into force of the Agreement, make the first alignment of their respective national tariffs for dried grapes on the Common Customs Tariff, in accordance with Article 23 of the Treaty establishing the Community.
3. Customs duties on imports of dried grapes into Member States shall be abolished not later than the end of the sixth year after the entry into force of the Agreement. From that date Member States shall apply the Common Customs Tariff in its entirety to dried grapes.

This Protocol shall be annexed to the Agreement of Association.

PROTOCOL No 18**on the exportation to the Community of certain Greek agricultural products**

THE CONTRACTING PARTIES,

Conscious that the exportation of certain agricultural products is of vital importance to certain Member States of the Community and to Greece;

Having regard to the necessity of meeting as far as possible, within the framework of the Treaty establishing the Community and of the Agreement of Association with Greece, the requirements of the economies of Greece and Member States which export those agricultural products,

HAVE AGREED

to regulate exports of those agricultural products by Greece to the Community in the following manner:

1. This Protocol shall apply to the following fresh products:
 - citrus fruit,
 - grapes for direct consumption,
 - peaches.
2. The protective clause in paragraph 3 of this Protocol may be invoked only if Greek exports to the Community of each of the products listed in paragraph 1 above exceed the following tonnages:

- (a) from the date of entry into force of the Agreement of Association:
- | | |
|---------------------------------|----------------|
| — citrus fruit | 22 000 tonnes, |
| — grapes for direct consumption | 15 000 tonnes, |
| — peaches | 40 000 tonnes; |
- (b) from the second to the fifth year inclusive: for each year, the tonnage allowed for the previous year, plus 20 %;
- (c) from the sixth year until the expiry of this Protocol, the tonnage allowed for the previous year, plus a percentage to be determined by the Council of Association.

If Greece should face real difficulties in maintaining its exports of citrus fruit to third countries with which it has bilateral trade agreements, the Council of Association shall consider the possibility of increasing the tonnages laid down above.

3. Where exports from Greece to the Community exceed the tonnages specified in paragraph 2, and where these exports are liable to create real difficulties for similar exports from Member States, the Community may, at the request of one of the Member States and on a proposal from the Commission, take such measures as may be necessary.

There shall be prior consultation with Greece in the Council of Association.

4. Paragraphs 1 to 3 shall remain in force until the common agricultural policy of the Community and the agricultural policy of Greece have been harmonized as regards the products specified in paragraph 1, or until the expiry of the two-year and one-year time limits referred to in Article 36 (1) and (2) respectively of the Agreement.

This Protocol shall be annexed to the Agreement of Association.

PROTOCOL No 19

Financial Protocol

THE CONTRACTING PARTIES,

Desiring to promote the accelerated development of the Greek economy in furtherance of the objectives of the Agreement of Association,

HAVE AGREED AS FOLLOWS:

1. Requests for the financing of investment projects which will serve to increase the productivity of the Greek economy and to further the objectives of the Agreement of Association may be made by the Greek State and by Greek undertakings to the lending agency designated by the Community.
2. The loans provided for in paragraph 1 may be granted to a total of US \$ 125 million. This amount may be used in the five years following the entry into force of this Protocol.
3. (a) The examination of the eligibility of projects and the granting of loans to the Greek State and to Greek undertakings shall be carried out in accordance with the rules, conditions and procedures which the Statute of the European Investment Bank lays down for the granting of loans.
(b) The length of the amortization period of each loan shall be determined on the basis of the economic features of the project to be financed; this period may be up to 25 years.

- (c) Loans may be used to cover expenditure on imports or domestic expenditure, where such expenditure is necessary for carrying out approved investment projects.
- (d) Greece undertakes to make available to debtors of the lending agency the currency necessary for capital repayments and interest payments in respect of loans granted by that agency for projects to be carried out in Greece.

4. Loans shall bear interest at the same rate as that charged by the European Investment Bank at the time of signature of the loan contract. However, in view of the priority accorded in Greece's investment programme to investment projects the return on which is indirect or long term, in particular those relating to land improvement, roads and power, the loans may, for up to two-thirds of the total specified in paragraph 2, qualify for interest rebates of 3 % per annum, if the nature of the project for which financing is requested so requires.

This Protocol shall be annexed to the Agreement of Association.

PROTOCOL No 20

on trade between Greece and overseas countries and territories associated with the Community

THE CONTRACTING PARTIES,

Taking into consideration the close economic ties between the Community and the overseas countries and territories associated with it;

Recognizing that the application to products originating in the overseas countries and territories of the rules laid down by the Treaty establishing the Community may give rise to problems in respect of the movement of those products within the customs union established between the Community and Greece;

Desiring to promote the development of trade between Greece and the overseas countries and territories,

HAVE AGREED

to settle as soon as possible the question of indirect trade between Greece and the overseas countries and territories associated with the Community, and to propose to the competent authorities of those countries and territories negotiations with the Greek authorities for the purpose of regulating by mutual agreement after consultation with the Community the direct trade between those countries and territories and Greece.

This Protocol shall be annexed to the Agreement of Association.

In witness whereof, the undersigned Plenipotentiaries have signed this Agreement.

Done at Athens this ninth day of July in the year one thousand nine hundred and sixty-one.

For his Majesty the King of the Belgians:

Paul-Henri SPAAK

For the President of the Federal Republic of Germany:

Gebhard SEELOS

For the President of the French Republic:

Maurice COUVE de MURVILLE

For the President of the Italian Republic:

Emilio COLOMBO

For Her Royal Highness the Grand Duchess of Luxembourg:

Eugène SCHAUS

For Her Majesty the Queen of the Netherlands:

H. R. van HOUTEN

For the Council of the European
Economic Community:

Ludwig ERHARD

For His Majesty the King
of the Hellenes:

P. KANELLOPOULOS
A. PROTOPAPADAKIS
E. AVEROF-TOSSIZZA

Provided that the Community shall be finally bound only after the other Contracting Party has been notified that the procedures required by the Treaty establishing the European Economic Community, and, in particular, consultation of the European Parliament, have been completed.

FINAL ACT

The Plenipotentiaries of

His Majesty the King of the Belgians, the President of the Federal Republic of Germany, the President of the French Republic, the President of the Italian Republic, Her Royal Highness the Grand Duchess of Luxembourg, Her Majesty the Queen of the Netherlands, and the Council of the European Economic Community,

of the one part, and

His Majesty the King of the Hellenes,

of the other part,

meeting at Athens, on the ninth day of July in the year one thousand nine hundred and sixty-one,

for the signature of the Agreement establishing an Association between the European Economic Community and Greece,

have adopted the following texts:

Agreement establishing an Association between the European Economic Community and Greece and Annexes thereto, together with the following Protocols:

Protocol No 1 on public contracts;

Protocol No 2 on the application of Article 7 of the Agreement of Association;

Protocol No 3 on the levy provided for in Article 8 of the Agreement of the Association;

Protocol No 4 on German internal trade and connected problems;

Protocol No 5 on goods originating in or coming from third countries not parties to the Association, which are eligible for special customs treatment by reason of their origin or source;

Protocol No 6 on the special arrangements to be applied by Member States of the Community in their trade with Greece;

Protocol No 7 on certain suspended duties in the Greek Customs Tariff;

Protocol No 8 on the opening of certain tariff quotas by Greece;

Protocol No 9 on the use by Greece of American aid;

Protocol No 10 on amendments to the Common Customs Tariff;

Protocol No 11 on the deposits currently required in Greece for imports of certain goods;

Protocol No 12 on Articles 12 and 37 of the Agreement of Association;

Protocol No 13 on the exportation to Greece of certain agricultural products of Member States of the Community;

Protocol No 14 on Greek exports of wine of fresh grapes, and of grape must with fermentation arrested by the addition of alcohol;

Protocol No 15 on the importation of unmanufactured tobacco and tobacco refuse;

Protocol No 16 on the common agricultural policy for tobacco;

Protocol No 17 on the importation of dried grapes;

Protocol No 18 on the exportation to the Community of certain Greek agricultural products;

Protocol No 19 Financial Protocol;

Protocol No 20 on trade between Greece and the overseas countries and territories associated with the Community.

The Plenipotentiaries have also adopted the texts of the Declarations of Intent which are listed below and annexed to this Act (Annex I):

1. Declaration of Intent on certain products of importance to Greece;
2. Declaration of Intent on access by Greece to the European Investment Bank.

On signing these texts the Plenipotentiaries have:

— adopted the Interpretative Declarations which are listed below and annexed to this Act (Annex II):

1. Interpretative Declaration on Article 31 of the Agreement of Association;
2. Interpretative Declaration on Article 64 (3) of the Agreement of Association;
3. Interpretative Declaration on paragraphs 5 and 6 of Protocol No 15 on the importation of unmanufactured tobacco and tobacco refuse;
4. Interpretative Declaration on Protocol No 16 on the common agricultural policy for tobacco;
5. Interpretative Declaration on the definition of 'Contracting Parties' in the Agreement of Association,

— and taken note of the Declarations by the Government of the Federal Republic of Germany which are listed below and annexed to this Act (Annex III):

1. Declaration on the definition of the expression 'German National';
2. Declaration on the application of the Agreement to Berlin.

The Plenipotentiaries have agreed that the Declarations annexed to this Act shall be subjected, in the same manner as for the Agreement establishing an Association between the European Economic Community and Greece, to any procedures that may be necessary to ensure their validity.

In witness whereof, the undersigned Plenipotentiaries have signed this Final Act.

Done at Athens this ninth day of July in the year one thousand nine hundred and sixty-one.

For His Majesty the King of the Belgians:

Paul-Henri SPAAK

For the President of the Federal Republic of Germany:

Gebhard SEELOS

For the President of the French Republic:

Maurice COUVE de MURVILLE

For the President of the Italian Republic:

Emilio COLOMBO

For Her Royal Highness the Grand Duchess of Luxembourg:

Eugène SCHAUS

For Her Majesty the Queen of the Netherlands:

H. R. van HOUTEN

For the Council of the European
Economic Community:

Ludwig ERHARD

For His Majesty the King
of the Hellenes:

P. KANELLOPOULOS
A. PROTOPAPADAKIS
E. AVEROF-TOSSIZZA

Provided that the Community shall be finally bound only after the other Contracting Party has been notified that the procedures required by the Treaty establishing the European Economic Community, and, in particular, consultation of the European Parliament, have been completed.

ANNEX I

Declaration of Intent

1. *Declaration of Intent on certain products of importance to Greece*

- (1) The Community declares that it does not contemplate establishing a common organization of the market in dried grapes.
- (2) The Council of Association shall examine the opportunities for expanding to the fullest possible extent trade in cotton between the Community and Greece.

2. *Declaration of Intent on access by Greece to the European Investment Bank*

The Member States of the Community, conscious of the importance for the development of the Greek economy of maintaining continuity in the external financing arrangements of Greece, declare their readiness to consider this question in the course of the five years following the entry into force of the Agreement of Association, and, in particular, to envisage access by Greece to the European Investment Bank.

ANNEX II

Interpretative Declarations

1. *Interpretative Declaration on Article 31 of the Agreement of Association*

The Contracting Parties recognize that Article 31 of the Agreement of Association must be interpreted in accordance with the principles set out in Articles 37 and 90 of the Treaty establishing the Community.

2. *Interpretative Declaration on Article 64 (3) of the Agreement of Association*

The Contracting Parties recognize that the mutual interests to be taken fully into account in accordance with Article 64 (3) include the Community's interest in seeing other friendly nations accede to or associate themselves with it on equitable terms.

3. *Interpretative Declaration on paragraphs 5 and 6 of Protocol No 15 on imports of unmanufactured tobacco and tobacco refuse*

The Contracting Parties declare that:

- (1) The first subparagraph of paragraph 5 of Protocol No 15 on the importation of unmanufactured tobacco and tobacco refuse shall be interpreted in such a manner that, if the French and Italian monopolies are fully adjusted in accordance with the Treaty establishing the Community before the common organization of the market has been substituted for national organizations, those monopolies shall no longer be governed by the undertaking specified in paragraphs 5 and 6. In that event, France and Italy shall be bound by the same obligations as countries in which tobacco is not the subject of a monopoly.
- (2) The purchasing commitments of the Italian monopoly shall be calculated on the basis of that monopoly's annual imports of oriental types of tobacco, excluding inward processing traffic, as shown in official statistics.

4. *Interpretative Declaration on Protocol No 16 on the common agricultural policy for tobacco*

The Contracting Parties agree that the import openings provided for in paragraph 4 of that Protocol shall take a form to be determined on the basis of the Community rules for the product in question.

Determination of the amount of the envisaged increase shall take into account any special situation arising from substantial differences in tobacco policies or sales outlets on the Community market.

5. *Interpretative Declaration on the definition of 'Contracting Parties' in the Agreement of Association*

The Contracting Parties agree that, for the purposes of the Agreement of Association, 'Contracting Parties' means, on the one hand, either the Community and Member States or the Member States alone or the Community alone and, on the other hand, the Kingdom of Greece. The meaning in each case is to be deduced from the relevant provisions of the Agreement and from the corresponding provisions of the Treaty establishing the Community. In certain circumstances, such as those provided for in Articles 10, 55, and 56 of the Agreement of Association, 'Contracting Parties' means, during the transitional period of the Treaty establishing the Community, the Member States and, after the expiry of that period, the Community.

ANNEX III

Declarations by the Government of the Federal Republic of Germany

1. *Declaration on the definition of the expression 'German National'*

All Germans as defined in the Basic Law for the Federal Republic of Germany shall be considered nationals of the Federal Republic of Germany.

2. *Declaration on the application of the Agreement to Berlin*

The Agreement of Association shall equally apply to Land Berlin unless the Government of the Federal Republic of Germany makes a declaration to the contrary to the other Contracting Parties within three months.

AFTALE

om en associering mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab og Grækenland

PRÆAMBEL

HANS MAJESTÆT BELGIERNES KONGE,

PRÆSIDENTEN FOR FORBUNDSREPUBLIKKEN TYSKLAND,

PRÆSIDENTEN FOR DEN FRANSKE REPUBLIK,

PRÆSIDENTEN FOR DEN ITALIENSKE REPUBLIK,

HENDES KONGELIGE HØJHED STORHERTUGINDEN AF LUXEMBOURG,

HENDES MAJESTÆT DRONNINGEN AF NEDERLANDENE,

RÅDET FOR DET EUROPÆISKE ØKONOMISKE FÆLLESSKAB

på den ene side, og

HANS MAJESTÆT HELLENERNES KONGE,

på den anden side

SOM ER BESLUTTET på at knytte stadig snævrere bånd mellem det græske folk og folkene inden for Det europæiske økonomiske Fællesskab;

SOM HAR BESLUTTET at sikre en fortsat højnelse af levevilkårene i Grækenland og i Det europæiske økonomiske Fællesskab gennem øget økonomisk fremskridt og en harmonisk udvikling af samhandelen, samt at mindske de økonomiske uligheder mellem Grækenland og økonomien inden for Fællesskabets medlemsstater;

SOM TAGER HENSYN TIL de særlige problemer, som udviklingen i den græske økonomi rejser;

SOM ERKENDER, at den støtte, som Det europæiske økonomiske Fællesskab har ydet det græske folk i dets bestræbelser på at forbedre sin levestandard, yderligere vil lette Grækenlands tiltrædelse af Fællesskabet;

SOM HAR BESLUTTET at styrke fredens og frihedens sag ved i fællesskab at forfølge det ideal, som har tilskyndet til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab;

HAR VEDTAGET — i henhold til artikel 238 i traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab at indgå en aftale om en associering mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab og Grækenland og har med dette formål for øje som befuldmægtigede udpeget:

HANS MAJESTÆT BELGIERNES KONGE:

Paul-Henri SPAAK,
vicepremierminister og udenrigsminister;

PRÆSIDENTEN FOR FORBUNDSREPUBLIKKEN TYSKLAND:

Gebhard SEELOS,
ambassadør i Athen;

PRÆSIDENTEN FOR DEN FRANSKE REPUBLIK:

Maurice COUVE de MURVILLE,
udenrigsminister;

PRÆSIDENTEN FOR DEN ITALIENSKE REPUBLIK:

Emilio COLOMBO,
industri- og handelsminister;

HENDES KONGELIGE HØJHED STORHERTUGINDEN AF LUXEMBOURG:

Eugène SCHAUS,
regeringens viceformand og udenrigsminister;

HENDES MAJESTÆT DRONNINGEN AF NEDERLANDENE:

Dr. H. P. van HOUTEN,
statssekretær i udenrigsministeriet;

RÅDET FOR DET EUROPÆISKE ØKONOMISKE FÆLLESSKAB:

Prof. Dr. Ludwig ERHARD,
fungerende formand for Rådet for Det europæiske økonomiske Fællesskab og vicekansler samt
økonomiminister for Forbundsrepublikken Tyskland;

HANS MAJESTÆT HELLENERNES KONGE:

P. KANELLOPOULOS,
viceformand for ministerrådet,
A. PROTOPAPADAKIS,
samordningsminister,
E. AVEROFF-TOSSIZZA,
udenrigsminister;

SOM, efter at have udvekslet deres fuldmagter, der er fundet i god og behørig form,

ER BLEVET ENIGE OM FØLGENDE BESTEMMELSER —

AFSNIT I

PRINCIPPERNE

Artikel 1

Ved denne aftale oprettes en associering mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab og Grækenland.

Artikel 2

1. Aftalen har til formål at fremme en varig og afbalanceret styrkelse af de økonomiske og handelsmæssige forbindelser mellem parterne, under fuld hensyntagen til nødvendigheden af at sikre en hurtigere udvikling af den græske økonomi og en højnelse af beskæftigelsesniveauet og levevilkårene for det græske folk.

2. Med de i ovenstående stk. nævnte mål for øje skal associeringen under de betingelser og i det tempo, der er foreskrevet i aftalen, indebære:

- a) at der oprettes en toldunion;
- b) at der sker en udvikling af parternes fælles foranstaltninger og en harmonisering af deres politik på de i aftalen fastsatte områder;
- c) at der inden for rammerne af den finansprotokol, der er knyttet til aftalen, stilles sådanne midler til rådighed for den græske økonomi, som kan fremme en hurtigere udvikling af denne.

Artikel 3

For at sikre gennemførelsen af den gradvise udvikling af associeringsordningen skal de kontraherende parter mødes i et associeringsråd, som handler inden for grænserne af de beføjelser, som tillægges det ved aftalen.

Artikel 4

De kontraherende parter træffer alle almindelige eller særlige foranstaltninger, som er egnede til at sikre opfyldelsen af de forpligtelser, der følger af aftalen.

Parterne afholder sig fra at træffe foranstaltninger, der kan bringe virkeliggørelsen af aftalens målsætning i fare.

Artikel 5

1. Inden for denne aftales anvendelsesområde og med forbehold af dens særlige bestemmelser udøver eller tolererer ingen af de kontraherende parter nogen form for forskelsbehandling, som udøves på grundlag af nationalitet og som skader fysiske personer, der er hjemmehørende og bosat på en af de kontraherende parters område.

2. Selskaber, som er oprettet i overensstemmelse med en af Fællesskabets medlemsstaters eller Grækenlands lovgivning, og hvis vedtægtsmæssige hjemsted, hovedkontor eller hovedvirksomhed er beliggende på en af de kontraherende parter område, ligestilles for så vidt angår anvendelsen af foregående stk., med fysiske personer.

Ved selskaber forstås privatretlige selskaber, heri indbefattet kooperative selskaber, samt alle andre juridiske

personer, der henhører under offentlig ret eller privatretten med undtagelse af selskaber, der ikke arbejder med gevinst for øje.

3. Associeringsrådet træffer passende afgørelser i det omfang, det findes fornødent, med henblik på at bringe den i denne artikel nævnte forskelsbehandling til ophør.

AFSNIT II

FRIE VAREBEVÆGELSER

Artikel 6

Associeringens grundlag er en toldunion, som med forbehold af de i denne aftale fastsatte undtagelser omfatter al vareudveksling, og som mellem Fællesskabets medlemsstater og Grækenland indebærer forbud mod told ved ind- og udførsel, såvel som mod alle afgifter med tilsvarende virkning, samt Grækenlands anvendelse af Fællesskabets fælles toldtarif over for tredjelande.

Den overgangsperiode, der er fastsat til gennemførelse af toldunionen, er på tolv år med forbehold af de undtagelser, der fastsættes i denne aftale.

Artikel 7

1. Bestemmelserne i kapitel I, afdeling I, og i kapitel II i dette afsnit finder anvendelse på:

- a) varer, der er fremstillet i Fællesskabets medlemsstater eller i Grækenland, herunder varer, som helt eller delvis er fremstillet af varer hidrørende fra tredjeland, som frit kan omsættes i medlemsstaterne eller i Grækenland;
- b) varer hidrørende fra tredjeland, som frit kan omsættes i medlemsstaterne eller i Grækenland.

2. Ved varer, som frit kan omsættes i medlemsstaterne eller i Grækenland, forstås sådanne fra tredjeland hidrørende varer, for hvilke de foreskrevne formaliteter i forbindelse med indførselen er blevet opfyldt, og for hvilke medlemsstaterne eller Grækenland har opkrævet gældende told og afgifter med tilsvarende virkning som told, og for hvilke disse told- eller afgiftsbeløb ikke er blevet helt eller delvis godtgjort.

Artikel 8

1. Bestemmelserne i kapitel I, afdeling I, og i kapitel II i dette afsnit finder ligeledes anvendelse på varer, der er fremstillet i en af Fællesskabets medlemsstater eller i Grækenland, og til hvis fremstilling er medgået varer hidrørende fra tredjeland, som hverken kan omsættes frit i medlemsstaterne eller i Grækenland. For at disse

varer kan drage fordel af disse bestemmelser, skal den udførende stat opkræve en afgift, hvis størrelse svarer til en procentsats af den i den fælles toldtarif fastsatte told på de varer fra tredjeland, der er medgået til den pågældende vares fremstilling. Denne procentsats, der fastsættes af Associeringsrådet for en bestemt periode, står i nøje forbindelse med den toldnedsættelse, der ydes varerne i den indførende stat. Associeringsrådet fastsætter ligeledes de nærmere betingelser for opkrævningen af afgiften under hensyntagen til de regler, der i hvert enkelt tilfælde gælder for handelen mellem medlemsstaterne.

2. Såfremt de pågældende regler for handelen mellem medlemsstaterne ændres, fastsætter Associeringsrådet de nye bestemmelser, der skal anvendes mellem de kontraherende parter.

Artikel 9

De kontraherende parter fastlægger formerne for det administrative samarbejde, der skal gennemføres med henblik på anvendelsen af artikel 7 og 8 under hensyntagen til de principper, som Fællesskabet har fastlagt for vareudvekslingen mellem medlemsstaterne.

Artikel 10

1. Enhver kontraherende part, som skønner, at der som følge af uoverensstemmelser ved anvendelsen af told, kvantitative restriktioner eller andre foranstaltninger med tilsvarende virkning på indførselen, såvel som alle andre handelspolitiske foranstaltninger, er grund til at nære frygt for fordrejning af samhandelen eller økonomiske vanskeligheder på dets territorium, retter henvendelse herom til Associeringsrådet, som i påkommende tilfælde kan anvise egnede retningslinjer til undgåelse af de skader, der kan opstå som følge heraf.

2. Såfremt der opstår fordrejninger af samhandelen eller økonomiske vanskeligheder, og den berørte part skønner, at disse nødvendiggør omgående indgriben, træffer den selv de nødvendige beskyttelsesforanstaltninger og underretter associeringsrådet derom. Asso-

cieringsrådet afgør, hvorvidt disse foranstaltninger skal ændres eller ophæves.

3. Der skal fortrinsvis vælges sådanne foranstaltninger, som mindst muligt forstyrrer aftalens funktion og den normale udvikling i samhandelen.

4. Hver kontraherende part kan dog inden udløbet af det første år efter aftalens ikrafttræden opstille en liste over varer, der henhører under den i artikel 7, stk. 1, litra b), omhandlede kategori, og for hvilke den skønner, at der er grund til at nære frygt for fordrejninger af samhandelen som følge af uoverensstemmelser mellem toldsatserne, og på hvilken en øjeblikkelig anvendelse af bestemmelserne i kapitel I, afdeling I, og i kapitel II i dette afsnit derfor ikke kan finde sted. Listerne fremsendes til Associeringsrådet, som regelmæssigt gennemgår dem med henblik på gradvis at afvikle dem.

Artikel 11

Under den i artikel 6 fastsatte overgangsperiode foranstalter de kontraherende parter i det omfang, det er nødvendigt for associeringens gode funktion, en tilnærmelse af deres administrativt eller ved lov fastsatte bestemmelser på toldområdet under hensyntagen til den tilnærmelse, der allerede har fundet sted mellem Fællesskabets medlemsstater.

KAPITEL I

TOLDUNIONEN

Afdeling I

Fjernelse af tolden mellem de kontraherende parter

Artikel 12

De kontraherende parter afstår fra at indføre ny indbyrdes told ved ind- og udførsel eller afgifter med tilsvarende virkning som told og fra at forhøje de toldsatser og afgifter, som de anvender i deres indbyrdes samhandel på datoen for aftalens ikrafttræden.

Artikel 13

Den indførselstold og de afgifter med tilsvarende virkning som told, som er i kraft mellem Fællesskabets medlemsstater og Grækenland, afskaffes gradvist i overensstemmelse med de i artiklerne 14 og 15 fastsatte bestemmelser.

Artikel 14

1. For hver vare udgør den pr. 1. januar 1957 anvendte toldsats den basistoldsats, ud fra hvilken Fælles-

skabets medlemsstater skal foretage de successive nedsættelser, således som den er fastsat i artikel 14, stk. 1, i traktaten om oprettelse af Fællesskabet.

2. For hver vare udgøres den basistoldsats, ud fra hvilken Grækenland skal foretage de successive nedsættelser, af den toldsats, som faktisk anvendes over for medlemsstaterne på datoen for aftalens ikrafttræden.

3. Afviklingstempoet bestemmes på følgende måde: Den første nedsættelse gennemføres ved aftalens ikrafttræden, den anden, den tredje, den fjerde, den femte, den sjette og den syvende foretages successivt hver derpå følgende atten måneder. Den ottende nedsættelse og de derpå følgende gennemføres hvert år.

4. Ved hver nedsættelse reduceres basistoldsatsen for hver vare med 10 %.

5. Dog kan den told eller de afgifter med tilsvarende virkning som told, som Fællesskabets medlemslande anvender over for Grækenland, under ingen omstændigheder være lavere end dem, de anvender indbyrdes.

Artikel 15

1. For de toldpositioner, der er opført i bilag I til aftalen, og for hvilke en forlænget overgangsperiode forekommer nødvendig, nedsætter Grækenland — uanset artiklerne 6 og 14, stk. 3 og 4 — på følgende måde basistoldsatserne over for Fællesskabets medlemsstater i løbet af en overgangsperiode på toogtyve år:

Hver toldsats nedsættes med 5 % ved aftalens ikrafttræden. Der foretages yderligere tre nedsættelser på hver 5 % hver tredivte måned.

De således nedsatte toldsatser udgør basistoldsatser for de yderligere nedsættelser, som gennemføres efter udgangen af det tiende år i det tempo og i overensstemmelse med de bestemmelser, som er fastsat i artikel 14, stk. 3 og 4.

2. I de to første år aftalen anvendes, har Grækenland — til et beløb, der repræsenterer en værdi af 3 % af dets indførsel fra Fællesskabet i 1958 — adgang til at ændre den liste, der er opført i bilag I, for så vidt den samlede værdi, som denne liste repræsenterede i 1958, ikke forhøjes.

De gennemførte nedsættelser af toldsatserne for de varer, der oprindeligt henhørte under demobiliseringssystemet i artikel 14, og som senere overførtes til den i bilag I opførte liste, opretholdes midlertidigt.

For de varer, der oprindeligt var opført på denne liste, og som slettes fra den, anvender Grækenland med øjeblikkelig virkning de toldnedsættelser, der allerede er gennemført i henhold til bestemmelserne i artikel 14.

Artikel 16

1. Uafhængigt af bestemmelserne i artiklerne 14 og 15 kan hver af de kontraherende parter helt eller delvis suspendere opkrævningen af de toldsatter, der anvendes for varer, indført fra den anden kontraherende part. Sidstnævnte skal underrettes herom.

2. Hver af de kontraherende parter erklærer sig rede til at nedsætte sin told over for den anden part i et hurtigere tempo end det, der er fastsat i artiklerne 14 og 15, hvis deres almindelige økonomiske situation og den pågældende erhvervsgrens forhold tillader det. Associeringsrådet retter egnede henstillinger i dette øjemed.

Artikel 17

1. Bestemmelserne i artiklerne 12 til og med 16 finder anvendelse på finanstolden.

2. Umiddelbart efter aftalens ikrafttræden meddeler Fællesskabets medlemsstater og Grækenland Associeringsrådet deres finanstoldsatter.

3. Medlemsstaterne og Grækenland bevarer adgangen til at erstatte denne finanstold med en intern afgift, der er i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 53 i aftalen.

4. Såfremt associeringsrådet finder, at det volder Grækenland alvorlige vanskeligheder at afløse en finanstold, bemyndiger det Grækenland til at opretholde den pågældende told på betingelse af, at den ophæves senest seks år efter aftalens ikrafttræden.

Anmodning om en sådan bemyndigelse skal foreligge senest to måneder efter aftalens ikrafttræden. Grækenland kan midlertidigt opretholde de pågældende toldsatter, indtil associeringsrådet har truffet sin afgørelse.

Artikel 18

1. Uanset artiklerne 6, 12 og 14 har Grækenland under den i artikel 6 fastsatte overgangsperiode ret til at genindføre, forhøje eller indføre importtold med henblik på at fremme oprettelse af nye aktiviteter, som kan bidrage til landets økonomiske udvikling og til højnelse af det græske folks beskæftigelsesniveau og levevilkår.

Disse foranstaltninger kan træffes for så vidt de er nødvendige til beskyttelse og fremme af en ny forarbejdningsindustri, som ikke eksisterede i Grækenland ved aftalens ikrafttræden. Disse foranstaltninger finder kun anvendelse på særlige produktioner.

2. De toldforanstaltninger, der er i overensstemmelse med de i stk. 1 opregnede betingelser, kan ikke — for hver af de positioner, de berører — forøge de toldsatter, der anvendes på indførsel fra Fællesskabet til mere end 25 % ad valorem.

De toldforanstaltninger, der træffes i medfør af denne artikel, må ikke omfatte et samlet importbeløb på mere end 10 % af Grækenlands indførsel fra Fællesskabet i 1958. For hver vare, der berøres af disse toldforanstaltninger, udgøres det beløb, der skal tillægges det ovenfor omtalte samlede beløb på 10% af værdien af indførselen af denne vare fra Fællesskabet i 1958.

Såfremt Associeringsrådet ikke træffer anden afgørelse, kan gyldighedsperioden for disse foranstaltninger ikke overstige ni år.

3 Grækenland underretter Associeringsrådet om de foranstaltninger, det agter at træffe. Associeringsrådet kan i tilfælde af, at de betingelser, der opregnes i stk.1, er uopfyldt, rette de i denne henseende egnede henstillinger.

4. Ved udgangen af den gyldighedsperiode, der fastsættes for hver af de foranstaltninger, der træffes i henhold til denne artikel, skal den anvendte toldsats ophæves, såfremt den ikke eksisterede tidligere, eller føres tilbage til sit tidligere niveau, hvis der har været tale om en forhøjelse. I sidste tilfælde kommer den igen ind under de toldnedsættelsesregler, der skulle have været anvendt på den. Toldsatsen ophæves senest ved udgangen af den i artikel 15 fastsatte overgangsperiode.

Grækenland kan i den periode, hver de foranstaltninger, der er truffet i medfør af foregående stk., er gyldige, og for de varer, der berøres af disse foranstaltninger, suspendere anvendelsen af bestemmelserne i artikel 20. Dog skal den fælles toldtarif for disse varers vedkommende anvendes fuldt ud senest på det tidspunkt, hvor toldsatterne for disse varer ophæves over for medlemsstaterne.

5. Associeringsrådet kan træffe afgørelse om, at den ret, som Grækenland har ifølge stk. 1:

- a) kan forlænges ud over den i artikel 6 fastsatte overgangsperiode;
- b) kan indebære toldforanstaltninger ud over den grænse på 10 %, der er fastsat i stk. 2 i denne artikel;
- c) kan indebære mulighed for at genindføre kontingenter i stedet for indførelse eller forhøjelse af tolden på betingelse af, at det fastsatte kontingent ikke er mindre end 60 % af indførselen af den pågældende vare fra Fællesskabets medlemsstater i det foregående år; importværdien i 1958 af de varer fra medlemsstaterne, der berøres af disse kontingentforanstaltninger, lægges til det samlede beløb, der er fastsat i stk. 2 i denne artikel.

Associeringsrådet fastsætter de nærmere betingelser for disse foranstaltninger samt betingelserne for deres afvikling.

6. De toldforanstaltninger, som Grækenland træffer i henhold til ovennævnte bestemmelser, kan under ingen

omstændigheder bevirke, at de toldsatter, der finder anvendelse på Grækenlands indførsel fra medlemsstaterne, forhøjes til et niveau; der ligger over de toldsatter, som Grækenland anvender på indførsel fra tredjelande.

7. Bestemmelserne i denne artikel finder ikke anvendelse på varer, der er opført i bilag I til aftalen.

Artikel 19

Senest fire år efter aftalens ikrafttræden ophæver Fællesskabets medlemsstater og Grækenland eksporttold og afgifter med tilsvarende virkning som told mellem sig indbyrdes.

Afdeling II

Grækenlands indførelse af den fælles toldtarif

Artikel 20

1. Tilnærmelsen af den græske toldtarif til den fælles toldtarif sker i løbet af den i artikel 6 fastsatte overgangsperiode og i overensstemmelse med følgende bestemmelser ud fra de afgifter, som Grækenland faktisk anvender over for tredjelande på datoen for aftalens ikrafttræden:

- a) for toldpositioner, for hvilke forskellen mellem de toldsatter, som Grækenland faktisk anvender på datoen for aftalens ikrafttræden, og den fælles toldtarif ikke udgør mere end 15 %, det være sig opad eller nedad, anvendes den fælles toldtarif ved den i artikel 14 omhandlede tredje nedsættelse af toldsatterne;
- b) i de øvrige tilfælde anvender Grækenland på samme dato satser, der nedsætter forskellen mellem den fælles toldtarif og den sats, der faktisk anvendes på datoen for aftalens ikrafttræden, med 30 %
- c) denne forskel nedsættes med yderligere 30 % ved den i artikel 14 fastsatte sjette nedsættelse af toldsatterne;
- d) den fælles toldtarif anvendes fuldstændig ved den i artikel 14 fastsatte tiende nedsættelse af toldsatterne.

2. Uanset foregående stk. og for de varer, der er opført i bilag I til aftalen, tilnærmer Grækenland sin tarif under den i artikel 15 fastsatte overgangsperiode i henhold til følgende bestemmelser:

- a) forskellen mellem de toldsatter, der faktisk anvendes på datoen for aftalens ikrafttræden og toldsatterne i den fælles toldtarif, nedsættes med mindst 20 % syv og et halvt år efter aftalens ikrafttræden;
- b) for toldpositioner, for hvilke forskellen mellem toldsatterne, som følger af anvendelsen af bestemmelsen

ovenfor under a), og den fælles toldtarif ikke udgør mere end 15 %, det være sig opad eller nedad, anvendes den fælles toldtarif i begyndelsen af det fjortende år;

i de øvrige tilfælde anvender Grækenland på samme dato satser, der nedsætter forskellen mellem de i henhold til bestemmelsen ovenfor under a) anvendte satser og den fælles toldtarif med 30 %;

denne forskel nedsættes på ny med 30 % fra begyndelsen af det attende år;

den fælles toldtarif anvendes fuldstændig ved udgangen af det toogtyvende år.

3. Indtil udgangen af den i artikel 15 fastsatte overgangsperiode har Grækenland efter samråd med Associeringsrådet ret til — for et vist antal varers vedkommende, der ikke repræsenterer mere end 5 % af værdien af Grækenlands samlede indførsel i 1958 — at udsætte den nedsættelse af dets toldsatter over for tredjelande, som skulle foretages i henhold til de foregående stykker.

Ved udgangen af den i artikel 15 fastsatte overgangsperiode har Grækenland efter samråd med Associeringsrådet ret til — for et vist antal varers vedkommende, der ikke repræsenterer mere end 3 % af værdien af Grækenlands samlede indførsel i 1958 — at opretholde sine toldsatter over for tredjelande på et højere niveau end det, der er fastsat i den fælles toldtarif.

Dog må opretholdelsen af en toldsats, der er højere end den, der er opført i den fælles toldtarif, ikke skade de frie varebevægelser inden for associeringen.

Grækenland forpligter sig til i tilfælde af en hurtigere tilnærmelse mellem den græske toldtarif og den fælles toldtarif ikke at ændre rækkevidden af aftalens mekanismer mærkbart og til at rette sig efter den fremgangsmåde Fællesskabet benytter på dette område.

For de varer, der er anført i bilag I, kan en sådan fremskyndelse ikke finde sted før udgangen af det 12. år efter aftalens ikrafttræden, uden at Associeringsrådet i forvejen har erklæret sig indforstået hermed.

4. For så vidt angår de toldsatter, for hvilke der er givet den i artikel 17, stk. 4, fastsatte bemyndigelse, fritages Grækenland for at anvende bestemmelserne i stk. 1 og 2 i denne artikel. Ved tilladelsens udløb anvender Grækenland de toldsatter, der følger af anvendelsen af disse bestemmelser.

Artikel 21

1. Grækenland har for at lette indførselen af visse varer fra lande, med hvilke Grækenland har bilaterale handelsaftaler, ret til, såfremt aftalerne med disse lande berøres mærkbart af anvendelsen af aftalens bestemmelser, at bevilge toldkontingenter med nedsatte toldsatter eller nultoldsatter efter forudgående indhentelse af Associeringsrådets samtykke.

2. I intet tilfælde kan toldsatserne for et toldkontingent være lavere end de satser, Grækenland faktisk anvender over for indførsler fra Fællesskabet.

KAPITEL II

OPHÆVELSE AF DE KVANTITATIVE RESTRIKTIONER MELLEM DE KONTRAHERENDE PARTER

Artikel 22

Kvantitative indførselsrestriktioner såvel som alle foranstaltninger med tilsvarende virkning er med forbehold af nedennævnte bestemmelser forbudt mellem de kontraherende parter.

Artikel 23

1. De kontraherende parter afholder sig fra indbyrdes at indføre nye kvantitative restriktioner eller importforanstaltninger med tilsvarende virkning.

Denne forpligtelse gælder dog:

- a) for Fællesskabets medlemsstaters vedkommende kun for det liberaliseringsniveau, som de indbyrdes har konsolideret;
- b) for Grækenlands vedkommende kun for 60 % af de private indførsler fra medlemsstaterne; denne procentsats er beregnet på grundlag af referenceåret 1958. Procentsatsen hæves til 75 % og 80 % af de samme indførsler henholdsvis fem og ti år efter aftalens ikrafttræden; på sidstnævnte tidspunkt bestræber Grækenland sig på at nå et højere liberaliseringsniveau, som konsolideres over for medlemsstaterne.

2. Ved aftalens ikrafttræden overgiver medlemsstaterne de liberaliseringslister til Grækenland, som de indbyrdes har konsolideret; disse lister konsolideres ligeledes med hensyn til Grækenland.

3. Et år efter aftalens ikrafttræden underretter Grækenland Kommissionen for Fællesskabet om listen over liberaliserede varer. Den således bekendtgjorte liste konsolideres med hensyn til medlemsstaterne. Ved udgangen af det 5. og 10. år underretter Grækenland Kommissionen om de yderligere lister over varer, som konsolideres over for medlemsstaterne.

4. Grækenland har ret til at genindføre kvantitative importrestriktioner for de varer, der er liberaliserede, men som ikke er konsoliderede i henhold til denne artikel. Grækenland åbner imidlertid straks efter genindførelsen af disse restriktioner globale kontingenter over for medlemsstaterne. Disse kontingenter skal svare til mindst 75 % af indførslerne fra Fællesskabet i det år, der går forud for denne genindførelse. Disse kontingenter underkastes bestemmelserne i artikel 26, stk. 4, i aftalen.

5. Grækenland anvender under ingen omstændigheder en mindre gunstig behandling over for medlemsstaterne end over for tredjelande.

Artikel 24

De kontraherende parter afstår fra, i den indbyrdes samhandel, at gøre de på tidspunktet for aftalens ikrafttræden gældende importkontingenter og foranstaltninger med tilsvarende virkning mere restriktive.

Artikel 25

1. Fællesskabets medlemsstater ophæver de kvantitative restriktioner for indførsler fra Grækenland på de i de følgende stykker fastsatte betingelser.

2. Et år efter aftalens ikrafttræden åbner medlemsstaterne kontingenter over for Grækenland for ikke-liberaliserede varer til et beløb, der svarer til kontingenterne i de bilaterale aftaler, der eksisterede på denne dato, eller i mangel af sådanne til indførslerne fra Grækenland i løbet af aftalens første anvendelsesår.

3. Tre år efter aftalens ikrafttræden forhøjer medlemsstaterne de fastsatte kontingenter således, at der gennemføres en forhøjelse i forhold til det foregående år på mindst 10 % af deres samlede værdi. Hvert år forhøjes denne værdi med de samme procenter i forhold til det foregående år.

Fra det 11. år efter aftalens ikrafttræden forhøjes hvert kontingent hver 18. måned med mindst 20 % i forhold til den foregående periode.

4. Såfremt medlemsstaterne i aftalens første anvendelsesår ikke har foretaget indførsler af visse ikke-liberaliserede varer fra Grækenland, fastsættes de nærmere betingelser for åbning og udvidelse af kontingenterne efter fælles aftale.

5. Alle kvantitative importrestriktioner, som medlemsstaterne anvender over for Grækenland, skal være ophævet senest toogtyve år efter aftalens ikrafttræden.

Artikel 26

1. Grækenland ophæver de kvantitative restriktioner for indførsler fra Fællesskabets medlemsstater på de i de følgende stykker opstillede betingelser.

2. Et år efter aftalens ikrafttræden åbnes der global-kontingenter, der er tilgængelige for medlemsstaterne uden forskelsbehandling ved indførsel af ikke-liberaliserede varer i Grækenland. Disse kontingenter fastsættes til et beløb, der er lig med omfanget af de indførsler, der har fundet sted fra medlemsstaterne i det foregående år.

3. Når indførselen fra medlemsstaterne for en ikke-liberaliseret vares vedkommende i aftalens første anvendelsesår ikke når op på 7 % af den samlede indførsel af denne vare, fastsættes der et kontingent på 7 % af denne indførsel et år efter aftalens ikrafttræden.

4. Tre år efter aftalens ikrafttræden forhøjer Grækenland samtlige fastsatte globalkontingenter, således at der gennemføres en forhøjelse i forhold til det foregående år på mindst 10 % af deres samlede værdi. Hvert år forhøjes denne værdi med de samme procentsatser i forhold til det foregående år.

5. Fra det 11. år efter aftalens ikrafttræden forhøjes hvert kontingent hver 18. måned med mindst 20 % i forhold til den foregående periode.

6. Såfremt Grækenland ikke har foretaget indførsler af visse ikke-liberaliserede varer i aftalens første anvendelsesår, fastsættes de nærmere betingelser for åbning og udvidelse af kontingenterne efter fælles aftale.

7. Såfremt Associeringsrådet fastslår, at indførselen af en ikke-liberaliseret vare i to på hinanden følgende år har været mindre end de gældende kontingenter, kan disse kontingenter ikke tages i betragtning ved beregning af globalkontingenternes samlede værdi. i et sådant tilfælde ophæver Grækenland kontingenteringen af de pågældende varer ved indførsel fra medlemsstaterne.

8. Alle kvantitative importrestriktioner i Grækenland skal være ophævet senest toogtyve år efter aftalens ikrafttræden.

Artikel 27

Fællesskabets medlemsstater og Grækenland ophæver alle foranstaltninger med tilsvarende virkning som kontingenter senest ved udgangen af den i artikel 6 fastsatte overgangsperiode. Associeringsrådet anbefaler de gradvise tilpasninger, der skal foretages i denne periode. For så vidt angår disse tilpasninger tager Associeringsrådet hensyn til de reguleringer, der er sket på dette område mellem medlemsstaterne.

De kontraherende parter meddeler hinanden så hurtigt som muligt og senest et halvt år efter aftalens ikrafttræden alle de oplysninger om foranstaltninger med tilsvarende virkning som kontingenter, som de disponerer over.

Artikel 28

1. Kvantitative udførselsrestriktioner såvel som alle foranstaltninger med tilsvarende virkning er forbudt mellem de kontraherende parter.

Senest ved udløbet af den i artikel 6 fastsatte overgangsperiode ophæver Fællesskabets medlemsstater og Grækenland indbyrdes de kvantitative udførselsrestriktioner og alle foranstaltninger med tilsvarende virkning.

2. Som undtagelse fra foregående stk. kan Grækenland for basisprodukternes vedkommende og efter høring i Associeringsrådet opretholde eller indføre udførselsrestriktioner i det omfang, det er nødvendigt for at fremme udviklingen af visse aktiviteter inden for den græske økonomi eller for at imødegå en eventuel knaphed på basisfødevarer.

I så tilfælde åbner Grækenland over for medlemsstaterne et globalkontingent, som tager hensyn til udførselen de foregående år og den normale udvikling i den handel, som følger af gennemførelsen af toldunionen.

Artikel 29

Hver kontraherende part erklærer sig rede til over for den anden part at fjerne sine kvantitative ind- og udførselsrestriktioner i et hurtigere tempo end det, der er fastsat i de foregående artikler, såfremt deres almindelige økonomiske situation og den pågældende erhvervsgrens forhold tillader det. Associeringsrådet retter med henblik herpå henstillinger til de kontraherende parter.

Artikel 30

Bestemmelserne i de foregående artikler er ikke til hinder for sådanne forbud eller restriktioner vedrørende indførsel, udførsel eller transit, som er begrundet i hensynet til den offentlige sædelighed, den offentlige orden, den offentlige sikkerhed, beskyttelse af menneskers og dyrs liv eller sundhed, beskyttelse af planter, beskyttelse af nationale skatte og kunstnerisk, historisk eller arkæologisk værdi, eller beskyttelse af industriel og kommerciel ejendomsret. Disse forbud eller restriktioner må dog hverken udgøre et middel til vilkårlig forskelsbehandling eller en skjult begrænsning af samhandelen mellem de kontraherende parter.

Artikel 31

1. De kontraherende parter tilpasser gradvis de statslige handelsmonopoler, således at enhver forskelsbehandling mellem statsborgere i Fællesskabets medlemsstater og i Grækenland med hensyn til forsynings- og afsætningsvilkår er udelukket ved den i artikel 15 fastsatte overgangsperiodes udløb.

Denne artikels bestemmelser finder anvendelse på ethvert organ, gennem hvilket en medlemsstat eller Grækenland, de jure eller de facto, direkte eller indirekte, kontrollerer, leder eller øver mærkbar indflydelse på ind- eller udførsler. Disse bestemmelser finder også anvendelse på statskoncessionerede monopoler.

2. De kontraherende parter afholder sig fra at indføre nye foranstaltninger, som strider mod de i stk. 1 anførte principper, eller som begrænser rækkevidden af de artikler, der angår afskaffelse af told og kvantitative restriktioner mellem de kontraherende parter.

3. For så vidt angår de varer, der er genstand for et statsligt handelsmonopol eller et statskoncessioneret monopol i en eller flere medlemsstater, skal tempoet for gennemførelsen af de foranstaltninger, der er foreskrevet i stk. 1, tilpasses den i artikel 25 i aftalen foreskrevne fjernelse af kvantitative restriktioner for de samme varer.

4. De nærmere betingelser for og det tempo ifølge hvilket de græske monopoler, der omhandles i denne artikel, skal tilpasses, og hindringerne for samhandelen skal nedsættes fra medlemsstaternes side, fastsættes af Associeringsrådet senest to år efter aftalens ikrafttræden.

Indtil Associeringsrådet har truffet den i det foregående afsnit fastsatte beslutning, anvender medlemsstaterne på de varer, som i Grækenland er genstand for monopol, den behandling, som er fastsat for samme varer fra tredjelande.

5. De kontraherende parters forpligtelser gælder kun i det omfang, de er forenelige med bestående internationale aftaler.

6. Bestemmelserne i de foregående stykker finder ikke anvendelse på de landbrugsvarer, der er anført i bilag II til aftalen.

KAPITEL III

LANDBRUGET

Artikel 32

Associeringsordningen omfatter tillige landbruget og handelen med landbrugsvarer.

Ved landbrugsvarer forstås de varer, der er opregnet i listen i bilag II til traktaten om oprettelse af Fællesskabet, således som denne liste på nuværende tidspunkt er suppleret i medfør af bestemmelserne i artikel 38, stk. 3, i nævnte traktat. Disse varer udgør bilag II til aftalen.

Bestemmelserne i aftalen finder anvendelse på landbrugsvarer, medmindre andet er bestemt i artiklerne 33 til 43.

Artikel 33

Associeringens funktion og udvikling skal for så vidt angår landbrugsvarer ledsages af en gradvis harmonisering af Fællesskabets og Grækenlands landbrugspolitik.

Ved fastlæggelsen af den fælles landbrugspolitik tager Fællesskabet behørigt hensyn til det græske landbrugs særlige situation, muligheder og interesser.

Harmoniseringen har til formål at sikre ens behandling for medlemsstaternes varer og de tilsvarende græske varer på de kontraherende parters markeder under

hensyntagen til de formål, der er fastsat i artikel 39 i traktaten om oprettelse af Fællesskabet.

Harmoniseringen af Fællesskabets og Grækenlands landbrugspolitik skal været tilendebragt senest ved udløbet af den i artikel 15 fastsatte overgangsperiode og skal ske ifølge de retningslinjer, der er fastsat i artiklerne 35 og 36.

Artikel 34

1. Med henblik på gennemførelsen af bestemmelserne i artikel 33, andet afsnit, meddeler Grækenland Fællesskabet alle nødvendige oplysninger om sin landbrugspolitik samt om det græske landbrugs særlige situation, muligheder og interesser.

2. Fællesskabet meddeler Grækenland de forslag vedrørende den fælles landbrugspolitik, som Kommissionen forelægger et af Fællesskabets andre organer, samt disse andre organers udtalelser og afgørelser vedrørende disse forslag.

Associeringsrådet træffer afgørelse om:

- de redegørelser, som Fællesskabet skal afgive over for Grækenland på landbrugsområdet, efter at de fælles markedsordninger er trådt i stedet for de nationale foranstaltninger;
- de redegørelser, som Grækenland skal afgive over for Fællesskabet på landbrugsområdet;
- tidspunkt for afgivelse af disse redegørelser.

3. Forhandlinger om Kommissionens forslag og de foranstaltninger, som Fællesskabet og Grækenland agter at træffe på landbrugsområdet, finder sted inden for rammerne af Associeringsrådet.

Artikel 35

Så snart Fællesskabet for en vares vedkommende har erklæret, at de væsentligste bestemmelser i forbindelse med iværksættelsen af den fælles landbrugspolitik er defineret, enten for hele overgangsperioden eller for en del af denne inden for rammerne af Fællesskabet, og Grækenland har erklæret sig rede til at indlede harmoniseringen, træffer Associeringsrådet afgørelse vedrørende:

- betingelserne for en sådan harmonisering;
- betingelserne for afskaffelse af restriktionerne for handelen mellem Fællesskabet og Grækenland;
- betingelserne for Grækenlands indførelse af den fælles toldtarif.

Ved fastsættelsen af disse betingelser tager Associeringsrådet sit udgangspunkt i principperne for den markedsordning, som Fællesskabet har valgt for den pågældende vare.

Artikel 36

1. Hvis den erklæring fra Fællesskabet, som er fastsat i artikel 35, angår definitionen af de væsentligste bestemmelser i forbindelse med iværksættelsen af den fælles landbrugspolitik for hele overgangsperioden fastsætter Associeringsrådet inden for en frist på to år efter denne erklæring den ordning, der skal finde anvendelse på handelen med den pågældende vare mellem de kontraherende parter ved udløbet af denne frist, i tilfælde af, at den i artikel 35 fastsatte afgørelse endnu ikke foreligger.

Såfremt Associeringsrådet ikke har fastsat denne ordning, står det de kontraherende parter frit for, ved udløbet af denne frist, at træffe alle de foranstaltninger de finder egnede på betingelse af, at den ordning, der anvendes på handelen med den pågældende vare, er mindst lige så gunstig, som den ordning, der finder anvendelse på indførsler fra de stater, der almindeligt behandles som mest begunstigede nationer.

Hvis de bestemmelser, der omhandles i Fællesskabets erklæring, iværksættes før udløbet af fristen på to år, træffer Associeringsrådet de nødvendige foranstaltninger til varetægelse af de eksisterende indførselsmuligheder for den pågældende vare, indtil udgangen af denne frist.

2. Hvis den erklæring fra Fællesskabets side, der omhandles i artikel 35, angår fastsættelsen af væsentlige foranstaltninger vedrørende iværksættelsen af den fælles landbrugspolitik for en del af overgangsperioden, fastsætter Associeringsrådet inden for en frist på et år efter denne erklæring den ordning, der skal anvendes på handelen med den pågældende vare mellem de kontraherende parter ved udløbet af denne frist i tilfælde af, at den i artikel 35 fastsatte afgørelse endnu ikke foreligger.

Såfremt Associeringsrådet ikke har fastsat denne ordning, står det de kontraherende parter frit for, ved udløbet af denne frist, at træffe alle de foranstaltninger, de finder egnede på betingelse af, at den ordning, der anvendes på handelen med den pågældende vare, er mindst lige så gunstig som den ordning, der finder anvendelse på indførsler fra de stater, der almindeligt behandles som mest begunstigede nationer.

Hvis de foranstaltninger, der omhandles af Fællesskabets erklæring, iværksættes før udløbet af fristen på et år, træffer Associeringsrådet de nødvendige foranstaltninger til varetægelse af de eksisterende indførselsmuligheder for den pågældende vare, indtil udløbet af denne frist.

3. Udløbet af de frister, der er fastsat i ovenstående stykker, begrænser ikke Associeringsrådets beføjelse til at træffe de beslutninger, der er omhandlet i artikel 35.

Artikel 37

1. I foregribelse af harmoniseringen af Fællesskabets og Grækenlands landbrugspolitik anvender de kontra-

herende parter indbyrdes for de varer, der er anført i listen i bilag III til aftalen, de almindelige regler for fjernelse af indførselstold og indførselskontingenter samt afgifter og foranstaltninger med tilsvarende virkning, som er fastsat i artiklerne 14, 17, 25, 26 og 27 i aftalen.

2. For så vidt angår de landbrugsvarer, der ikke er anført i listen i bilag III og uanset artiklerne 14, 17, 25, 26 og 27 i aftalen afstår de kontraherende parter fra:

- a) at indføre ny indbyrdes told ved ind- og udførsel eller afgifter med tilsvarende virkning som told og at forhøje de toldsatser og afgifter, som de anvender i deres samhandel på datoen for aftalens ikrafttræden;
- b) at indføre nye indbyrdes kvantitative restriktioner ved ind- og udførsel og foranstaltninger med tilsvarende virkning, eller at gøre de kontingenter og foranstaltninger med lignende virkning, der eksisterede på datoen for aftalens ikrafttræden, mere restriktive; forpligtelsen til ikke at indføre nye kvantitative restriktioner og foranstaltninger med tilsvarende virkning gælder kun for varer, hvis liberalisering er konsolideret i henhold til bestemmelserne i artikel 28, stk. 2.

3. For så vidt angår de landbrugsprodukter, der ikke er anført i listen i bilag III:

- a) hver kontraherende part udvider de toldindrømmelser, der tildeles tredjelande, til også at omfatte den anden part;
- b) hvis en kontraherende part ophæver eller nedsætter de kvantitative restriktioner over for tredjelande, er den forpligtet til at anvende den samme behandling over for den anden kontraherende part.

4. Den i de foregående stykker nævnte ordning finder anvendelse, indtil Associeringsrådet har truffet den i artikel 35 fastsatte afgørelse eller indtil udløbet af de frister på henholdsvis et og to år, som er fastsat i artikel 36, stk. 1 og 2.

Artikel 38

1. Indtil Associeringsrådet har truffet den i artikel 35 fastsatte afgørelse eller indtil udløbet af de frister på henholdsvis et og to år, som er fastsat i artikel 36, stk. 1 og 2, tilpasser Grækenland for de varer, der er opført i listen i bilag III, sine toldsatser til den fælles toldtarif på de betingelser og i det tempo, der er fastsat i artikel 20.

2. Indtil Associeringsrådet har truffet den i artikel 35 fastsatte afgørelse, har Grækenland ret til at udsætte iværksættelsen af den fælles toldtarif for så vidt angår de landbrugsvarer, der ikke er opført i listen i bilag III.

Artikel 39

Bestemmelserne i artiklerne om konkurrenceregler finder kun anvendelse på produktionen af og handelen

med landbrugsvarer i det omfang, det besluttet af Associeringsrådet, som træffer afgørelse, efter at de beslutninger er blevet truffet, der vedrører anvendelsen af konkurrencereglerne på fremstillingen af og handelen med landbrugsvarer inden for Fællesskabet.

Artikel 40

Associeringsrådet foretager hvert år en undersøgelse af situationen under hensyntagen til bl.a. de harmoniseringer, der allerede er påbegyndt.

I tilfælde af at det som følge af denne gennemgang viser sig, at handelen ikke foregår harmonisk, træffer Associeringsrådet afgørelse om de foranstaltninger, der skal træffes.

Disse foranstaltninger kan især medføre:

- en supplerende liberalisering af handelen i henhold til fremgangsmåden i artikel 35;
- en revision af listen i bilag III.

Artikel 41

1. For så vidt den gradvise fjernelse af told og kvantitative restriktioner mellem de kontraherende parter kan føre til sådanne priser, at virkeliggørelsen af de mål, der er fastsat i artikel 39 i traktaten om oprettelse af Fællesskabet, bringes i fare, er det på den ene side tilladt Fællesskabet fra iværksættelsen af den fælles landbrugspolitik, og på den anden side Grækenland fra aftalens ikrafttræden, for visse varers vedkommende at anvende en mindsteprisordning, således at indførselen, hvis priserne er lavere end mindstepriserne:

- enten midlertidigt kan suspenderes eller nedskæres,
- eller betinges af, at den finder sted til en pris, som er højere end den for den pågældende vare fastsatte mindstepris.

I sidstnævnte tilfælde fastsættes mindstepriserne eksklusive told.

2. Indtil iværksættelsen af den i foregående stykke nævnte fælles landbrugspolitik og for så vidt den gradvise fjernelse af told og kvantitative restriktioner mellem de kontraherende parter kan føre til sådanne priser, at virkeliggørelsen af de i artikel 39 i traktaten om opret-

telse af Fællesskabet fastsatte mål bringes i fare, kan medlemsstaterne over for Grækenland anvende de ovenfor nævnte bestemmelser i henhold til principperne og de nærmere betingelser, der er fastsat i artikel 68, stk. 1, i aftalen.

3. I de foranstaltninger, der træffes i henhold til bestemmelserne i de foregående stykker, skal der tages hensyn til de i artikel 44, stk. 2 og 3, i traktaten om oprettelse af Fællesskabet nævnte kriterier.

4. Bestemmelserne i de foregående stykker forbliver gældende indtil den afgørelse fra Associeringsrådets side, der er fastsat i artikel 35, er truffet, eller indtil udløbet af de frister på henholdsvis 2 og 1 år, der er fastsat i artikel 36, stk. 1 og 2.

Artikel 42

Såfremt en af Fællesskabets medlemsstater på grundlag af artikel 44 i traktaten om oprettelse af Fællesskabet anvender mindstepriser for indførsel af en vare hidrørende fra de øvrige medlemsstater, anvendes de samme foranstaltninger på indførsel af samme vare fra Grækenland.

I et sådant tilfælde giver medlemsstaten Grækenland og de andre medlemsstater oplysning derom.

Artikel 43

Såfremt en vare er underkastet en markedsordning, enhver anden intern ordning med tilsvarende virkning, eller direkte eller indirekte er udsat for virkningerne af en for andre varer eksisterende ordning, og når den prisforskel for de anvendte råvarer, der følger heraf, er til skade for et eller flere af medlemsstaternes eller Fællesskabets markeder på den ene side eller Grækenlands på den anden side, kan den pågældende kontraherende part pålægge denne vare en udligningsafgift ved indførselen i mangel af en udligningsafgift ved udførselen.

Associeringsrådet fastsætter størrelsen og de nærmere bestemmelser for denne afgift.

Indtil Associeringsrådets afgørelse træder i kraft, kan de kontraherende parter fastsætte størrelsen og de nærmere bestemmelser for denne afgift.

AFSNIT III

BEVÆGELIGHED FOR PERSONER OG TJENESTEYDELSER

Artikel 44

Arbejdskraftens frie bevægelighed, således som det fremgår af artiklerne 48 og 49 i traktaten om oprettelse af Fællesskabet, sikres mellem medlemsstaterne og Grækenland på den dato og i henhold til de nærmere bestemmelser, som Associeringsrådet fastsætter, og tid-

ligst ved udgangen af den overgangsperiode, der er fastsat i artikel 6 i aftalen.

Associeringsrådet kan fastsætte, hvilken ordning der skal anvendes på arbejdskraftens bevægelighed mellem medlemsstaterne og Grækenland indtil denne dato ud fra de bestemmelser om arbejdskraftens frie bevægelig-

hed, der er truffet i henhold til anden del, afsnit III, kapitel I, i traktaten om oprettelse af Fællesskabet og under hensyn til beskæftigelsessituationen i Grækenland.

Artikel 45

Associeringsrådet fastsætter de nærmere bestemmelser, ifølge hvilke Grækenland kan drage fordel af de foranstaltninger, der følger af gennemførelsen af artiklerne 50 og 128 i traktaten om oprettelse af Fællesskabet vedrørende henholdsvis udveksling af unge arbejdstagere og faglig uddannelse.

Artikel 46

Associeringsrådet kan planlægge udarbejdelsen og udviklingen af tekniske hjælpeprogrammer for arbejdskraft til fordel for Grækenland. Det træffer afgørelse om den eventuelle finansiering af disse programmer.

Artikel 47

De kontraherende parter fremmer gradvist og harmonisk mulighederne for medlemsstaternes statsborgeres etablering på græsk område og græske statsborgeres etablering inden for Fællesskabet i overensstemmelse med principperne i artiklerne 52 til 56 og artikel 58 i traktaten om oprettelse af Fællesskabet med undtagelse af disse artiklers bestemmelser angående fristerne og fremgangsmåden for gennemførelse af etableringsfriheden.

Artikel 48

For så vidt angår de forskellige erhvervsområder fastsætter Associeringsrådet gennemførelsestakten og de

nærmere vilkår for anvendelsen af bestemmelserne i foregående artikel; den gradvise gennemførelse finder sted efter ikrafttrædelsen af de tilsvarende direktiver, som er fastsat i artiklerne 52 til 56 i traktaten om oprettelse af Fællesskabet, og under hensyntagen til Grækenlands særlige økonomiske og sociale situation.

Artikel 49

I løbet af den overgangsperiode, der er fastsat i artikel 6 i aftalen, træffer Associeringsrådet beslutning om egnede bestemmelser, der skal tages for at lette udveksling af tjenesteydelser mellem Fællesskabet og Grækenland.

Artikel 50

1. Associeringsrådet udstrækker de bestemmelser i traktaten om oprettelse af Fællesskabet, der anvendes på transport, til at omfatte Grækenland i henhold til de betingelser og nærmere bestemmelser, som det fastsætter under særligt hensyn til Grækenlands geografiske beliggenhed.

2. De retsakter, der udstedes af Fællesskabets institutioner til gennemførelse af de bestemmelser i traktaten om oprettelse af Fællesskabet, som finder anvendelse på transport bortset fra sø- og lufttransport, kan udstrækkes til at omfatte Grækenland i henhold til de af Associeringsrådet nærmere fastsatte bestemmelser.

3. Hvis Rådet for Fællesskabet i henhold til artikel 84, stk. 2, i traktaten om oprettelse af Fællesskabet træffer en beslutning vedrørende sø- og luftfart, afgør Associeringsrådet i hvilken udstrækning og efter hvilken fremgangsmåde, der vil kunne træffes bestemmelser for den græske sø- og luftfart.

AFSNIT IV

BESTEMMELSER VEDRØRENDE KONKURRENCE, FISKALE FORHOLD OG INDBYRDES TILNÆRMELSE AF LOVGIVNINGERNE

Artikel 51

De kontraherende parter erkender, at principperne i artiklerne 85, 86, 90 og 92 i traktaten om oprettelse af Fællesskabet bør finde anvendelse i deres associeringsforhold.

Artikel 52

1. Associeringsrådet fastsætter inden for en frist af to år fra aftalens ikrafttræden betingelserne og de nærmere bestemmelser for anvendelsen af de i foregående artikel nævnte principper.

2. Med henblik på anvendelsen af stk. 1 i denne artikel for så vidt angår statsstøtte erkender de kontraherende parter, at Grækenland i løbet af de første ti år af den overgangsperiode, der er fastsat i artikel 15, skal betragtes som værende i den situation, der er fastsat i stk. 3 a, i artikel 92 i traktaten om oprettelse af Fællesskabet, og at støtten til fremme af landets økonomiske udvikling i henhold hertil betragtes som forenelig med associeringen, for så vidt den ikke ændrer betingelserne for samhandelen i en udstrækning, der strider mod associeringens fælles interesse.

Ved udgangen af den ovenfor omtalte periode på 10 år afgør Associeringsrådet, under hensyn til Grækenlands

økonomiske situation på dette tidspunkt, om det er nødvendigt at forlænge de bestemmelser, der er fastsat i foregående stykke.

Artikel 53

1. Ingen af de kontraherende parter må direkte eller indirekte pålægge varer fra den anden kontraherende part interne afgifter af nogen art, som er højere end de afgifter, der direkte eller indirekte pålægges lignende indenlandske varer.

Ingen af de kontraherende parter pålægger varer fra den anden kontraherende part interne afgifter, som indirekte vil kunne beskytte andre varer.

De kontraherende parter ophæver senest ved begyndelsen af det tredje år efter aftalens ikrafttræden de ved dennes ikrafttræden gældende bestemmelser, som strider mod ovenstående regler.

2. I samhandelen mellem de kontraherende parter kan der ved udførsel af varer ikke ydes godtgørelse for interne afgifter ud over det beløb, der har været pålagt dem direkte eller indirekte.

3. De kontraherende parter, der opkræver omsætningsafgift som en kumulativ flerledsaftalt, kan med hensyn til interne afgifter, som de pålægger indførte varer, eller godtgørelse for udførte varer fastsætte gennemsnitssatser for varer eller grupper af varer, dog under iagttagelse af de i de foregående stykker anførte principper.

4. Associeringsrådet påser, at ovenstående bestemmelser bringes i anvendelse under hensyntagen til den erfaring, de kontraherende parter har erhvervet på det i denne artikel omhandlede område.

Artikel 54

For så vidt angår andre skatter end omsætningsafgifter, forbrugsafgifter og andre indirekte skatter, kan der i samhandelen mellem de kontraherende parter ikke ydes fritagelse for afgiftsbetaling eller godtgørelse af afgifter ved udførsel og ikke pålægges udligningsafgifter ved indførsel, medmindre associeringsrådet på forhånd har godkendt de påtænkte foranstaltninger for en begrænset periode.

Artikel 55

De kontraherende parter kan træffe de beskyttelsesforanstaltninger, som de finder fornødne for at afhjælpe de vanskeligheder, der opstår, enten ved at Associeringsrådet ikke har truffet beslutning inden for de områder, der er omhandlet i artiklerne 52 og 53, eller ved at de foranstaltninger, som Associeringsrådet har truffet inden for disse områder, ikke anvendes.

Artikel 56

1. Såfremt Associeringsrådet i løbet af den i artikel 15 i aftalen fastsatte overgangsperiode efter anmodning af en af de kontraherende parter fastslår, at der finder dumping sted i forbindelserne mellem Fællesskabet og Grækenland, retter det henstillinger til den eller dem, der foretager dumping, med henblik på at bringe den til ophør.

Den krænkede part kan efter at have underrettet Associeringsrådet træffe passende beskyttelsesforanstaltninger i tilfælde af at:

- a) Associeringsrådet ikke inden for en frist på 3 måneder efter begæringens indgivelse har truffet nogen afgørelse i henhold til første afsnit ovenfor;
- b) dumping vedvarer til trods for de henstillinger, der er rettet i henhold til foregående afsnit.

Når beskyttelsesforanstaltningerne er truffet i det i andet afsnit, litra a), omhandlede tilfælde, kan Associeringsrådet når som helst beslutte, at den krænkede part skal indstille sine beskyttelsesforanstaltninger, indtil de henstillinger, der er fastsat i første afsnit, er fremsendt.

Når beskyttelsesforanstaltningerne er truffet i det i andet afsnit, litra b), omhandlede tilfælde, kan Associeringsrådet på anmodning af en af de kontraherende parter eller ex officio henstille til den krænkede part at ophæve eller ændre disse beskyttelsesforanstaltninger i henhold til de betingelser og nærmere bestemmelser, det fastsætter.

2. Varer med oprindelse hos en af de kontraherende parter, eller som frit kan omsættes der, og som er blevet udført til den anden kontraherende part, tillades genindført til den førstes område, uden at de kan pålægges nogen form for told, kvantitative restriktioner eller foranstaltninger med tilsvarende virkning.

Associeringsrådet retter de henstillinger til de kontraherende parter, som det finder hensigtsmæssige med henblik på at supplere bestemmelserne i dette stykke, for at sikre dets anvendelse med udgangspunkt i den erfaring, som de kontraherende parter har erhvervet på det i denne artikel omhandlede område.

Artikel 57

Associeringsrådet kan, på de områder, der ikke dækkes af bestemmelserne i denne aftale, men som har direkte indvirkning på, hvorledes associeringen fungerer, samt på de områder, der dækkes af disse bestemmelser, og hvor bestemmelserne ikke indeholder nogen særlig fremgangsmåde, rette henstillinger til de kontraherende parter med opfordring til at træffe foranstaltninger til en tilnærmelse af de administrativt eller ved lov fastsatte bestemmelser.

AFSNIT V

ØKONOMISK POLITIK

Artikel 58

1. Hver stat, der er part i aftalen, fører en sådan økonomisk politik, som er nødvendig for at sikre ligevægten på dens globale betalingsbalance og for at opretholde tilliden til dens valuta, idet den samtidig sikrer en fortsat og harmonisk ekspansion af sin økonomi på grundlag af et stabilt prisniveau. Den fører konjunkturpolitik og især finans- og valutapolitik for at nå disse mål.

2. De stater, der er parter i aftalen, rådfører sig regelmæssigt med hinanden i Associeringsrådet for at samordne deres politik på disse områder.

3. I givet fald anbefaler Associeringsrådet de stater, der er parter i aftalen, de foranstaltninger, der findes hensigtsmæssige i den givne situation.

Artikel 59

Hver stat, der er part i aftalen, behandler sin valutapolitik som et spørgsmål af fælles interesse.

Artikel 60

1. I tilfælde af, at Grækenland har vanskeligheder eller alvorligt trues af vanskeligheder med hensyn til sin betalingsbalance, enten som følge af uligevægt på dets globale betalingsbalance eller som følge af arten af den valuta, det råder over, og når disse vanskeligheder vil kunne bringe virkeliggørelsen af aftalens mål i fare, indleder Associeringsrådet uopholdeligt en undersøgelse af situationen og af de foranstaltninger, som Grækenland har truffet, eller kan træffe i henhold til bestemmelserne i artikel 58 under anvendelse af alle til rådighed stående midler. Associeringsrådet angiver de foranstaltninger, som det anbefaler truffet på begge sider for at gøre det muligt for Grækenland at imødegå disse vanskeligheder.

Såfremt de af Grækenland trufne forholdsregler og de af Associeringsrådet foreslåede foranstaltninger viser sig utilstrækkelige til at afhjælpe de opståede eller truende vanskeligheder, kan Grækenland i forebyggende øjemed træffe de nødvendige beskyttelsesforanstaltninger.

2. I tilfælde af, at en medlemsstat har vanskeligheder eller alvorligt trues af vanskeligheder med hensyn til sin betalingsbalance, indleder Fællesskabets institutioner den procedure, der er fastsat i artikel 108 i traktaten om oprettelse af Fællesskabet. Den medlemsstat, der er i vanskeligheder, kan på de betingelser, der er fastsat i traktaten, træffe de nødvendige beskyttelsesforanstaltninger.

3. Beskyttelsesforanstaltningerne skal bringe mindst mulig forstyrrelse i associeringens forløb og må ikke indebære mere end det, der er strengt nødvendigt for at afhjælpe de vanskeligheder, der er opstået.

Associeringsrådet skal underrettes om de beskyttelsesforanstaltninger, som berører samhandelen og betalingerne mellem Fællesskabet og Grækenland, senest når de træder i kraft. Associeringsrådet foretager en undersøgelse af foranstaltningernes indvirkning på aftalens forløb inden 6 måneder.

Artikel 61

1. I det omfang fri bevægelighed for varer, tjenesteydelser, kapital og personer er gennemført mellem Fællesskabets medlemsstater og Grækenland i medfør af aftalen, forpligter Fællesskabets medlemsstater og Grækenland sig til at tillade betalinger, som vedrører udveksling af varer og tjenesteydelser og kapital, samt overførsler af kapital og lønninger i det lands valuta, i hvilket fordringshaveren eller adressaten opholder sig.

De kontraherende parter erklærer sig rede til at liberalisere deres betalinger ud over det i ovenstående afsnit foreskrevne, i det omfang deres økonomiske situation i almindelighed og deres betalingsbalances stilling i særdeleshed tillader det.

2. I det omfang udvekslingen af varer og tjenesteydelser samt kapitalbevægelserne kun er begrænset af restriktioner vedrørende de hertil knyttede betalinger anvendes bestemmelserne om ophævelse af kvantitative restriktioner samt om tjenesteydelser og kapitalbevægelser analogt med henblik på gradvis at afskaffe disse restriktioner.

3. De kontraherende parter forpligter sig til ikke uden i forvejen at have fået Associeringsrådets billigelse at gøre de regler mere restriktive, som de anvender på overførsler i forbindelse med de usynlige transaktioner, der er opregnet i bilag IV til aftalen.

4. Såfremt det viser sig nødvendigt, træffer de kontraherende parter aftale om foranstaltninger for at muliggøre de i denne artikel omhandlede betalinger og overførsler.

Artikel 62

De kontraherende parter rådfører sig med hinanden med henblik på at lette de kapitalbevægelser mellem Fællesskabets medlemsstater og Grækenland, der fremmer virkeliggørelsen af aftalens mål.

De bestræber sig på at søge alle midler, der begunstiger investering i Grækenland af kapital fra Fællesskabets medlemsstater, der vil kunne medvirke til udviklingen af den græske økonomi.

De i hver medlemsstat hjemmehørende har især på valuta og skatteområdet alle de fordele, som Grækenland indrømmer en anden medlemsstat eller et tredjeland ved behandlingen af fremmed kapital.

Artikel 63

De kontraherende parter bestræber sig på ikke at indføre nogen nye valutarestriktioner, der kan øve indflydelse på kapitalbevægelserne mellem Fællesskabets medlemsstater og Grækenland samt på de løbende betalinger, der er forbundet med disse bevægelser, og på ikke at gøre den eksisterende ordning mere restriktiv.

De kontraherende parter forenkler i så høj grad som muligt de bevillings- og kontrolformaliteter, der finder anvendelse på afslutningen eller udøvelsen af kapitaltransaktioner og kapitaloverførsler, og træffer i givet fald aftale med henblik på denne forenkling.

Artikel 64

1. De kontraherende parter indgår aftale i Associeringsrådet med henblik på, i den i artikel 6 fastsatte overgangsperiode, at sikre en koordinering af de kontraherende parters handelspolitik over for tredjelande, i særdeleshed på de områder, der omhandles i artikel 113, stk. 1, i traktaten om oprettelse af Fællesskabet.

I dette øjemed giver hver kontraherende part, på anmodning fra den anden, alle oplysninger vedrørende aftaler indeholdende told- eller handelsmæssige bestemmelser, som denne part indgår, samt vedrørende de ændringer, som den foretager i reglerne for sin udenrigshandel.

I tilfælde af at disse ændringer eller disse aftaler har en direkte og særlig indvirkning på denne aftales forløb, finder der en forudgående forhandling sted i Associeringsrådet med henblik på at tage hensyn til de kontraherende parters interesser.

2. Ved udløbet af den i artikel 6 fastsatte overgangsperiode forstærker Fællesskabet og Grækenland i Associeringsrådet koordineringen af deres handelspolitik med henblik på at nå frem til en handelspolitik, der bygger på ensartede principper.

3. I tilfælde af indgåelse af aftale om medlemskab af eller associering med Fællesskabet, skal der fuldt ud tages hensyn til de gensidige interesser, der er fastsat i denne aftale; der vil finde passende forhandlinger sted med henblik herpå.

I tilfælde af en associering kan uddybelse af forbindelserne mellem Grækenland og det associerede land gøres til genstand for en aftale, efter at Fællesskabet er blevet rådspurgt.

I tilfælde af medlemskab kan dette for Grækenland kun indebære rettigheder og pligter, efter at der er indgået en tillægsprotokol med dette land. De nødvendige ændringer til nærværende aftale fastsættes af de kontraherende parter. Med henblik herpå træffer de hver for sig de foranstaltninger, der er nødvendige, i overensstemmelse med deres statsretlige regler.

AFSNIT VI

ALMINDELIGE OG AFSLUTTENDE BESTEMMELSER

Artikel 65

1. Med henblik på virkeliggørelsen af de i denne aftale opstillede mål og i de tilfælde, der er fastsat ved den, har Associeringsrådet beføjelse til at træffe beslutninger. Hver af de to parter er forpligtet til at træffe de foranstaltninger, som gennemførelse af de trufne beslutninger medfører. Associeringsrådet kan ligeledes afgive hensigtsmæssige henstillinger.

2. Associeringsrådet foretager periodiske undersøgelser af resultaterne af associeringsordningen under hensyn til aftalens mål.

3. Associeringsrådet består dels af medlemmer af medlemsstaternes regeringer, Rådet og Kommissionen for Fællesskabet og dels af medlemmer af den græske regering.

Associeringsrådets medlemmer kan lade sig repræsentere på de betingelser, der fastsættes i forretningsordenen.

4. Associeringsrådet træffer afgørelser med enstemmighed.

Artikel 66

Formandskabet for Associeringsrådet varetages efter tur for et tidsrum af seks måneder af en repræsentant for Fællesskabet og en repræsentant for Grækenland.

Associeringsrådet fastsætter sin forretningsorden.

Associeringsrådet kan træffe afgørelse om nedsættelse af komiteer til at bistå det med udøvelsen af dets opgaver, i særdeleshed en komité, der skal sikre den kontinuitet i

samarbejdet, der er nødvendig for, at aftalen kan fungere tilfredsstillende.

Associeringsrådet fastsætter komiteernes opgave og kompetence.

Artikel 67

1. Hver af de i artikel 65 i denne aftale omhandlede parter kan for Associeringsrådet indbringe tvister vedrørende anvendelse eller fortolkning af denne aftale samt vedrørende Fællesskabet, en af Fællesskabets medlemsstater eller Grækenland.

2. Associeringsrådet kan bringe tvister til afslutning ved afgørelse; det kan ligeledes træffe afgørelse om at indbringe tvisten for Domstolen for De europæiske fællesskaber eller for enhver anden dømmende myndighed.

3. Såfremt Associeringsrådet ikke har kunnet bringe en tvist til afslutning i overensstemmelse med stk. 2 i denne artikel, eller såfremt det ikke, i henhold til stk. 2 i denne artikel, har udpeget den domsmyndighed, der skal bringe tvisten til ophør, eller såfremt den domsmyndighed, der udpeges i henhold til nævnte stykke, ikke har bragt tvisten til ophør, kan hver part meddele den anden part, at den har udpeget en voldgiftsmand. Den anden part har pligt til at udpege endnu en voldgiftsmand inden for et tidsrum af to måneder. Med henblik på anvendelsen af denne fremgangsmåde betragtes Fællesskabet og medlemsstaterne som en enkelt part i tvisten.

En tredje voldgiftsmand, der fungerer som formand, udpeges på de betingelser, der er fastsat i følgende stykke.

Voldgiftskendelserne afsiges med flertal.

4. I de første fem år efter aftalens ikrafttræden er præsidenten for Domstolen for De europæiske Fællesskaber den tredje voldgiftsmand.

Efter udløbet af denne frist og medmindre Associeringsrådet har truffet en anden afgørelse, udpeges den tredje voldgiftsmand efter fælles overenskomst af de to første voldgiftsmænd. Såfremt der ikke opnås enighed inden for et tidsrum af to måneder, udpeges han af præsidenten for Den internationale Domstol blandt de personer, som i de stater, der har underskrevet konventionen vedrørende Organisationen for økonomisk Samarbejde og Udvikling, beklæder eller har beklædt høje juridiske hverv.

5. Hver part er forpligtet til at træffe de foranstaltninger, som gennemførelse af kendelsen eller afgørelsen medfører.

Artikel 68

1. Fællesskabets medlemsstater kan anvende artikel 226 i traktaten om oprettelse af Fællesskabet i deres

forbindelser med Grækenland. For så vidt angår anvendelse af denne artikel sidestilles Grækenland med en medlemsstat.

Fællesskabet rådfører sig forinden med den græske regering i Associeringsrådet.

2. I den overgangsperiode, der er fastsat i artikel 8, stk. 1, første afsnit, i traktaten om oprettelse af Fællesskabet, og eventuelt under de forlængelser, der fastsættes i kraft af samme artikel, har Grækenland for sit vedkommende efter forhandling i Associeringsrådet adgang til at træffe de foranstaltninger, der er fastsat i artikel 226, stk. 1, i traktaten om oprettelse af Fællesskabet under samme omstændigheder.

3. Efter afslutningen af den overgangsperiode, der er fastsat i traktaten om oprettelse af Fællesskabet, kan Associeringsrådet træffe afgørelse om, at de foranstaltninger, der er fastsat i artikel 226, stk. 1, i traktaten om oprettelse af Fællesskabet, fortsat skal anvendes af Fællesskabet og Grækenland i deres indbyrdes forbindelser.

Artikel 69

Bestemmelserne i aftalen finder ikke anvendelse på de varer, der henhører under Det europæiske Kul- og Stålfællesskab.

Artikel 70

Såfremt en fælles foranstaltning fra de kontraherende parter side forekommer nødvendig for ved iværksættelsen af associeringsordningen at nå et af denne aftales mål uden at de beføjelser, der kræves hertil, er fastsat i aftalen, træffer Associeringsrådet passende afgørelser.

Artikel 71

Associeringsrådet træffer alle nødvendige foranstaltninger, for at lette samarbejdet og de nødvendige forbindelser mellem på den ene side Europa-Parlamentet og Det økonomiske og sociale Udvalg og Fællesskabets øvrige institutioner, og på den anden side de tilsvarende græske institutioner.

Artikel 72

Når associeringsaftalens forløb har gjort det muligt at forudse Grækenlands fuldstændige antagelse af de forpligtelser, der følger af traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab, undersøger de kontraherende parter muligheden for Grækenlands medlemsskab af Fællesskabet.

Artikel 73

1. Denne aftale gælder på den ene side for kongeriget Belgiens, Forbundsrepublikken Tysklands, Den franske

Republiks, Den italienske Republiks, storhertugdømmet Luxembourgs og kongeriget Nederlandenes europæiske område og på den anden side for kongeriget Grækenland.

2. Den finder ligeledes anvendelse på de områder, der er opregnet i artikel 277, stk. 2, første afsnit, i traktaten om oprettelse af Fællesskabet for de områder i denne aftale, der svarer til dem, der omhandles i samme afsnit.

Betingelserne for, at bestemmelserne i denne aftale vedrørende de øvrige områder kan finde anvendelse på disse områder, fastsættes senere efter overenskomst mellem de kontraherende parter.

Artikel 74

De protokoller, som de kontraherende parter er blevet enige om at optage som bilag til aftalen, udgør en integrerende del af denne.

Artikel 75

Denne aftale skal ratificeres af signatarstaterne i overensstemmelse med disses forfatningsmæssige bestem-

melser, og skal for Fællesskabets vedkommende afsluttes bindende gennem en rådsafgørelse, der træffes i overensstemmelse med bestemmelserne i traktaten om oprettelse af Fællesskabet og meddeles parterne i aftalen.

Ratifikationsinstrumenterne og det ovenfor omhandlede dokument, der forkynner afslutningen, udveksles i Bruxelles.

Artikel 76

Denne aftale træder i kraft den første dag i den tredje måned, der følger efter dagen for udvekslingen af ratifikationsinstrumenterne.

Artikel 77

Denne aftale er udarbejdet i to eksemplarer på fransk, italiensk, nederlandsk, tysk og græsk, hvilke tekster alle har samme gyldighed.

BILAG

BILAG I

Liste over varer, som i øjeblikket fremstilles i Grækenland, og som omfattes af den i artikel 15 nævnte ordning

Position i Bruxelles- nomenklaturen	Varebeskrivelse
KAPITEL 13	
ex 13.01	Valonea, galle
ex 13.02	Benzoeharpiks
KAPITEL 15	
ex 15.05	Uldfedtstearin
15.06	Andre animalske fedtstoffer og olier (herunder klovolie, benfedt og destruktionsfedt)
15.08	Animalske og vegetabilske olier, kogte, oxyderede, dehydratiserede, svovlbehandlede, blæste, polymeriserede eller på anden måde modificerede
15.09	Degras
15.10	Fedtsyrer; sure olier fra raffinering; fedtalkoholer
15.11	Glycerol, glycerolvand og glycerollud
15.15	Bivoks og anden insektvoks, også farvet
15.16	Vegetabilsk voks, også farvet
KAPITEL 17	
17.04	Sukkervarer uden indhold af kakao
KAPITEL 18	Kakao og varer deraf, undtagen positionerne 18.01 og 18.02
KAPITEL 19	
19.01	Maltekstrakt
19.03	Makaroni, spaghetti og lignende varer
19.05	Varer fremstillet ved ekspandering eller ristning af korn eller kornprodukter (f.eks. puffed rice, corn flakes o. lign.)
19.07	Brød, beskøjter og lignende simpelt bagværk, uden tilsætning af sukker, honning, æg, fedtstoffer, ost eller frugt
19.08	Kiks, kager og andet finere bagværk, også med indhold af kakao (uanset mængden)
KAPITEL 21	Diverse produkter fra næringsmiddelindustrien, undtagen positionerne 21.05 og 21.07

Position i Bruxelles- nomenklaturen	Varebeskrivelse
KAPITEL 22	
22.01	Vand, mineralvand og vand tilsat kulsyre; is og sne
22.02	Limonader, også kulsyreholdige, og andre ikke alkoholholdige drikkevarer, undtagen frugt- og grønsagssaft henhørende under pos. 20.07
22.03	Øl
22.06	Vermouth anden vin af friske druer, tilsat aromastoffer
ex 22.08	Ethanol (ethylalkohol), ikke denatureret, med et alkoholindhold på 80 rumfangsprocent og derover; denatureret ethanol (ethylalkohol), uanset alkoholindholdet, undtagen ethanol (ethylalkohol) fremstillet af de i bilag II til traktaten om oprettelse af Fællesskabet anførte landbrugsvarer
ex 22.09	Ethanol (ethylalkohol), ikke denatureret, med et alkoholindhold på under 80 rumfangsprocent, undtagen ethanol (ethylalkohol) fremstillet af de i bilag II til traktaten om oprettelse af Fællesskabet anførte landbrugsvarer; akvavit, likør og andre alkoholholdige drikkevarer; sammensatte alkoholholdige tilberedninger (såkaldte koncentrerede ekstrakter) til fremstilling af drikkevarer
KAPITEL 24	
24.02	Tobaksvarer; ekstrakter af tobak
KAPITEL 25	
ex 25.09	Jordpigmenter, også brændte, samt blandinger deraf
25.20	Gipssten; anhydrit; brændt gips, også farvet eller tilsat små mængder af hærdningsregulatorer (undtagen gips til tandlægebrug)
25.22	Brændt kalk, læsket kalk og hydraulisk kalk (undtagen oxider og hydroxider af calcium)
25.23	Portland cement, aluminatcement, slaggecement og lignende hydraulisk cement, også farvet eller i form af klinker
ex 25.30	Rå, naturlig borsyre med et indhold af borsyre (H_3BO_3) på 85 vægtprocent og derunder, beregnet på grundlag af tørsubstansen
ex 25.32	Santorinjord, puzzolanjord, trass og lignende jordarter, som anvendes ved fremstilling af hydraulisk cement, også pulveriseret
KAPITEL 27	
27.05 a	Kulgas, vandgas, generatorgas og lignende gasser
27.06	Stenkulstjære, brunkulstjære, tørvetjære og andre mineraltjærer, også delvis destillerede, samt tjære fremstillet ved blanding af beg med creosotolie eller andre destillationsprodukter fra stenkulstjære
27.08	Stenkulstjærebeg og anden mineraltjærebeg samt koks af sådan beg
ex 27.10	Mineralolier og -fedtstoffer til smøring
27.11	Jordoliegas og andre gasformige carbonhydrider
27.12	Vaselin
27.13	Paraffin, microvoks, tørvevoks, ozokerit, montanvoks og anden mineralvoks, også farvet

Position i Bruxelles- nomenklaturen	Varesbegrivelse
27.14	Kunstig asfaltbitumen, jordoliekok og andre restprodukter fra jordolie eller fra olier hidrørende fra bituminøse mineraler
27.15	Bitumen og asfalt, naturlig; bituminøs skifer, asfaltsten og naturligt bitumenholdigt sand
27.16	Bituminøse blandinger på basis af naturlig asfalt, naturlig bitumen, kunstig asfaltbitumen, mineraltjære eller mineraltjærebeg (f.eks. asfaltmastix og »cut backs«)
KAPITEL 28	
ex 28.01	Chlor
ex 28.04	Hydrogen, oxygen (ozon) og azot
ex 28.06	Hydrogenchlorid og saltsyre
28.07	Svovldioxid
28.08	Svovlsyre; rygende svovlsyre
28.09	Salpetersyre; nitrersyre
28.10	Diphosphorpentoxid; meta-, ortho- og pyrophosphorsyre
28.11	Diarsentrioxid, diarsenpentoxid og arsensyrer
28.12	Dibortrioxid og borsyre
28.13	Andre uorganiske syrer og andre oxider af ikke-metaller
28.15	Sulfider af ikke-metaller; phosphortrisulfid
28.16	Ammoniak
28.17	Natriumhydroxid (kaustisk natron); kaliumhydroxid (kaustisk kali); peroxider af natrium og kalium
ex 28.19	Oxid af zink
ex 28.20	kunstig korund
28.22	Oxider af mangan
ex 28.23	Oxider af jern; jernoxidholdige jordpigmenter med et indhold af mindst 70 vægtprocent bundet jern, beregnet som Fe_2O_3
28.25	Oxider af titan
ex 28.27	Blymønje
28.29	Fluorider; fluorsilicater, fluorborater og andre fluorsalte
ex 28.30	Calciumchlorid og magnesiumchlorid
28.31	Chloriter og hypochloriter
28.35	Sulfider; polysulfider
28.36	Dithioniter, også stabiliseret med organiske stoffer, sulfoxylater
28.37	Sulfiter og thiosulfater

Position i Bruxelles- nomenklaturen	Varebeskrivelse
ex 28.38	Natriumsulfat, bariumsulfat, jernsulfat, zinksulfat, magnesiumsulfat, aluminiumsulfat; aluner
28.40	Phosphiter, hypophospiter og phosphater
28.41	Arseniter og arsenater
ex 28.42	Carbonater; hjortetaksalt
ex 28.44	Kviksølvfulminat
ex 28.45	Ikke kemisk definerede natrium- og kaliumsilicater (f.eks. vandglas)
es 28.46	Raffineret borax
ex 28.47	Bichromater
28.54	Hydrogenperoxid
ex 28.56	Siliciumcarbid; borcarbid; calciumcarbid
ex 28.58	Destilleret vand og andet vand af tilsvarende eller højere renhed
KAPITEL 29	
ex 29.01	Carbonhydrider til anvendelse som brændstof Naphthalen og anthracen
ex 29.04	Amylalkoholer
29.06	Phenoler og phenolalkoholer
ex 29.08	Amylethylether (diamylether) diethylether, anethol
ex 29.14	Palmitin-, stearin- og oliesyrer samt vandopløselige salte deraf; anhydrider
ex 29.16	Vin-, citron- og gallussyre; calciumtartrat
ex 29.18	Nitroglycerin
29.40	Enzymer
ex 29.42	Nikotinsulfat
ex 29.43	Sukkerarter, kemisk rene, undtagen saccharose
KAPITEL 30	
ex 30.02	Antisera
ex 30.03	Lægemidler, også til veterinært brug undtagen følgende produkter: — anti-astmacigaretter — quinin, cinchonin, quinidin og salte deraf, også i form af specialiteter — morfin, cocain og andre narkotika, også i form af specialiteter — antibiotika og antibiotikapræparater — vitaminer og vitaminpræparater — sulfonamider, hormoner, og hormonpræparater

Position i Bruxelles- nomenklaturen	Varebeskrivelse
30.04	Vat, bind og lignende varer (f.eks. bandager, hæfteplastre, omslag), imprægneret eller overtrukket med pharmaceutiske præparater eller i detailsalgspakninger, til medicinsk eller kirurgisk anvendelse (undtagen de i bestemmelsernes punkt 3 nævnte varer)
KAPITEL 31	
ex 31.03	Phosphorholdige gødningsstoffer, mineralske eller kemiske, undtagen: — thomasslagge — calcinerede calciumphosphater (varmebehandlede phosphater og glødephosphater) og calcinerede naturlige calcium-aluminium-phosphater — calciumhydrogenphosphat med et fluorindhold på 0,2 vægtprocent og derover
31.05	Andre gødningsstoffer; varer henhørende under nærværende kapitel i form af tabletter, pastiller o.lign. eller i pakninger af bruttovægt 10 kg og derunder pr. stk.
KAPITEL 32	
32.01	Vegetabilske garvestofekstrakter
ex 32.02	Garvesyrer (tanniner), herunder vandekstraheret galæbletannin
32.03	Syntetiske garvestoffer, også blandet med naturlige garvestoffer; kunstige pyrimidler til garvning (pyrimidler af enzymatisk, pancreatisk eller bakteriel oprindelse)
ex 32.04	Vegetabilske farvestoffer (herunder farvetrækstrakt og andre vegetabilske farvestofekstrakter, undtagen indigo, henna og chlorofyl) og animalske farvestoffer, undtagen karmin og kermes
ex 32.05	Syntetiske organiske farvestoffer (herunder pigmenter); syntetiske organiske luminophorer, substantive optiske blegemidler
32.06	Substratpigmenter
32.07	Andre farvestoffer; uorganiske luminophorer
32.08	Tilberedte porcelæns-, glas- og emaljefarver, tilberedte opakiseringsmidler, ikke-frittet glasur- og emaljemasse, flydende, glansmetalpræparater og lignende præparater for keramik-, glas- og emaljeindustrien; engober; glasfritte og andet glas i form af pulver, korn eller flager
32.09	Lakker, klare eller pigmenterede; koldtvandsfarver, også til farvning af læder; anden maling; pigmenter revne i linolie, mineralterpentin, terpentinelie, fernis eller lignende ved tilvirkning af maling anvendte produkter; prægefolie; farvestoffer formet eller pakket til detailsalg
32.11	Tilberedte siccativer
32.12	Kit; pudevoks; spartelmasse; ikke-ildfaste præparater til overfladebelægning; udflydnings- og tætningsmidler o. lign. (herunder harpikskit og harpikscement)
32.13	Trykfarver, blæk, tuch og lignende farver
KAPITEL 33	
ex 33.01	Flygtige vegetabilske olier (også terpenfri), i flydende eller fast form; resinoider, undtagen olier af rose, rosmatin, eukalyptus, sandel- og cedertræ

Position i Bruxelles- nomenklaturen	Varebeskrivelse
33.03	Koncentrater af flygtige vegetabiliske olier (fremkommet ved enfleurage eller maceration) i fedtstoffer, ikke-flygtige olier, voks eller lignende
ex 33.06	Eau de Cologne og andet toiletvand; kosmetik og præparater til pleje af hud, hår og negle; pudder og tandpasta og produkter til mundhygiejne
KAPITEL 34	Sæbe, organiske overfladeaktive stoffer samt vaske- og rengøringsmidler; smøremidler; syntetisk voks og tilberedt voks; pudse- og skuremidler; lys og lignende produkter; modellermasse og dentalvoks
KAPITEL 35	Proteiner, lim og klister
KAPITEL 36	Krudt og andre eksplosive stoffer; pyrotekniske artikler; tændstikker; pyrophore legeringer; visse brændbare produkter
KAPITEL 37	
37.03	Lysfølsomt papir, pap og tekstilstof, også eksponeret, men ikke fremkaldt
KAPITEL 38	
38.02	Dyrekul (f.eks. benkul, elfenbenssort og blodkul), også brugt
38.03	Aktiveret kul (affarvende, depolariserende eller absorberende); aktiveret kiselgur, aktiveret ler, aktiveret bauxit og andre aktiverede naturlige mineraler
38.09	Træbjærevæsker; træbjærevæsker (undtagen opløsnings- og fortyndingsmidler henhørende under pos. 38.18); træcreosot; rå methanol; acetonolie
38.10	Vegetabilisk beg, al slags; bryggerbeg og lignende produkter på basis af colophonium eller vegetabilisk beg; kernebindemidler på basis af naturlige harpiksprodukter
ex 38.11	Desinfektionsmidler, insektbekæmpelsesmidler, antiseptika, rottegift og lignende produkter, der foreligger som præparater eller færdige artikler, f.eks. bånd, væger og lys præpareret med svovl, fluepapir, stifter præpareret med hexachlorocyclohexan og lignende artikler
38.18	Blandede opløsnings- og fortyndingsmidler til lak o.lign.
ex 38.19	Deodorantpræparater; såkaldte præparater af »hydrogenperoxid i fast form«; væsker til hydraulisk overførsel, segllak
KAPITEL 39	
ex 39.01	Polystyren af alle arter; andre kunstige plastikmaterialer, celluloseetherer og
ex 39.02	-estere, kunstharpikser og varer af disse materialer undtagen i granuleret form, i
ex 39.03	flager, i gryn eller i pulverform og skrot og affald, der anvendes som basis-
ex 39.04	materiale ved fremstilling af de i dette kapitel nævnte produkter
ex 39.05	
ex 39.06	
ex 39.07	

Position i Bruxelles- nomenklaturen	Varebeskrivelse
KAPITEL 40	Naturgummi (kautsjuk), syntetgummi og factis samt varer deraf, undtagen positionerne 40.01, 40.02, 40.03, 40.04, artikler til beskyttelse af kirurger og røntgenologer og dykkerbeklædningsgenstande under position 40.13, blokke, affald, skrot og pulver af hådgummi (ebonit) under position 40.15
KAPITEL 41	Huder og skind undtagen positionerne 41.01, 41.07 og 41.09
KAPITEL 42	Varer af læder; sadelmagerarbejde og rejseartikler; safianlædervarer; varer af tarme
KAPITEL 43	Pelsskind og kunstigt pelsskind samt varer deraf
KAPITEL 44	Træ og varer deraf; trækul undtagen positionerne 44.06 og 44.07
KAPITEL 45	
45.03	Varer af naturkork
45.04	Preskork (med eller uden bindemidler) og varer deraf
KAPITEL 46	Kurvemagerarbejde og andre varer af flettematerialer undtagen position 46.01
KAPITEL 48	
ex 48.01	Papir og pap (herunder cellulosevat), maskingjort, i ruller og ark, undtagen følgende varer: — almindeligt papir til avistrykning, sammensat kemisk og mekanisk træmasse med en vægt på indtil 60 gram pr. m² — papir til trykning af tidsskrifter — cigaretpapir — silkepapir — filterpapir — cellulosevat
48.03	Pergamentpapir og pergamentpap, også imiteret, samt pergamyn, i ruller og ark
48.04	Papir og pap bestående af sammenklæbede lag, uden imprægnering eller belægning på overfladen, også med indvendig forstærkning, i ruller og ark
ex 48.05	Bølgepapir og bølgepap, også med påklæbede plane flader, samt mønsterpresset, mønsterpræget papir og pap, i ruller og ark
ex 48.06	Papir og pap, linjeret eller kvadreret, men uden andet påtryk, i ruller og ark, undtagen kvadreret tegnepapir
ex 48.07	Papir og pap, imprægneret eller med belægning på overfladen, med farvet eller dekoreret overflade eller med påtryk, i ruller og ark (herunder ikke papir og pap henhørende under pos. 48.06 og tryksager henhørende under kap. 49), undtagen guld- og sølvpapir og efterligninger deraf, kalkérpapir, reagenspapir og ikke-lysfølsomt fotografisk papir
48.09	Byggeplader af papirmasse, træfibre eller andre vegetabiliske fibre, også med indhold af naturharpiks, kunstharpiks eller lignende som bindemiddel

Position i Bruxelles- nomenklaturen	Varebeskrivelse
ex 48.13	Karbonpapir
48.14	Brevpapir i blokke, konvolutter, brevkort, korrespondancekort; æsker, mapper o.lign. af papir og pap, indeholdende assortimenter af brevpapir, konvolutter m.v.
ex 48.15	Andet papir og pap (herunder cellulosevat), tilskåret, undtagen cigaretpapir, fjernskriver-, sættemaskine- og regnemaskinebånd, filterpapir og -pap (herunder cigaretfiltre), klæbeband
48.16	Æsker, poser, sække og andre emballagegenstande, af papir eller pap
48.17	Kartoteks- og opbevaringsæsker, brevbakker og lignende varer af papir eller pap, til anvendelse i kontorer, butikker o. lign.
48.18	Protokoller, stilebøger, notesbøger, notesblokke, ordrebøger, kvitteringsblokke, dagbøger, skriveunderlag, samlebind (løsbladebind og andre bind), dokumentomslag og lignende varer af papir og pap; albums til prøver eller samlinger samt bogomslag, af papir og pap
48.19	Etiketter og mærkesedler af papir og pap, med eller uden påtryk, også gummede
ex 48.21	Lampeskærme; duge og bordservietter, lommetørkæder; tallerkener, krus, tallerken-, flaske- og glasskånere
KAPITEL 49	
ex 49.01	Trykte bøger; brochurer o.lign. (herunder brochurer o. lign. trykt på et enkelt ark), på græsk
ex 49.03	Børnebilledbøger og børnemalebøger, helt eller delvist trykt på græsk
ex 49.07	Mærker, ikke bestemt til brug i offentlige tjenester
49.09	Postkort, julekort, fødselsdagskort og lignende kort, illustrerede, uanset fremstillingsmåden, også med påsat udstyr
ex 49.10	Kalendere af enhver art af papir eller pap (herunder kalenderblokke) undtagen reklamekalendere på fremmede sprog
ex 49.11	Andre tryksager (herunder trykte billeder og fotografier) undtagen følgende artikler: — teaterdekorationer — reklametryksager og andre publikationer i reklameøjemed (herunder turistbrochurer) trykt på fremmede sprog
KAPITEL 50	Natursilke
KAPITEL 51	Endeløse kemofibre
KAPITEL 52	Tekstilvarer i forbindelse med metal
KAPITEL 53	Uld og andre dyrehår, undtagen rå, blegede, ufarvede, henhørende under positionerne 53.01, 53.02, 53.03 og 53.04
KAPITEL 54	Hør og ramie, undtagen position 54.01
KAPITEL 55	Bomuld
KAPITEL 56	Korte kemofibre
KAPITEL 57	Andre vegetabiliske tekstilfibre, undtagen position 57.01; papirgarn og vævet stof deraf

Position i Bruxelles- nomenklaturen	Varebeskrivelse
KAPITEL 58	Gulvtæpper og tapisserier; fløjls- plys- og chenillestoffer; bånd; possement; tyl; knyttede netstoffer; blonder og kniplinger; broderier
KAPITEL 59	Vat og filt; reb og tovværk samt varer deraf; imprægnerede og overtrukne tekstilstoffer, tekstilvarer til teknisk brug og anden særlig anvendelse
KAPITEL 60	Trikotage
KAPITEL 61	Beklædningsgenstande og tilbehør dertil
KAPITEL 62	Andre konfektionerede tekstilvarer
KAPITEL 63	Brugte beklædningsgenstande og andre brugte tekstilvarer; klude
KAPITEL 64	Fodtøj; gamacher o.lign. samt dele dertil
KAPITEL 65	Hovedbeklædning og dele dertil
KAPITEL 66	
66.01	Paraplyer og parasoller (herunder stokkeparaplyer, paraplytelte, haveparasoller o.lign.)
KAPITEL 67	
67.02	Kunstige blomster, blade og frugter samt dele deraf; varer af kunstige blomster, blade og frugter
KAPITEL 68	
68.04	Møllesten, slibesten og lignende varer (herunder segmenter og andre dele dertil); til formaling, defibrering, slibning, polering, afretning og skæring, af naturlige stenarter (herunder agglomererede naturlige stenarter), af agglomererede naturlige eller kunstige slibemidler eller af keramisk materiale, også forsynet med kerner, skafter, aksler o.lign. af andet materiale, men uden stativ
68.05	Hvæssesten og polersten til brug i hånden, af naturlige stenarter (herunder agglomererede naturlige stenarter), af agglomererede naturlige eller kunstige slibemidler eller af keramisk materiale
68.06	Slibemidler, naturlige eller kunstige, i pulver eller korn, på underlag af vævet stof, papir, pap eller andet materiale, også tilskåret, sammensyet eller samlet på anden måde
68.09	Tavler, fliser, blokke og lignende varer af plantefibre, træfibre, halm, træspåner eller træaffald (herunder savsmuld), agglomereret med cement, gips eller andre mineralske bindemidler
68.10	Varer af gips eller af blandinger på basis af gips
68.11	Varer af beton eller kunststen, også armerede (herunder varer af slaggebeton og varer af granuleret marmor, agglomereret med cement)
68.12	Varer af asbestcement, cellulosecement o.lign.
68.14	Friktionsbelægninger (segmenter, skiver, ringe, bånd, plader, ruller m.v.) til bremseser, koblinger o.lign., fremstillet på basis af asbest, andre mineralske stoffer eller cellulose, også i forbindelse med tekstil eller andet materiale

Position i Bruxelles- nomenklaturen	Varebeskrivelse
KAPITEL 69	Keramiske produkter, undtagen positionerne 69.01, 69.02, 69.03, 69.04 og 69.05, instrumenter og apparatur til laboratoriebrug og teknisk brug, beholdere til transport af syre og andre kemiske produkter, og artikler af de arter, som anvendes i landbruget, henhørende under position 69.09, artikler af porcelæn henhørende under positionerne 69.10, 69.13 og 69.14
KAPITEL 70	
70.04	Planglas, støbt eller valset, også armeret eller overfanget under fremstillingen, med kvadratisk eller rektangulær form, ubearbejdet
70.05	Planglas, trukket eller blæst, også overfanget under fremstillingen, med kvadratisk eller rektangulær form, ubearbejdet
70.06	Planglas støbt, valset, trukket eller blæst, også armeret eller overfanget under fremstillingen, med kvadratisk eller rektangulær form, slebet eller poleret på den ene eller begge sider, men ikke yderligere bearbejdet
ex 70.07	Planglas, støbt, valset, trukket eller blæst, også armeret eller overfanget under fremstillingen eller slebet eller poleret på den ene eller begge sider, tilskåret i anden form end kvadratisk eller rektangulær, bøjet eller på anden måde bearbejdet (f.eks. facet- eller kantslebet eller graveret); blyndfattede ruder o.lign.
70.08	Sikkerhedsglas bestående af hærdet eller lamineret glas, også tilpasset eller formet
70.09	Glasspejle, også indrammede (herunder bakspejle)
70.10	Balloner, flasker, krukker, tabletglas og lignende beholdere, af glas, af de arter, der sædvanligvis anvendes til transport af varer eller som emballage; propper, låg og andre lukker, af glas
70.13	Bordservice, husholdnings-, toilet- og kontorartikler, dekora-tionsgenstande o.lign., af glas (bortset fra varer henhørende under pos. 70.19)
70.14	Belysningsartikler af glas; refleksglas; optiske artikler af glas, hverken optisk bearbejdet eller af optisk glas
ex 70.15	Glas til beskyttelsesbriller og lignende glas, hvælvede, bøjede o.lign.
70.16	Mursten, blokke, fliser, tavler og andre varer til bygningsbrug, af presset eller støbt glas, også armerede; skumglas i blokke, fliser, plader og lignende former
ex 70.17	Laboratorieartikler, sygeplejeartikler og hygiejniske artikler, af glas, også grade-rede eller justerede; undtagen glasartikler til kemiske laboratorier; glasampuller
70.21	Andre varer af glas, undtagen artikler til anvendelse i industrien
KAPITEL 71	
ex 71.12	Bijouteriartikler i sølv (også forgyldt sølv) eller uædle metaller, ædelmetaldubleret
71.13	Guld- og sølvsmedearbejder og dele deraf, af ædle metaller eller af ædelmetal-dublé, bortset fra varer henhørende under pos. 71.12
ex 71.14	Andre varer af ædle metaller eller af ædelmetaldublé, undtagen artikler og in-strumenter til anvendelse i værksteder og laboratorier
71.16	Andre bijouterivarer

Position i Bruxelles- nomenklaturen	Varebeskrivelse
KAPITEL 73	Jern og stål, undtagen: a) Varer inden for Det europæiske Kul- og Stålfællesskabs forretningsområde henhørende under positionerne 73.01, 73.02, 73.03, 73.06, 73.07, 73.08, 73.09, 73.10, 73.11, 73.12, 73.13, 73.15 og 73.16 b) Varer henhørende under positionerne 73.02, 73.07 og 73.16, som ikke falder inden for Det europæiske Kul- og Stålfællesskabs forretningsområde c) Positionerne 73.04, 73.05, 73.17, 73.19, 73.30, 73.33 og 73.34 samt fjedre og blade til fjedre, af jern og stål, bestemt til anvendelse i jernbanevogne henhørende under position 73.35
KAPITEL 74	Kobber, undtagen positionerne 74.01, 74.02, 74.06, 74.11 og 74.12
KAPITEL 76	Aluminium, undtagen positionerne 76.01 og 76.05
KAPITEL 78	Bly
KAPITEL 79	Zink, undtagen positionerne 79.01, 79.02 og 79.03
KAPITEL 82	
ex 82.01	Spader, skovle, grebe, hakker, hyppjern, forke og river; økser og lignende huggeværktøj; hækkesakse, kiler og andre redskaber til anvendelse i landbrug, havebrug og skovbrug — alt til brug i hånden
82.02	Håndsave samt savblade af enhver art (herunder savblade uden tænder)
ex 82.04	Feltesser, slibesten med stativ (hånd- eller foddrevne); artikler til privat brug
82.09	Knive, der ikke henhører under nogen anden position i dette kapitel, med skærende eller savtakket æg (herunder beskæreknive)
82.10	Kniveblade til knive henhørende under pos. 82.09
ex 82.11	Blade til såkaldte sikkerhedsbarbermaskiner og emner dertil
ex 82.13	Andre skære- og klipperedskaber (f.eks. beskæresakse, hårklippemaskiner, huggeknipe og papirknipe) undtagen håndklippemaskiner og reservedele dertil
82.14	Skeer, gafler, fiskeknive, smørknive, potageskeer og lignende artikler til køkken- og bordbrug
82.15	Skafter af uædelt metal til varer henhørende under pos. 82.09, 82.13 og 82.14
KAPITEL 83	Diverse varer af uædle metaller, undtagen pos. 83.06, 83.08 og 83.10
KAPITEL 84	
ex 84.06	Forbrændingsmotorer, til benzin, med slagvolumen på 220 cm ³ og derover; forbrændingsmotorer til halvdiesel; forbrændingsmotorer til diesel med effekt på 50 HK eller derunder; motorcykelmotorer
ex 84.10	Væskepumper (herunder motorpumper og turbopumper), også med målere
ex 84.11	Luftpumper, vakuumpumper (herunder motor- og turbopumper); ventilatorer, blæsere o.lign. med indbygget motor, med vægt på 150 kg og derunder, samt uden motor med vægt på 100 kg og derunder

Position i Bruxelles- nomenklaturen	Varebeskrivelse
ex 84.12	Luftkonditioneringsmaskiner til husholdningsbrug bestående af en motordreven ventilator og elementer til ændring af luftens temperatur og fugtighed, alt sammenbygget til en enhed
ex 84.14	Bageriovne og dele dertil
ex 84.15	Fryseskabe og andre frysemøbler, med fryseaggregat
ex 84.17	Vandvarmere, ikke-elektriske
84.20	Vægte, herunder tælle- og kontrolvægte (undtagen vægte, følsomme for 5 centigram eller mindre); vægtlodder, alle slags
ex 84.21	Mekaniske apparater til spredning og udsprøjtning af væsker og pulvere til husholdningsbrug; lignende hånddrevne apparater til anvendelse i landbrug, også monteret på vogn, med vægt på 60 kg og derunder
ex 84.24	Traktortrukne plove, med vægt på 700 kg og derunder; traktormonterede plove, med to eller tre skær eller tallerkener; traktortrukne harver med faste tænder og ramme; tallerkenharver, med vægt på 700 kg og derunder
ex 84.25	Tærskværker; egreneringsmaskiner til majscolber; høstmaskiner, trukket ved dyrisk kraft; halm- og foderpressere; maskiner til rensning og sortering af frø, og kornsorteringsmaskiner
84.27	Pressere, perser og andre maskiner og apparater til brug ved fremstilling af vin, cider, frugtsaft o.lign.
ex 84.28	Kornknusemaskine; kværne af landbrugstyper
84.29	Maskiner og apparater til brødkornmøllerier og andre maskiner og apparater til behandling af korn og tørrede bælgfrugter (undtagen maskiner m.v. af landbrugstyper)
ex 84.34	Bevægelige typer til trykning
ex 84.38	Skytter; vævekamme
ex 84.40	Vaskemaskiner, også elektriske, til husholdningsbrug
ex 84.47	Værktøjsmaskiner til savning og høvling af træ, kork, ben, hårdgummi, hård plast og lignende hårde materialer (undtagen maskiner, der henhører under pos. 84.49)
ex 84.56	Maskiner og apparater til agglomerering og formning af keramiske masser, uhærdet cement, gips og andre mineralske produkter
ex 84.59	Oliepressere og -møller; maskiner til stearin- og sæbefremstilling
84.61	Haner, ventiler og lignende tilbehør til rørledninger, kedler, beholdere o.lign. (herunder trykreguleringsventiler og termostatregulerede ventiler)
KAPITEL 85	
ex 85.01	Elektriske generatorer med effekt på 20 KVA og derunder, motorer med effekt på 100 HK og derunder; roterende omformere med effekt på 50 HK og derunder
85.03	Primærelementer og primærbatterier
85.04	Elektriske akkumulatorer
ex 85.06	Ventilatorer til lejligheder

Position i Bruxelles- nomenklaturen	Varebeskrivelse
85.10	Lommelygter, håndlygter og lignende transportable batteri- og dynamolygter (undtagen lygter henhørende under pos. 85.09)
85.12	Elektriske vandvarmere (gennemstrømningsvandvarmere, akkumulerende vandvarmere og dypevarmere); elektriske apparater til rum- og jordbundsopvarmning; elektriske hårbehandlingsapparater (f.eks. tørre- og krølleapparater, krøllejernsvarmere); elektriske strygejern; elektrotermiske apparater til husholdningsbrug; elektriske varmelegemer (undtagen af kul)
ex 85.17	Elektriske signalapparater, akustiske
ex 85.19	Elektriske apparater til at slutte eller afbryde elektriske kredsløb, til beskyttelse af elektriske kredsløb og til at skabe forbindelse til eller i elektriske kredsløb (f.eks. afbrydere, sikringer, stikpropper og forgreningsdåser osv.)
ex 85.20	Elektriske glødelamper og udladningslamper
85.23	Isolerede (herunder lakerede eller anodiserede) elektriske ledninger, tråde, kabler, skinner, bånd o.lign. (herunder koaksialkabler), også forsynet med forbindelsesdele
85.25	Isolatorer, uanset materialets art
85.26	Isolationsdele til elektriske maskiner, apparater og materiel, for så vidt delene, bortset fra istøbte simple samledele af metal, består helt af isolerende materiale (herunder ikke isolatorer henhørende under pos. 85.25)
85.27	Elektriske installationsrør og forbindelsesdele dertil, af metal og med indvendig isolering
KAPITEL 87	
ex 87.02	Automobiler til fællesbefordring af personer og godsbefordring (undtagen de i bestemmelse 2 til kapitel 87 nævnte automobilchassiser)
87.05	Karosserier og førerhuse til køretøjer henhørende under pos. 87.01, 87.02 eller 87.03
ex 87.06	Chassiser uden motor og dele hertil
87.13	Barnevogne samt invalidekøretøjer uden fremdrivningsmekanisme; dele dertil
ARTIKEL 89	
ex 89.01	Både, lægttere; tankfartøjer uden egen motorkraft; sejlbåde
KAPITEL 90	
ex 90.01	Kikkertglas
90.03	Stel og indfatninger til briller, lorgnetter, beskyttelsesbriller o.lign.; dele til sådanne stel og indfatninger
90.04	Briller, lorgnetter, beskyttelsesbriller o.lign.
KAPITEL 92	
92.12	Grammofonplader og andre lydoptagelser eller lignende optagelser; plader, valser, film, bånd, tråd og andre medier, færdige til optagelse af lyd o.lign.; matrixer til fremstilling af grammofonplader

Position i Bruxelles- nomenklaturen	Varebeskrivelse
KAPITEL 93	
ex 93.04	Jagtgeværer
ex 93.07	Forladninger; jagtpatroner, patroner til revolvere og pistoler, riffelstokke, patroner med kugler eller hagl til sportsskydningsvåben indtil 9 mm kaliber; patronhylstre af metal eller pap til jagtgeværer; kugler, hagl til jagt
KAPITEL 94	Møbler; sengebunde, madrasser, dyner, puder o.lign., undtagen position 94.02
KAPITEL 96	Koste, børster, pensler, fjerke, pudderkvaster og sigter, undtagen positionerne 96.03, 96.05 og 96.06
KAPITEL 97	
97.01	Legetøjscykler, løbehjul, trædebiler og andre legetøjskøretøjer; dukkevogne o.lign.
97.02	Dukker
97.03	Andet legetøj; modeller til legebrug
ex 97.05	Serpentiner og konfetti
KAPITEL 98	Diverse, undtagen fyldepenne henhørende under position 93.03, samt positionerne 98.04, 98.10, 98.11, 98.14 og 98.15

BILAG II

Liste over de i artikel 32 i associeringsaftalen nævnte varer

A. Varer, der er anført i listen i bilag II til traktaten om oprettelse af Fællesskabet

Position i Bruxelles- nomenklaturen	Varebeskrivelse
KAPITEL 1	Levende dyr
KAPITEL 2	Kød og spiseligt slagteaffald
KAPITEL 3	Fisk, krebsdyr og bløddyr
KAPITEL 4	Mælk og mejeriprodukter; fugleæg; naturlig honning
KAPITEL 5	
05.04	Tarme, blærer og maver, hele eller stykker deraf, af andre dyr end fisk
05.15	Animalske produkter, ikke andetsteds tariferet; døde dyr af de arter, der er nævnt i kapitlerne 1 eller 3, uegnede til menneskeføde
KAPITEL 6	Levende planter m.m.; afskårne blomster og blade
KAPITEL 7	Spiselige grønsager, planter, rødder og rodknolde
KAPITEL 8	Spiselige frugter; skaller af meloner og citrusfrugter
KAPITEL 9	Kaffe, te og krydderier med undtagelse af maté (pos. 09.03)
KAPITEL 10	Korn
KAPITEL 11	Mølleriprodukter; malt; stivelse; gluten; inulin
KAPITEL 12	Olieholdige frø og frugter; diverse andre frø og frugter; planter til industriel og medicinsk brug; halm og foderplanter
KAPITEL 13	
ex 13.03	Pektin
KAPITEL 15	
15.01	Fedt af svin og fjerkræ, udsaltet eller udpresset
15.02	Talg (af hornkvæg, får eller geder), rat eller udsaltet, herunder »premier jus«
15.03	Lardstearin; oleostearin; lardoil og oleomargarin, ikke emulgeret eller opblandet eller på anden måde behandlet

Position i Bruxelles- nomenklaturen	Varebeskrivelse
15.04	Fedtstoffer og olier udvundet af fisk og havpattedyr, også raffinerede
15.07	Vegetabilske fedtstoffer og vegetabilske fede olier, rå, rensede eller raffinerede
ex 15.12	Animalske og vegetabilske fedtstoffer og olier, hærdede, også raffinerede, men ikke yderligere bearbejdede
15.13	Margarine, compound lard og andet tilberedt spisefedt
15.17	Restprodukter fra behandling af fedtstoffer, fede olier eller animalsk og vegetabilsk voks
KAPITEL 16	Varer af kød, fisk, krebsdyr og bløddyr
KAPITEL 17	
17.01	Roe- og rørsukker i fast form
17.02	Andet sukker; sirup og andre sukkeropløsninger; kunsthonning, også blandet med naturlig honning; karamel
17.03	Melasse, også affarvet
KAPITEL 18	
18.01	Kakaobønner, hele eller brækkede, rå eller brændte
18.02	Kakaoskaller og kakaoaffald
KAPITEL 20	Varer af grønsager, frugter eller andre planter og plantedele
KAPITEL 22	
22.04	Druesaft i gæring samt druesaft, hvis gæring er standset på anden måde end ved tilsætning af alkohol
22.05	Vin af friske druer; druesaft, hvis gæring er standset ved tilsætning af alkohol
22.07	Andre gærede drikkevarer (f.eks. frugtvin, æblecider, rosincider og mjød)
KAPITEL 23	Restprodukter fra næringsmiddelindustrien; tilberedt dyrefoder
KAPITEL 24	
24.01	Tobak, rå eller ufabrikeret; tobaksaffald
KAPITEL 45	
45.01	Naturkork, ubearbejdet, og korkaffald; knust, granuleret eller pulveriseret kork
KAPITEL 54	
54.01	Hør, rå eller beredt, men ikke spundet; blår og affald af hør (herunder garnaffald og opkradsede klude)

Position i Bruxelles- nomenklaturen	Varebeskrivelse
KAPITEL 57	
57.01	Hamp (<i>Cannabis sativa</i>), rå eller beredt, men ikke spundet; blår og affald af hamp (herunder garnaffald og opkradsede klude samt opkradset tovværk)

B. Varer, der er anført i Rådets forordning nr. 7a om optagelse af visse varer i listen i bilag II til traktaten om oprettelse af Fællesskabet

Position i Bruxelles- nomenklaturen	Varebeskrivelse
KAPITEL 17	
17.05	Sukker, sirup og andre sukkeropløsninger samt melasse, tilsat smagsstoffer eller farvestoffer (herunder vanille- og vanilliesukker) undtagen frugtsaft tilsat sukker (uanset mængden)
KAPITEL 22	
22.08 ex 22.09	Ethanol (ethylalkohol), denatureret eller ikke denatureret, med enhver alkoholstyrke, fremstillet af landbrugsprodukter, der figurerer i bilag II til traktaten, med undtagelse af akvavit, likør og andre alkoholholdige drikkevarer, alkoholholdige tilberedninger (såkaldte koncentrerede ekstrakter) til fremstilling af drikkevarer
22.10	Eddike

BILAG III

Liste over de i artikel 37, stk. 1, i associeringsaftalen nævnte landbrugsvarer

Position i Bruxelles- nomenklaturen	Varebeskrivelse
ex 03.01	Saltvandsfisk, ferske, kølet eller frosset
04.06	Naturlig honning
05.04	Tarme, blærer og maver, hele eller stykker deraf, af andre dyr end fisk
ex 07.01	Grønsager, friske eller kølede: kartofler blomkål andre kål spinat hovedsalat anden salat ærter bønner gulerødder hvidløg og andre spiseløg asparges artiskokker tomater oliven agurker og asier sød peber auberginer mandelgræskar abelmoskus
ex 07.03	Grønsager, foreløbigt konserverede i saltlage, svovlsyrlingvand eller andre konserverende opløsninger, men ikke tilberedte til umiddelbar fortæring: oliven
ex 07.05	Bælgfrugter, udbælgede og tørrede, også afskallede eller flækkede: ærter, herunder kikerærter og bønner (Phaseolusarter), hestebønner og linser
ex 08.02	Citrusfrugter, friske eller tørrede: appelsiner mandariner og clementiner citroner cedrat
ex 08.03	Figner, friske
ex 08.03	Figner, tørrede ⁽¹⁾
ex 08.04	Druer, friske, til direkte forbrug
ex 08.04	Druer, tørrede ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Med forbehold af, at disse varer ikke indføres i pakninger, hvis vægt overstiger 15 kg.

Position i Bruxelles- nomenklaturen	Varebeskrivelse
ex 08.05	Nødder, friske eller tørrede, også afskallede: mandler valnødder spiselige kastanjer pistachenødder hasselnødder
08.06	Æbler, pærer og kvæder, friske
ex 08.07	Stenfrugter, friske: abrikoser ferskner kirsebær blommer morelkirsebær
ex 08.08	Bær, friske: jordbær hindbær brombær
ex 08.09	Meloner o.lign.
ex 08.10	Frugter (også kogte), frosne, ikke tilsat sukker: jordbær ferskner abrikoser hindbær kirsebær
ex 08.11	Frugter, behandlet med saltlage, svovlsyrlingvand eller andre konserverende opløsninger, men ikke tilberedt til umiddelbart forbrug: cedrater
ex 08.12	Frugter, tørrede (der ikke henhører under pos. 08.01, 08.02, 08.03, 08.04 og 08.05): abrikoser ferskner blommer (svesker) æbler og pærer
08.13	Skaller af meloner og citrusfrugter, friske, frosne, tørrede eller foreløbigt konserverede i saltlage, svovlsyrlingvand eller andre konserverende opløsninger
ex 09.04	Peber af arten Piper; krydderier af arten Capsicum og Pimenta: knust eller formalet
ex 09.09	Anis, stjerneanis, fennikel, koriander, spidskommen, kommen og enebær: anis fennikel
ex 09.10	Timian, safran og laurbærblade; andre krydderier: timian laurbærblade safran

Position i Bruxelles- nomenklaturen	Varebeskrivelse
ex 12.01	Olieholdige frø og frugter, også knuste: jordnødder solsikkefrø bomuldsfrø sesamfrø
ex 12.07	Planter og plantedele (herunder frø og frugter), som hovedsagelig anvendes til fremstilling af parfumer, pharmaceutiske produkter, insektbekæmpelsesmidler, afsvampningsmidler o.lign., friske eller tørrede, hele, snittede, knuste, formalede eller pulveriserede: lakridsrod merian mynte salvie kamilleblomster
ex 12.08	Johannesbrød, frisk eller tørret, også knust eller malet: johannesbrød ⁽¹⁾ frø af johannesbrød mel af johannesbrød
ex 12.09	Halm og avner af korn, ubearbejdet eller kun hakket: halm af sorghum
ex 15.07	Vegetabilske fedtstoffer og vegetabilske fede olier, rå; rensede eller raffinerede: olivenolie olie af olivenpresserester
16.04	Fisk, tilberedt eller konserveret (herunder kaviar og kaviarerstatning)
ex 20.01 ex 20.02	Grønsager, tilberedt eller konserveret i eddike eller eddikesyre, også med tilsætning af sukker, salt, krydderier og sennep: tomater tomatpuré (herunder koncentrat) oliven ærter bønner artiskokker agurker og asier auberginer abelmoskus mandelgræskar vinblade
ex 20.05	Marmelade, frugtgelé, frugtpuré og frugtmos, fremstillet ved kogning, også tilsat sukker: marmelade kompot frugtmos og -puré
ex 20.06	Frugter, tilberedt eller konserveret på anden måde, også tilsat sukker eller alkohol: appelsiner mandariner citroner

(¹) Med forbehold af Fællesskabets medlemsstaters love eller øvrige retsfor skrifter vedrørende anvendelsen af denne vare.

Position i Bruxelles- nomenklaturen	Varebeskrivelse
	abrikoser ferskner kirsebær surkirsebær blommer svesker jordbær hindbær æbler pærer kvæder frugtblandinger
ex 20.07	Frugt og grønsagssaft (herunder druesaft, undtagen druemost), ugærede, også tilsat sukker, men ikke tilsat alkohol (undtagen ananassaft)
24.01	Tobak, rå eller ufabrikeret; tobaksaffald

BILAG IV

Liste over de i associeringsaftalens artikel 61 nævnte usynlige transaktioner

- Søfragter, herunder chartringsudgifter, havneafgifter, udgifter for fiskefartøjer osv.
- Fragter på indre vandveje, herunder chartringsudgifter
- Landevejstransport: passagerer, fragt og befragtning
- Lufttransport: passagerer, fragt og befragtning
 - Passagerers betaling for internationale flyvebilletter og overvægtsbagage; betaling for international luftfragt og charterflyvninger
 - Indtægter ved salg af internationale flyvebilletter, ved betaling for overvægtsbagage, international luftfragt og charterflyvninger
- For alle søtransportmidler: anløbsudgifter (bunkring, benzin, proviant, vedligeholdelse, reparationer, udgifter til besætning osv.)
 - For alle transportmidler på indre vandveje: anløbsudgifter (bunkring, benzin, proviant, vedligeholdelse, mindre reparationer af transportmateriel, udgifter til besætning osv.)
 - For alle erhvervmæssige landevejstransportmidler: brændstof, olie, mindre reparationer, garage, udgifter for chauffører og øvrigt mandskab osv.
 - For alle lufttransportmidler: driftsudgifter og øvrige omkostninger, herunder reparationer af luftfartøjer og navigationsmateriel til sådanne
- Omkostninger og afgifter vedrørende toldoplag, oplæggelse på pakhus og fortoldning
- Told og afgifter
- Udgifter i forbindelse med transit
- Reparations- og monteringsudgifter
- Udgifter ved forarbejdning, færdigbearbejdning, lønforarbejdning og andre lignende tjenesteydelser
- Reparation af skibe
 - Reparation af transportmateriel med undtagelse af skibe og luftfartøjer
- Teknisk bistand (bistand med henblik på fremstilling og fordeling af varer og tjenesteydelser på alle trin, som ydes for en periode, fastsat under hensyntagen til det særlige formål med denne bistand, såsom rådgørelse med eller udsendelse af eksperter, udarbejdelse af tekniske planer og tegninger, fabrikationskontrol, markedsundersøgelser samt uddannelse af personale)
- Provision og kurtage
- Fortjeneste på transitforretninger
 - Bankprovision og -omkostninger
 - Repræsentationsomkostninger
- Reklame under enhver form
- Forretningsrejser
- Deltagelse af datterselskaber, filialer osv. i deres udenlandske moderselskabs generalomkostninger og omvendt
- Entreprisekontrakter (bygning og vedligeholdelse af ejendomme, veje, broer, havne osv. udført af virksomheder, der har specialiseret sig i sådanne arbejder, og som regel til fast pris efter offentlig licitation)

- Differencer, garantistillelser og deposita i forbindelse med terminsforretninger med varer i overensstemmelse med handelssædvane
- Turisme
- Personlige rejse- og opholdsudgifter i studieøjemed
- Personlige rejse- og opholdsudgifter af helbredsmæssige grunde
- Personlige rejse- og opholdsudgifter af familiære grunde
- Abonnement på aviser, tidsskrifter, bøger og musikaler
Aviser, tidsskrifter, bøger, musikaler og grammofoonplader
- Belyste film, kommercielle film, oplysende film, undervisningsfilm m. v. (filmleje, afgifter, subscriptionsudgifter, kopierings- og synkroniseringsomkostninger m.v.)
- Medlemskontingenter
- Vedligeholdelses- og løbende reparationsudgifter for privat ejendom i udlandet
- Statslige udgifter (officiel repræsentation i udlandet, bidrag til internationale organisationer)
- Skatter og afgifter, retsafgifter, udgifter ved registrering af patenter og varemærker
Skadeserstatninger
Tilbagebetaling i tilfælde af annullering af kontrakter eller tilbagebetaling af ikke skyldige beløb
Bøder
- Periodiske afregninger mellem post-, telegraf- og telefonadministrationerne samt offentlige transportforetagender
- Valutatildelinger til landets egne eller dér bosatte udenlandske statsborgere, som udvander
Valutatildelinger til landets egne eller dér bosatte udenlandske statsborgere, som vender tilbage til deres hjemland
- Løn fra grænsearbejder, sæsonarbejder og andre ikke fastboende (uden at landenes ret til at give regler for anvendelsen af udenlandsk arbejdskraft berøres heraf)
- Pengeforsendelser fra udvandrere (uden at landenes ret til at udfærdige forskrifter for indvandring berøres heraf)
- Honorarer og vederlag
- Dividender og udbytter
- Renter (af værdipapirer, pantebreve osv.)
- Leje og forpagtningsafgifter osv.
- Kontraktmæssige afdrag på lån (med undtagelse af overførsler, som udgør forudbetaling af afdrag eller betaling af ophobede restancer)
- Fortjeneste ved erhvervsvirksomhed
- Indtægter ved ophavsrettigheder
Patenter, mønstre, varemærker og opfindelser (patentoverdragelse og meddelelse af licens vedrørende patenter, mønstre, varemærker og opfindelser, beskyttede eller ikke, samt overførsler, der vedrører sådan overdragelse eller licensmeddelelse)
- Konsulatsindtægter
- Pensioner og andre lignende indtægter
- Underholdsbidrag, der er hjemlet ved lov, og økonomisk hjælp i tilfælde af særlig trang

Periodiske overførsler af tilgodehavender, som besiddes i en stat, der er part i aftalen, af personer, der er bosat i en anden stat, der er part i aftalen, og mangler tilstrækkelige midler til deres personlige underhold i denne stat

- Transaktioner og overførsler i forbindelse med direkte forsikring
 - Transaktioner og overførsler i forbindelse med genforsikring og retrocession
 - Åbning og tilbagebetaling af kreditter af kommerciel eller industriel karakter
 - Overførsler af beløb af ringe størrelse til udlandet
 - Udgifter i forbindelse med dokumentation af enhver art, som autoriserede valutahandlere afholder for egen regning
 - Sportspræmier og væddeløbsgevinster
 - Arv
 - Medgift
-

PROTOKOLLER**PROTOKOL Nr. 1****Vedrørende leverancer til det offentlige**

DE KONTRAHERENDE PARTER

ER BLEVET ENIGE OM FØLGENDE:

Uanset bestemmelserne i associeringsaftalen, særlig artikel 5, tilpasser de kontraherende parter gradvis betingelserne for deltagelse i entreprisekontrakter, der indgås med offentlige myndigheder eller offentlige virksomheder, samt de private virksomheder, til hvilke særlige eller udelukkende rettigheder er indrømmet, således at man ved udgangen af den i aftalens artikel 15 nævnte overgangsperiode kan fjerne enhver forskelsbehandling mellem statsborgere, der er hjemmehørende i Fællesskabets medlemsstater, og statsborgere i Grækenland, der er bosat på de kontraherende parters område.

De vilkår, på hvilke den i nærværende protokol fastsatte tilpasning skal ske, og tempoet herfor, fastsættes af Associeringsrådet, under hensyn til de afgørelser, som træffes af Fællesskabets medlemsstater inden for dette område.

Denne protokol er knyttet som bilag til associeringsaftalen.

PROTOKOL NR. 2**Vedrørende anvendelse af artikel 7 i associeringsaftalen**

DE KONTRAHERENDE PARTER

ER BLEVET ENIGE OM FØLGENDE:

De kontraherende parter anerkender, at bestemmelserne i artikel 7 i associeringsaftalen kun finder anvendelse på varer, som udføres fra Fællesskabets medlemsstater eller Grækenland, fra den dato, på hvilken nævnte associeringsaftale undertegnes.

Denne protokol er knyttet som bilag til associeringsaftalen.

PROTOKOL NR. 3**Vedrørende den afgift, der er nævnt i artikel 8 i associeringsaftalen**

DE KONTRAHERENDE PARTER,

som tager i betragtning, at undladelse af opkrævning af den i artikel 8 i associeringsaftalen omtalte afgift er af en sådan beskaffenhed, at det kan skade forarbejdningsindustrien i den indførende stat, sålænge den af denne stat anvendte sats for toldnedsættelsen ikke overstiger 20 %,

ER BLEVET ENIGE OM FØLGENDE:

Den afgift, der er nævnt i artikel 8 i aftalen, opkræves ikke hos den kontraherende part, hvorfra de varer, som er fremstillet under de i omtalte artikel nævnte betingelser, udføres, så længe satsen for toldnedsættelsen for hovedparten af de varer, der er indført til den anden kontraherende part, ikke overstiger 20 %.

Denne protokol er knyttet som bilag til associeringsaftalen.

PROTOKOL NR. 4

Vedrørende den tyske indenrigshandel og dermed forbundne problemer

DE KONTRAHERENDE PARTER,

som tager de forhold, der for øjeblikket består på grund af Tysklands deling, i betragtning,

ER BLEVET ENIGE OM FØLGENDE:

1. Da samhandelen mellem de tyske områder, for hvilke Forbundsrepublikken Tysklands grundlov gælder, og de tyske områder, på hvilke denne grundlov ikke finder anvendelse, er en del af den tyske indenrigshandel, kræver traktatens anvendelse i Tyskland ingen ændring af den bestående ordning for denne handel.
2. Hver kontraherende part underretter den anden kontraherende part om aftaler vedrørende samhandelen med de tyske områder, på hvilke Forbundsrepublikken Tysklands grundlov ikke finder anvendelse, og om de bestemmelser, der gælder for gennemførelsen af disse aftaler. Den påser, at gennemførelsen ikke sker i strid med associeringens principper, og træffer især egnede foranstaltninger for at undgå, at den anden kontraherende parts økonomi skades.
3. Hver kontraherende part kan træffe egnede foranstaltninger med henblik på at forebygge de vanskeligheder, som kan opstå for den som følge af den anden kontraherende parts samhandel med de tyske områder, på hvilke Forbundsrepublikken Tysklands grundlov ikke finder anvendelse.

Denne protokol er knyttet som bilag til associeringsaftalen.

PROTOKOL NR. 5

Vedrørende varer med oprindelse i eller indført fra tredjelande, som ikke berøres af aftalen, og for hvilke der består en særlig toldordning, fordi de har oprindelse i eller er indført fra visse lande

DE KONTRAHERENDE PARTER,

der ønsker at fastsætte nærmere bestemmelser for anvendelsen af associeringsaftalen på visse varer, med oprindelse i eller indført fra visse tredjelande, som ikke berøres af associ-

eringsaftalen, og som indføres til en af de kontraherende parter ved anvendelse af en særlig toldordning, som indrømmes dem, fordi de har oprindelse i eller er indført fra visse lande,

ER BLEVET ENIGE OM FØLGENDE:

1. Varer der indføres fra tredjelande, som ikke berøres af associeringsaftalen til en af de kontraherende parter, som indrømmer disse varer en særlig toldordning på grund af varernes oprindelse eller deres udførselsland, betragtes ikke som værende i fri omsætning hos denne kontraherende part i henhold til aftalens artikel 7, såfremt de genudføres til en anden kontraherende part.

2. Inden udgangen af det første år efter aftalens ikrafttræden meddeler de kontraherende parter gensidigt hinanden bestemmelserne vedrørende de særlige ordninger, der er nævnt i denne protokol.

Denne protokol er knyttet som bilag til associeringsaftalen.

PROTOKOL NR. 6

Vedrørende den særlige ordning, der skal anvendes af Fællesskabets medlemsstater i deres samhandel med Grækenland

DE KONTRAHERENDE PARTER,

som tager hensyn til den særlige økonomiske situation i Grækenland,

som ønsker at medvirke til landets økonomiske udvikling,

ER BLEVET ENIGE OM FØLGENDE:

1. For så vidt angår varer, der ikke er opført i bilag II til associeringsaftalen, skal medlemsstaterne:

- a) for varer, der er indført fra Grækenland, opkræve den told og de afgifter med tilsvarende virkning som told, som finder anvendelse mellem staterne på tidspunktet for denne aftales ikrafttræden med forbehold af bestemmelserne i aftalens artikel 14; medlemsstaterne udvider de gradvise nedsættelser, der foretages i henhold til artiklerne 13, 14 og 17 i traktaten om oprettelse af Fællesskabet til at omfatte Grækenland;
- b) lade Grækenland være omfattet af de foranstaltninger til fjernelse af kvantitative restriktioner, som medlemsstaterne har anvendt indbyrdes indtil aftalens ikrafttrædelsesdato, og som de træffer over for hinanden i henhold til artikel 4 i Rådets afgørelse af 12. maj 1960 om et fremskyndet tempo for virkeliggørelsen af målsætningerne i traktaten om oprettelse af Fællesskabet;
- c) lade Grækenland være omfattet af bestemmelserne om afvikling af kontingenteringen af en vare i medfør af artikel 33, stk. 4, i traktaten om oprettelse af Fællesskabet;
- d) lade Grækenland være omfattet af de foranstaltninger, som medlemsstaterne har truffet eller vil træffe i medfør af Kommissionens direktiver, som er nævnt i artikel 33, stk. 7, i traktaten om oprettelse af Fællesskabet, og som fastsætter fremgangsmåden og tempoet for afviklingen mellem medlemsstaterne af foranstaltningerne med tilsvarende virkning som kontingenter;
- e) lade Grækenland være omfattet af de foranstaltninger, som medlemsstaterne træffer over for hinanden i medfør af artiklerne 16 og 34 i traktaten om oprettelse af Fællesskabet, til

afvikling af udførselstold og kvantitative udførselsrestriktioner, såvel som afgifter og foranstaltninger med tilsvarende virkning.

2. For så vidt angår de varer, der står opført i bilag III til aftalen, skal medlemsstaterne:
 - a) for varer, der er indført fra Grækenland, opkræve den told og de afgifter med tilsvarende virkning som told, som finder anvendelse mellem staterne på tidspunktet for aftalens ikrafttræden med forbehold af bestemmelserne i aftalens artikel 37; medlemsstaterne lader Grækenland være omfattet af de gradvise nedsættelser, der foretages i henhold til artiklerne 13, 14 og 17 i traktaten om oprettelse af Fællesskabet;
 - b) for de kontingenter, der er åbnet for Grækenland på grundlag af artikel 25, stk. 2, i aftalen, anvende de procentstigninger, som medlemsstaterne har anvendt over for hinanden indtil tidspunktet for aftalens ikrafttræden og ligeledes lade den gradvise procentstigning, som medlemsstaterne anvender i henhold til traktaten om oprettelse af Fællesskabet, omfatte disse kontingenter med forbehold af bestemmelserne i artikel 37 i associeringsaftalen;
 - c) for varer, der er nævnt i artikel 25, stk. 4, åbne indførselskontingenter, på mindst 7,5 % af de kontingenter, der af hver medlemsstat er åbnet for året 1960 over for andre medlemsstater; de gradvise procentstigninger, som medlemsstaterne anvender i henhold til traktaten om oprettelse af Fællesskabet, skal omfatte de således åbnede kontingenter; de særlige forskrifter, som medlemsstaterne anvender over for andre medlemsstater ved indførsel af pågældende varer, skal ligeledes finde anvendelse ved indførsler hidrørende fra Grækenland;
 - d) lade Grækenland være omfattet af bestemmelserne om afvikling af kontingenteringen af en vare i medfør af artikel 33, stk. 4, i traktaten om oprettelse af Fællesskabet;
 - e) lade Grækenland være omfattet af de foranstaltninger, som medlemsstaterne har truffet eller vil træffe i medfør af Kommissionens direktiver, som er nævnt i artikel 33, stk. 7, i traktaten om oprettelse af Fællesskabet, og som fastsætter fremgangsmåden og tempoet for afviklingen mellem medlemsstaterne af foranstaltningerne med tilsvarende virkning som kontingenter;
 - f) lade Grækenland være omfattet af de foranstaltninger, som medlemsstaterne træffer over for hinanden i medfør af artiklerne 16 og 34 i traktaten om oprettelse af Fællesskabet, til afvikling af udførselsrestriktioner, såvel som afgifter og foranstaltninger med tilsvarende virkning.

Bestemmelserne i dette stykke finder anvendelse forud for harmoniseringen af Fællesskabets landbrugspolitik med Grækenlands.

3. I tilfælde af at tempoet for afviklingen af told og kontingenter efter aftalens ikrafttræden sker hurtigere mellem medlemsstaterne, skal denne hurtigere afvikling også omfatte Grækenland. Associeringsrådet fastsætter vilkårene for en sideløbende indsats i Grækenland.

4. Såfremt Grækenlands anvendelse af bestemmelserne i artikel 14 i aftalen og medlemsstaternes anvendelse af nærværende protokol kunne føre til at Grækenland nedsætter tolden med en procentsats, der er højere end den, der nås af medlemsstaterne, har Grækenland beføjelse til midlertidigt at ophæve sine toldnedsættelser, indtil forskellen mellem de på begge sider opnåede nedsættelser er udjævnet.

Denne protokol er knyttet som bilag til associeringsaftalen.

PROTOKOL NR. 7

Vedrørende visse toldafgifter, der midlertidigt ophæves i den græske toldtarif

DE KONTRAHERENDE PARTER

ER BLEVET ENIGE OM FØLGENDE:

1. For så vidt angår de nedenfor opregnede varer finder bestemmelserne i artiklerne 12, 14, stk. 2, og i artikel 37, stk. 2, i associeringsaftalen anvendelse på de i den græske toldtarif opførte afgifter, der er i kraft den 1. januar 1961:

Position i den græske tarif	01.02 A B C D	} levende kvæg
	01.04 A B C	
	02.01 A 1a), A 2a)	kød, fersk eller kølet
	02.01 A 1b)	} kød, frosset
	02.01 A 2b)	
	10.01 A	hvede

2. I tilfælde af, at der som følge af de forhandlinger, der indledtes i henhold til artikel XXVIII, stk. 5, i Den almindelige overenskomst om Told og Udenrigshandel til undersøgelse af den græske tarif, der trådte i kraft den 27. april 1960, sker nedsættelser, vil den således nedsatte told udgøre de basistoldsatser, på grundlag af hvilke Grækenland skal foretage de toldnedsættelser, der er fastsat i associeringsaftalen.

Denne protokol er knyttet som bilag til associeringsaftalen.

PROTOKOL NR. 8

Vedrørende Grækenlands åbning af visse toldkontingenter

DE KONTRAHERENDE PARTER,

som tager den særlige situation i Grækenland i betragtning,

ER BLEVET ENIGE OM FØLGENDE:

Fællesskabet modsætter sig ikke, at Grækenland tilkennder toldkontingenter, som nævnt i artikel 21 i associeringsaftalen, på betingelse af:

- at den samlede værdi af disse kontingenter ikke årligt overstiger 10 % af den græske indførsel, der blev foretaget i det sidstkommende år, for hvilket der findes tilgængelig statistik af varer hidrørende fra tredjelande — heri indbefattes ikke den indførsel, der er foretaget ved hjælp af midler, der er nævnt i protokollen vedrørende Grækenlands anvendelse af den amerikanske støtte;
- at værdien ved indførsel, der sker inden for rammen af toldkontingenterne, for hver vare ikke overstiger en tredjedel af den samlede græske indførsel af denne vare, der er foretaget i det sidstkommende år, for hvilket der findes tilgængelig statistik.

Det under a) nævnte beløb på 10 % skal omfatte indførsel hidrørende fra tredjeland, og som er foretaget under toldfritagelse i henhold til særbestemmelser til udvikling af den græske økonomi eller i henhold til kontraktretlige forpligtelser.

Grækenland meddeler associeringsrådet de foranstaltninger, som det påregner at træffe i henhold til bestemmelserne i denne protokol.

Ved udgangen af den overgangsperiode, som er nævnt i artikel 6 i aftalen, kan Associeringsrådet træffe beslutning om, hvorvidt bestemmelserne i denne protokol skal ophæves eller ændres.

Denne protokol er knyttet som bilag til associeringsaftalen.

PROTOKOL NR. 9

Vedrørende Grækenlands anvendelse af den amerikanske hjælp

DE KONTRAHERENDE PARTER,

som bestræber sig på at undgå forstyrrelse af Grækenlands anvendelse af den amerikanske hjælp,

ER BLEVET ENIGE OM FØLGENDE:

1. Såfremt bestemmelserne i associeringsaftalen er til hinder for Grækenlands anvendelse af særlige bistandsmidler, som er stillet til rådighed for den græske økonomi af Amerikas forenede Staters regering eller gennem et af denne regering nedsat organ, har Grækenland beføjelse til efter meddelelse til associeringsrådet:

- a) at åbne toldkontingenter, idet man henholder sig til artikel 21, stk. 2, i aftalen, for så vidt angår indførsel af varer, der har oprindelse i De forenede Stater og hvor indkøbet er finansieret af de pågældende midler;
- b) toldfrit at indføre de varer, der gives som gave som nævnt i afsnit III i »Public Law 480«;
- c) at begrænse licitationerne alene til leverandører af varer, der har oprindelse i De forenede Stater, såfremt anvendelse af pågældende midler indebærer indførsel af varer med oprindelse i De forenede Stater, samt i tilfælde af at licitation er fornøden i henhold til lovbestemmelser i enten Grækenland eller De forenede Stater.

2. Ved udgangen af den overgangsperiode, som er fastsat i artikel 6 i aftalen, kan Associeringsrådet træffe beslutning om, hvorvidt bestemmelserne i denne protokol skal ophæves eller ændres.

Hvis der i mellemtiden indtræder ændringer i beskaffenheden af de midler, der er nævnt i stk. 1 i denne protokol, eller for deres anvendelsesområde, eller hvis der opstår vanskeligheder for denne anvendelse, skal Associeringsrådet påny undersøge forholdet med henblik på at træffe hensigtsmæssige foranstaltninger.

Denne protokol er knyttet som bilag til associeringsaftalen.

PROTOKOL NR. 10

Vedrørende ændringer, der skal foretages i den fælles toldtarif

DE KONTRAHERENDE PARTER

ER BLEVET ENIGE OM FØLGENDE:

1. Indtil udgangen af den overgangsperiode, der er nævnt i artikel 6 i aftalen, skal der ved hver ændring af de enkelte fællestoldsatser indhentes forudgående samtykke fra Associeringsrådet, når ændringen overstiger 20 % til den ene eller anden side af den af ad valorem sats, der er gældende den 1. oktober 1960 for følgende varer:

- tobak
- tørrede druer
- oliven
- kolofonium
- terpentinolie

2. For så vidt angår tobak, skal den ovenfor nævnte fremgangsmåde ligeledes finde anvendelse ved enhver ændring på mere end 10 % af den specifikke minimums- og maksimumstold.

3. I løbet af den overgangsperiode, som er nævnt i artikel 6 i aftalen, er Associeringsrådets samtykke fornødent for så vidt angår de i stk. 1 nævnte varer, når en eller flere medlemsstater til fordel for tredjeland, der ikke er associeret med Fællesskabet, helt eller delvist suspenderer opkrævningen af told, eller åbner toldkontingenter, der for Fællesskabet som helhed årligt overstiger de nedenfor nævnte grænser:

- a) for så vidt angår tobak; en mængde på 22 000 tons;
- b) for så vidt angår andre varer: 15 % af Fællesskabets fra tredjeland hidrørende indførsler, der er foretaget i løbet af det sidstkommende år, for hvilket der forefindes tilgængelig statistik.

For så vidt angår kolofonium og terpentinolie tillader Associeringsrådet under hensyn til de i Grækenland producerede mængder, som kan udføres til Fællesskabet på normale markedsbetingelser, tildeling af toldkontingenter, der er større end de kvanta, der er fastsat i foregående afsnit, såfremt de betingelser, der er fastsat i artikel 25, stk. 1, traktaten om oprettelse af Fællesskabet, er opfyldt.

Ved udgangen af den overgangsperiode, som er fastsat i artikel 6 i aftalen, kan Associeringsrådet træffe beslutning om, hvorvidt bestemmelserne i dette stykke skal opretholdes eller ændres.

4. Såfremt Fællesskabet åbner toldkontingenter for de fem varer, der er opregnet i stk. 1, vil Grækenland ikke blive behandlet mindre gunstigt end et land, der ikke er part i aftalen.

Denne protokol er knyttet som bilag til associeringsaftalen.

PROTOKOL NR. 11

vedrørende de i Grækenland bestående garantiordninger ved indførsel af visse varer

DE KONTRAHERENDE PARTER,

som tager nødvendigheden af at sikre fri varebevægelse mellem Fællesskabet og Grækenland i betragtning,

ER BLEVET ENIGE OM FØLGENDE:

1. Grækenland afvikler gradvist den garanti, som skal stilles af de græske importører inden indførselen af visse varer hidrørende fra Fællesskabets medlemsstater.
2. For så vidt angår den gradvise afvikling af de pågældende garantier, skal disse undergives den ordning, som er fastsat i artiklerne 14 og 15 i associeringsaftalen.
3. Garantistillelse ved en procentsats, der er højere end 140 % af toldværdien af de indførte varer hidrørende fra medlemsstaterne, skal fra aftalens ikrafttræden nedbringes til 140 %. De skal afvikles i det tempo, som er fastsat i foregående stykke.

Denne protokol er knyttet som bilag til associeringsaftalen.

PROTOKOL NR. 12

Vedrørende artiklerne 12 og 37 i associeringsaftalen

DE KONTRAHERENDE PARTER

ER BLEVET ENIGE OM FØLGENDE:

Den påtænkte afgiftsordning inden for rammen af den fælles landbrugspolitik udgør en særforanstaltning til denne, og kan ikke betragtes som en afgift med tilsvarende virkning som told i henhold til artiklerne 12 og 37 i associeringsaftalen, i tilfælde af at den anvendes af den ene eller anden part.

Fællesskabet erklærer dog, at afgiftsordningen ikke på nuværende tidspunkt påtænkes anvendt på de varer, der står opført i bilag III. Såfremt der desuagtet ligeledes fastsættes afgifter for disse varer, kan Grækenland drage fordel af samme ordning, som medlemsstaterne anvender over for hinanden. Denne ordning forbliver i kraft indtil Associeringsrådet træffer den i artikel 35 nævnte afgørelse eller indtil udløbet af de frister på to og et år, som er fastsat i henholdsvis stk. 1 og 2 i artikel 36.

Denne protokol er knyttet som bilag til associeringsaftalen.

PROTOKOL NR. 13

vedrørende udførsel af visse landbrugsvarer fra Fællesskabets medlemsstater til Grækenland

DE KONTRAHERENDE PARTER

ER BLEVET ENIGE OM FØLGENDE:

1. Grækenland skal ved passende foranstaltninger og i videst muligt omfang lette indførselen af landbrugsvarer hidrørende fra Fællesskabet.

2. I dette øjemed skal Grækenland med forbehold af bestemmelserne i artikel 37, stk. 2, i associeringsaftalen og indtil Associeringsrådet har truffet den i artikel 35 nævnte afgørelse for varer, der står opført i den til denne protokol bilagte liste, og som hidrører fra Fællesskabets medlemsstater, anvende de regler for afvikling af told og indførselskontingenter såvel som de afgifter og foranstaltninger med tilsvarende virkning, som er nævnt i artiklerne 15, 26 og 27 i aftalen.

Satserne for de fire nedsættelser, der er nævnt i artikel 15, stk. 1, er dog for så vidt angår:

- skinke (pos. ex 02.06 og ex 16.02) 10 %, 10 %, 10 %, 10 %;
- ost af europæisk type (pos. ex 04.04) 10 %, 10 %, 10 %, 5 %;
- smør (pos. 04.03) 10 %, 10 %, 5 %, 5 %.

3. Associeringsrådet skal, inden udløbet af en frist på ti år at regne fra aftalens ikrafttrædelsesdato, fastsætte den ordning, der finder anvendelse på indførsel af ovennævnte varer, såfremt den afgørelse, der er nævnt i artikel 35, ikke i mellemtiden er blevet truffet.

Såfremt denne ordning ikke er fastsat, står det Grækenland frit, ved udløbet af denne frist, at træffe enhver foranstaltning, som det finder hensigtsmæssig, på betingelse af, at den ordning, der finder anvendelse ved samhandelen med den pågældende vare, er mindst lige så gunstig som den ordning, der anvendes over for indførsler fra stater, der nyder mestbegunstigelsesbehandling.

4. De foranstaltninger, som Associeringsrådet beslutter at træffe som følge af den i artikel 40 i aftalen nævnte årlige undersøgelse, kan føre til en revision af den liste, som er bilagt denne protokol.

5. Grækenland skal, efterhånden som aftalen gennemføres, bestræbe sig på at udvide mulighederne for indførsel af såvel varer, der står opført i bilaget til denne protokol, som af øvrige landbrugsvarer, der hidrører fra Fællesskabet, med henblik på at opnå en harmonisk udvikling af samhandelen med landbrugsvarer.

Denne protokol er knyttet som bilag til associeringsaftalen.

Den i stk. 2 i protokol nr. 13 nævnte liste vedrørende udførsel af visse landbrugsvarer fra Fællesskabets medlemsstater til Grækenland

Position i Bruxelles- nomenklaturen	Varebeskrivelse
01.02	Hornkvæg, levende
02.01	Kød og spiseligt slagteaffald af dyr, henhørende under pos. 01.01, 01.02, 01.03 og 01.04 fersk, kølet eller frosset
02.02	Kød og spiseligt slagteaffald (undtagen lever) af fjerkræ (høns, ænder, gæs, kalkuner og perlehøns), fersk, kølet eller frosset
ex 02.05	Fedt af svin, ikke udsmeltet eller udpresset, fersk, kølet, frosset, saltet, i saltlage, tørret eller røget
ex 02.06	Kød og spiseligt slagteaffald, saltet, i saltlage, tørret eller røget: — skinke — flæsk, med magre partier (stribet flæsk)
ex 03.02	Fisk, kun røget, saltet eller i saltlage: — sild — torsk
ex 04.02	Mælk, konserveret, koncentreret eller sødet
04.03	Smør
ex 04.04	Oste af europæisk type
ex 10.06	Ris: — hele afskallede korn, også polerede eller glacerede
ex 11.02	Flager og gryn af havre
12.03	Frø, frugter og sporer til udsæd
15.01	Fedt af svin, udpresset eller udsmeltet; fedt af fjerkræ, udpresset eller udsmeltet
15.02	Talg af hornkvæg, får eller geder, rå eller udsmeltet (herunder premier jus)
ex 15.07	Vegetabilske fedtstoffer og vegetabilske fede olier, rå, rensede eller raffinerede (undtagen olivenolie og olivenoliekager)
15.12	Animalske og vegetabilske fedtstoffer og olier, hydrerede, også raffinerede, men ikke yderligere bearbejdede
15.13	Margarine compound lard og andet tilberedt spisefedt
16.01	Pølser og lignende varer af kød, slagteaffald, eller blod
16.02	Andre varer af kød eller slagteaffald, tilberedte eller konserverede
16.03	Kødekstrakt og kødsaft
17.01	Roe- og rørsukker i fast form

PROTOKOL NR. 14

Vedrørende den græske udførsel af vin af friske druer, druesaft, hvis gæring er standset ved tilsætning af alkohol

(pos. 22.05 i Bruxelles-nomenklaturen)

DE KONTRAHERENDE PARTER

som er opmærksomme på dels de særlige problemer, som udarbejdelsen af den fælles landbrugspolitik for vin rejser, og dels den betydning, som udførselen af denne vare har for den græske økonomi,

ER BLEVET ENIGE OM FØLGENDE:

1. Forbundsrepublikken Tyskland åbner over for Grækenland toldkontingenter, der svarer til de nedenfor angivne mængder under pålæggelse af den told, der finder anvendelse ved indførsel fra de øvrige medlemsstater i Fællesskabet:

— for vin til direkte forbrug: 65 000 hl

— for vin til fremstilling af vermouth, eddike samt destillering og sammenstikning: 100 000 hl

2. Kongeriget Belgien, storhertugdømmet Luxembourg og kongeriget Nederlandene anvender over for indførsel fra Grækenland den ordning, som indførsler fra Tyskland, Frankrig og Italien er undergivet.

3. Den franske Republik og Den italienske Republik erklærer sig rede til at åbne kontingenter for Grækenland, efter at der er åbnet indførselskontingent over for deres partnere i Fællesskabet, og efter undersøgelse af problemet i Associeringsrådet.

4. Ved indførsel af muskatvin fra Samos, der er ledsaget af oprindelsescertifikat, anvender Den franske Republik den told, der pålægges hedvine, der er udført fra medlemsstater.

5. Hver gang de eksisterende kontingenter inden for Fællesskabet udvides, skal Associeringsrådet fastsætte en tilsvarende forøgelse til fordel for Grækenland.

For så vidt angår toldkontingenter for vin til fremstilling af vermouth og eddike til destillering og sammenstikning, skal Associeringsrådet, hver gang Forbundsrepublikken Tyskland udvider kontingenter for vin til direkte forbrug over for Fællesskabets medlemsstater, fastsætte en tilsvarende forøgelse til fordel for Grækenland.

6. Bestemmelserne i foregående stykker forbliver i kraft indtil Associeringsrådet har truffet den i artikel 35 nævnte afgørelse, eller indtil udløbet af de frister på to år og et år, som er nævnt henholdsvis i stk. 1 og 2 artikel 36.

Denne protokol er knyttet som bilag til associeringsaftalen.

PROTOKOL NR. 15

Vedrørende indførsel af rå eller ufabrikeret tobak og tobaksaffald

(pos. 24.01 i Bruxelles nomenklaturen)

DE KONTRAHERENDE PARTER,

som er opmærksomme på den store betydning tobakseksporten har for den græske økonomi,

ER BLEVET ENIGE OM FØLGENDE:

1. Den told, som den 1. januar 1957 er i kraft i Fællesskabets medlemsstater, skal på datoen for associeringsaftalens ikrafttræden nedsættes med 50 % for så vidt angår rå eller ufabrikeret tobak og tobaksaffald.
2. Medlemsstaterne skal for så vidt angår rå eller ufabrikeret tobak og tobaksaffald senest på aftalens ikrafttrædelsesdato foretage den første tilpasning af de respektive nationale tariffier til det fælles toldtarifniveau under de betingelser, som er fastsat i artikel 23 i traktaten om oprettelse af Fællesskabet.
3. Den told, der pålægges indførsel til medlemsstaterne, skal for så vidt angår rå eller ufabrikeret tobak og tobaksaffald fra Grækenland afvikles senest den 31. december 1967. På samme dato anvender medlemsstaterne den fælles toldtarif i sin helhed for så vidt angår rå eller ufabrikeret tobak og tobaksaffald.
4. I de første 5 år at regne fra aftalens ikrafttræden skal de medlemsstater, på hvis område handelen med tobak sker gennem et handelsmonopol, forpligtige sig til at opretholde deres årlige opkøb af rå eller ufabrikeret tobak og tobaksaffald af græsk oprindelse på det for årene 1957, 1958 og 1959 nåede gennemsnit for indførsel til bearbejdning.
5. Såfremt der i de medlemsstater, på hvis område handelen med tobak ikke sker gennem et handelsmonopol, som følge af de toldbestemmelser, der er nævnt i ovenstående stk. 1, 2 og 3, konstateres en stigning i indførselen af rå eller ufabrikeret tobak og tobaksaffald af græsk oprindelse i forhold til gennemsnitsimporten for årene 1957, 1958 og 1959, skal de øvrige medlemsstater, indtil de nationale toldordninger erstattes af en fælles ordning, forpligte sig til hvert år at øge deres egne opkøb i et tilsvarende omfang i forhold til deres gennemsnitsimport til forarbejdning for årene 1957, 1958 og 1959 af rå eller ufabrikeret tobak og tobaksaffald af græsk oprindelse.

Det franske tobaksmonopol skal i det første år, hvor aftalen finder anvendelse, som en ren midlertidig foranstaltning forøge dets opkøb af rå eller ufabrikeret tobak og tobaksaffald af græsk oprindelse med 10 % i forhold til gennemsnitsimporten til forarbejdning for årene 1957, 1958 og 1959 af tobak hidrørende fra Grækenland.

6. Uanset stk. 4 og 5 ovenfor og for en periode på fem år at regne fra aftalens ikrafttrædelsesdato kan de årlige opkøb, der foretages af det italienske monopol, af rå eller ufabrikeret tobak og tobaksaffald af græsk oprindelse ikke udgøre mindre end 60 % af landets indførsel af tobak af orientalsk sort; opkøbene bør under alle omstændigheder udgøre et beløb på mindst 2,8 millioner US-dollars.

Det italienske monopol kan ved udgangen af denne femårs periode, og medmindre Associeringsrådet ikke har truffet anden beslutning, enten acceptere at fortsætte med at opfylde den i foregående afsnit nævnte forpligtelse eller handle i overensstemmelse med stk. 5, første afsnit, i denne protokol.

Denne protokol er knyttet som bilag til associeringsaftalen.

PROTOKOL NR. 16

Vedrørende den fælles landbrugspolitik for tobak

DE KONTRAHERENDE PARTER,

som er opmærksomme på den helt særlige betydning, som tobak har for Grækenlands økonomi og eksport,

ER BLEVET ENIGE, OM FØLGENDE:

1. I løbet af de to første faser af den overgangsperiode, der er fastsat i traktaten om oprettelse af Fællesskabet, vil en fælles landbrugspolitik for tobak ikke blive fastlagt eller ændret inden Associeringsrådets samtykke.
2. Fællesskabet bestræber sig på at fastlægge denne politik i løbet af de første to faser, der er omtalt i stk. 1.
3. Såfremt denne politik fastlægges eller ændres efter udgangen af anden fase af den overgangsperiode, der er fastsat i traktaten om oprettelse af Fællesskabet, skal den under hensyn til de målsætninger, der er fastsat i artikel 39 i denne traktat, udfærdiges således, at den ikke strider mod opretholdelsen og udviklingen af den fra Grækenland hidrørende tobaksimport, som er et resultat af anvendelsen af associeringsaftalen og protokollen vedrørende indførsel af rå eller ufabrikeret tobak og tobaksaffald.
4. Såfremt Grækenland ikke er i stand til at harmonisere sin politik med den fælles landbrugspolitik for tobak i den form, den udfærdiges, skal Grækenland på passende måde opretholde en samlet indførsel til Fællesskabet, der svarer til det niveau, som er nået på dette tidspunkt; den samlede stigning, som skal sikre udviklingen af indførselen af græsk tobak, fastsættes af Associeringsrådet.

Denne protokol er knyttet som bilag til associeringsaftalen.

PROTOKOL NR. 17

Vedrørende indførsel af tørrede druer

(ex 08.04 i Bruxelles-Nomenklaturen)

DE KONTRAHERENDE PARTER,

er med det formål at fremme en hurtig stigning af den græske udførsel af tørrede druer til Fællesskabet,

BLEVET ENIGE OM FØLGENDE:

1. Den told, der er i kraft den 1. januar 1957 i Fællesskabets medlemsstater, skal fra datoen for associeringsaftalens ikrafttræden nedsættes med 50 % for så vidt angår tørrede druer.
2. Medlemsstaterne foretager for så vidt angår tørrede druer senest på aftalens ikrafttrædelsesdato den første tilpasning af de respektive nationale tariffer til det fælles toldtarifniveau under de betingelser, der er opstillet i artikel 23 i traktaten om oprettelse af Fællesskabet.

3. Den told, der pålægges indførsel til medlemsstaterne, skal for så vidt angår tørrede druer afvikles senest ved udgangen af det sjette år, at regne fra aftalens ikrafttræden. På samme dato skal medlemsstaterne anvende den fælles toldtarif i sin helhed, for så vidt angår tørrede druer.

Denne protokol er knyttet som bilag til associeringsaftalen.

PROTOKOL NR. 18

Vedrørende udførsel af visse landbrugsvarer fra Grækenland til Fællesskabet

DE KONTRAHERENDE PARTER,

som er sig bevidst, at udførselen af visse landbrugsvarer er af vital betydning for såvel visse af Fællesskabets medlemsstater som for Grækenland,

som tager i betragtning, at det er nødvendigt i videst muligt omfang, og inden for rammen af traktaten om oprettelse af Fællesskabet og associeringsaftalen med Grækenland, at indfri de krav, der stilles af det økonomiske liv i de medlemsstater, der udfører disse landbrugsvarer, og i Grækenland,

er enige om at fastsætte regler for udførselen af disse landbrugsvarer fra Grækenland til Fællesskabet på følgende måde:

1. Denne protokol omfatter følgende friske varer:

- citrusfrugter
- druer til direkte forbrug
- ferskner

2. Den beskyttelsesklausul, der er fastsat i stk. 3 i denne protokol, kan kun gøres gældende, såfremt udførselen fra Grækenland til Fællesskabet for hver vare, der er nævnt i stk. 1, overstiger de nedenfor fastsatte mængder:

a) Fra associeringsaftalens ikrafttræden:

- | | |
|---|-------------|
| — for så vidt angår citrusfrugter | 22 000 tons |
| — for så vidt angår druer til direkte forbrug | 15 000 tons |
| — for så vidt angår ferskner | 40 000 tons |

b) Fra det andet år og til og med det femte år: for hvert år skal den tildelte mængde for foregående år øges med 20 %.

c) Fra det sjette år og indtil denne protokols ophør skal den tildelte mængde for det foregående år øges med en procentsats, der fastsættes af associeringsrådet.

Såfremt Grækenland møder virkelige vanskeligheder ved at opretholde sin udførsel af citrusfrugter til tredjelande, med hvilke Grækenland har bilaterale handelsaftaler, skal Associeringsrådet undersøge mulighederne for at øge de ovenfor fastsatte mængder.

3. Såfremt udførselen fra Grækenland til Fællesskabet overstiger de grænser, der er fastsat i stk. 2, og for så vidt denne udførsel vil kunne skabe virkelige vanskeligheder for lignende udførseler fra medlemsstaterne, kan Fællesskabet på anmodning fra en af medlemsstaterne og efter forslag fra Kommissionen træffe de fornøde foranstaltninger.

Grækenland skal konsulteres på forhånd inden for rammen af Associeringsrådet.

4. Bestemmelserne i de foregående stykker forbliver i kraft, indtil harmoniseringen mellem Fællesskabets fælles landbrugspolitik og Grækenlands landbrugspolitik for så vidt angår de varer, der er nærmere opregnet i stk. 1, er gennemført, eller indtil udløbet af de frister på to år og et år, som er nævnt i henholdsvis stk. 1 og 2 i aftalens artikel 36.

Denne protokol er knyttet som bilag til associeringsaftalen.

PROTOKOL NR. 19

Finansprotokol

DE KONTRAHERENDE PARTER,

som tilstræber en fremskyndet udvikling af den græske økonomi, for således at lette forfølgelsen af associeringsaftalens målsætninger,

ER BLEVET ENIGE OM FØLGENDE:

1. Anmodning om finansiering af investeringsprojekter, der bidrager til en stigning i den græske økonomis produktivitet, og som begunstiger virkeliggørelsen af associeringsaftalens målsætninger, kan af den græske stat og de græske virksomheder forelægges det af Fællesskabet udpegede udlånende organ.

2. De i stk. 1 fastsatte lån kan andrage et samlet beløb af 125 millioner US-dollars. Dette beløb kan anvendes i løbet af de fem år, der følger efter denne protokols ikrafttræden.

3. a) undersøgelsen af hvorvidt projekterne kan komme i betragtning, og bevillingen af lån til den græske stat og de græske virksomheder sker i henhold til de retningslinjer, betingelser og fremgangsmåder, der er fastsat i vedtægterne for Den europæiske Investeringsbank for så vidt angår bevilling af lån;

b) længden af hvert låns afskrivningsperiode fastsættes på grundlag af projektets økonomiske særkende, inden projektet finansieres; afskrivningsperiode kan højst strække sig over femogtyve år;

c) lånene kan anvendes til dækning af importudgifter, såvel som interne udgifter der er nødvendige for virkeliggørelse af de godkendte investeringsprojekter;

d) Grækenland forpligter sig til at stille fornøden valuta til rådighed for det udlånende organs debitorer til tilbagebetaling af hovedstolen og renterne af lån, der er bevilget af det udlånende organ til projekter, der skal gennemføres i Grækenland.

4. Lånene bærer samme rentesats, som pålægges af Den europæiske Investeringsbank på det tidspunkt, hvor låneaftalen undertegnes. Under hensyn til den prioritet, der i Grækenlands investeringsprogram tillægges investeringer med spredt og opsat rentabilitet, navnlig inden for sektorerne for grund- og vejforbedring samt energisektoren, kan lånene dog op til $\frac{2}{3}$ af det samlede beløb, der er nævnt i stk. 2, indrømmes en årlig rentegodtgørelse på 3 %, såfremt beskaffenheden af det projekt, der er forelagt til finansiering, kræver det.

Denne protokol er knyttet som bilag til associeringsaftalen.

PROTOKOL NR. 20

Vedrørende ordningen for samhandel mellem Grækenland og de oversøiske lande og territorier, der er associeret Fællesskabet

DE KONTRAHERENDE PARTER,

som tager hensyn til de nære økonomiske bånd, som består mellem Fællesskabet og de oversøiske lande og territorier, der er associeret Fællesskabet,

som erkender, at optagelse af varer med oprindelse i de oversøiske lande og territorier under en ordning, der er fastsat i traktaten om oprettelse af Fællesskabet, kan give anledning til problemer for så vidt angår varebevægelsen inden for toldunionen mellem Fællesskabet og Grækenland,

som ønsker at begunstige en udvikling af samhandelen mellem Grækenland og de oversøiske lande og territorier,

er blevet enige om så hurtigt som muligt at afklare spørgsmålet om den indirekte samhandel mellem Grækenland og de oversøiske lande og territorier, der er associeret Fællesskabet og at foreslå disse landes og territoriers kompetente myndigheder forhandlinger med de græske myndigheder, med henblik på ved en fælles aftale at fastsætte regler for den direkte samhandel mellem disse lande og territorier og Grækenland, efter forhandling med Fællesskabet.

Denne protokol er knyttet som bilag til associeringsaftalen.

Til bekræftigelse heraf har undertegnede befuldmægtigede underskrevet denne aftale:

Udfærdiget i Athen, den niende juli nitten hundrede og enogtres.

For Hans Majestæt belgiernes konge,

Paul-Henri SPAAK

For præsidenten for Forbundsrepublikken Tyskland,

Gebhard SEELOS

For præsidenten for Den franske Republik,

Maurice COUVE de MURVILLE

For præsidenten for Den italienske Republik,

Emilio COLOMBO

For hendes kongelige Højhed storhertuginde af Luxembourg,

Eugène SCHAUS

For Hennes Majestæt dronningen af Nederlandene,

H. R. von HOUTEN

For Rådet for Det europæiske økonomiske Fællesskab,

Ludwig ERHARD

For Hans Majestæt hellenernes konge,

P. KANELLOPOULOS

A. PROTOPAPADAKIS

E. AVEROFF-TOSSIZZA

Med forbehold af at Fællesskabet først bliver endeligt forpligtet, når det har givet den anden kontraherende part meddelelse om gennemførelsen af de nødvendige procedurer, der er foreskrevet efter traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab, særlig høring af Europa-Parlamentet.

SLUTAKT

De befuldmægtigede

for Hans Majestæt belgiernes konge, præsidenten for Forbundsrepublikken Tyskland, præsidenten for Den franske Republik, præsidenten for Den italienske Republik, Hendes kongelige Højhed storhertuginde af Luxembourg, Hendes Majestæt dronningen af Nederlandene og Rådet for De europæiske Fællesskaber,

på den ene side

og for Hans Majestæt hellenernes konge,

på den anden side

forsamlet i Athen den niende juli nitten hundrede og enogtres.

med henblik på undertegnelse af aftalen om en associering mellem Det europæiske Fællesskab og Grækenland,

har vedtaget følgende tekster:

Aftale om oprettelse af en associering mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab og Grækenland, og hertil knyttede bilag, samt de herefter opregnede protokoller:

- Protokol nr. 1 vedrørende leverancer til det offentlige,
- Protokol nr. 2 vedrørende anvendelse af artikel 7 i associeringsaftalen,
- Protokol nr. 3 vedrørende den afgift, der er nævnt i artikel 8 i associeringsaftalen,
- Protokol nr. 4 vedrørende den tyske indenrigshandel og hermed forbundne problemer,
- Protokol nr. 5 vedrørende varer med oprindelse i eller indført fra tredjelande, som ikke berøres af aftalen, og for hvilke der består en særlig toldordning, fordi de har oprindelse i eller er indført fra visse lande,
- Protokol nr. 6 vedrørende en særlig ordning, der skal anvendes af Fællesskabets medlemsstater i deres samhandel med Grækenland,
- Protokol nr. 7 vedrørende visse toldafgifter, der midlertidigt ophæves i den græske toldtarif,
- Protokol nr. 8 vedrørende Grækenlands åbning af visse toldkontingenter,
- Protokol nr. 9 vedrørende Grækenlands anvendelse af den amerikanske hjælp,
- Protokol nr. 10 vedrørende ændringer, der skal foretages i den fælles toldtarif.
- Protokol nr. 11 vedrørende de i Grækenland eksisterende garantiordninger for indførsel af visse varer,
- Protokol nr. 12 vedrørende artiklerne 12 og 37 i associeringsaftalen,
- Protokol nr. 13 vedrørende udførsel af visse landbrugsvarer fra Fællesskabets medlemsstater til Grækenland,
- Protokol nr. 14 vedrørende den græske udførsel af vin af friske druer; druesaft, hvis gæring er standset ved tilsætning af alkohol, (pos. 22.05 i Bruxelles-nomenklaturen),
- Protokol nr. 15 vedrørende indførsel af rå eller ufabrikeret tobak og tobaksaffald, (pos. 24.01 i Bruxelles-nomenklaturen),
- Protokol nr. 16 vedrørende den fælles landbrugspolitik for tobak,
- Protokol nr. 17 vedrørende indførsel af tørrede druer, (ex. 08.04 i Bruxelles-nomenklaturen),

Protokol nr. 18 vedrørende udførsel af visse landbrugsvarer fra Grækenland til Fællesskabet,

Protokol nr. 19 finansprotokol,

Protokol nr. 20 vedrørende ordningen for samhandel mellem Grækenland og de oversøiske lande og territorier, der er associeret Fællesskabet.

De befuldmægtigede har endvidere vedtaget følgende hensigtserklæringer, der er knyttet som bilag til denne slutakt (bilag I).

1. Hensigtserklæring vedrørende visse varer af interesse for Grækenland,
2. Hensigtserklæring vedrørende Grækenlands adgang til Den europæiske Investeringsbank.

Ved undertegnelsen af disse tekster har de befuldmægtigede:

— vedtaget følgende fortolkende erklæringer, som er knyttet som bilag til denne slutakt (bilag II):

1. Fortolkende erklæring vedrørende artikel 31 i associeringsaftalen,
2. Fortolkende erklæring vedrørende artikel 64, stk. 3, i associeringsaftalen,
3. Fortolkende erklæring vedrørende stk. 5 og 6 i protokol nr. 15 vedrørende indførsel af rå eller ufabrikeret tobak og tobaksaffald,
4. Fortolkende erklæring vedrørende protokol nr. 16 vedrørende den fælles landbrugs politik for tobak,
5. Fortolkende erklæring vedrørende begrebet »kontraherende parter« i associeringsaftalen,

— taget følgende erklæringer fra regeringen for Forbundsrepublikken Tyskland, som er knyttet som bilag til denne slutakt, til efterretning (bilag III):

1. Erklæring vedrørende definitionen af »tyske statsborgere«,
2. Erklæring vedrørende anvendelsen af aftalen på Berlin.

De befuldmægtigede er enige om at de erklæringer, der er knyttet som bilag til denne slutakt, såfremt det viser sig nødvendigt, undergives den procedure, der er nødvendig for at sikre deres gyldighed, under samme betingelser som for aftalen om oprettelse af en associering mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab og Grækenland.

Til bekræftigelse heraf har undertegnede befuldmægtigede underskrevet denne slutakt:

Udfærdiget i Athen, den niende juli nitten hundrede og enogtres.

For Hans Majestæt belgiernes konge,

Paul-Henry SPAAK

For Præsidenten for Forbundsrepublikken Tyskland,

Gebhard SEELOS

For præsidenten for Den franske Republik,

Maurice COUVE de MURVILLE

For præsidenten for Den italienske Republik,

Emilio COLOMBO

For Hendes kongelige Højhed storhertuginde af Luxembourg,

Eugène SCHAUS

For Hendes Majestæt dronningen af Nederlandene,

H. R. van HOUTEN

For Rådet for Det europæiske
økonomiske Fællesskab,

Ludwig ERHARD

For Hans Majestæt hellenernes konge,

P. KANELLOPOULOS

A. PROTOPAPADAKIS

E. AVEROFF-TOSSIZZA

Med forbehold af at Fællesskabet først bliver endeligt forpligtet, når det har givet den anden kontraherende part meddelelse om gennemførelsen af de nødvendige procedurer, der er foreskrevet efter traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab, særlig høring af Europa-Parlamentet.

BILAG I**Hensigtserklæringer****1. Hensigtserklæring vedrørende visse varer af interesse for Grækenland**

1. Fællesskabet erklærer, at det ikke påregner at fastsætte en fælles markedsordning for tørrede druer.
2. Associeringsrådet undersøger mulighederne for at øge handelen med bomuld mellem Fællesskabet og Grækenland i videst muligt omfang.

2. Hensigtserklæring vedrørende Grækenlands adgang til Den europæiske Investeringsbank

Fællesskabets medlemsstater, der er opmærksomme på den betydning, som en fortsat udenlandsk finansiering har for udviklingen af den græske økonomi, erklærer sig rede til at tage dette spørgsmål op til overvejelse i løbet af fem-årsperioden, at regne fra associeringsaftalens ikrafttræden, og navnlig at tage Grækenlands adgang til Den europæiske Investeringsbank i betragtning.

BILAG II**Fortolkende erklæringer****1. Fortolkende erklæring vedrørende artikel 31 i associeringsaftalen**

De kontraherende parter erkender, at bestemmelserne i artikel 31 i associeringsaftalen skal fortolkes i henhold til de principper, der er nævnt i artiklerne 37 og 90 i traktaten om oprettelse af Fællesskabet.

2. Fortolkende erklæring vedrørende artikel 64, stk. 3, i associeringsaftalen

De kontraherende parter erkender, at der blandt de gensidige interesser, til hvilke der bør tages fuldt hensyn, i henhold til bestemmelserne i artikel 64, stk. 3, skal indbefattes Fællesskabets interesse i at andre venskabslande tiltræder eller associeres Fællesskabet på rimelige betingelser.

3. Fortolkende erklæring vedrørende stk. 5 og 6 i protokol nr. 15 vedrørende indførsel af rå eller ufabrikeret tobak og tobaksaffald

De kontraherende parter erklærer at:

1. Første afsnit i stk. 5 i protokol nr. 15 vedrørende indførsel af rå eller ufabrikeret tobak og tobaksaffald skal fortolkes på en sådan måde, at såfremt tilpasningen af de franske og italienske monopoler er foretaget fuldt ud på de betingelser, der er fastsat i traktaten om oprettelse af Fællesskabet, inden de nationale ordninger er erstattet af en fælles markedsordning, skal disse monopoler ikke længere underkastes den forpligtelse, som er fastsat i stk. 5 og 6. Såfremt dette er tilfældet, er Frankrig og Italien bundet af de samme forpligtelser, som de lande, i hvilke tobak ikke er undergivet monopol.
2. Det italienske monopols forpligtelse til opkøb skal beregnes på grundlag af den indførsel af tobak af orientalsk sort, som årligt foretages af det italienske monopol, undtagen indførsler med henblik på forædling i overensstemmelse med de offentlige statistikker.

4. *Fortolkende erklæring vedrørende protokol nr. 16 vedrørende den fælles landbrugspolitik for tobak*

De kontraherende parter erkender, at de i stk. 4 i denne protokol nævnte muligheder for indførsel skal udnyttes på en måde, der skal fastlægges alt efter den ordning, der for den pågældende vare er fastsat inden for rammen af Fællesskabet.

Den påregnede forøgede mængde skal fastsættes alt efter den foreliggende særlige situation, som kan opstå som følge af de mærkbare forskelle mellem dels politikken for tobak, og dels afsætningsmulighederne på Fællesskabets marked.

5. *Fortolkende erklæring vedrørende begrebet »kontraherende parter« i associeringsaftalen*

De kontraherende parter er enige om at fortolke associeringsaftalen på en sådan måde, at udtrykket »kontraherende parter«, som forekommer i omtalte aftale, dels betyder Fællesskabet og medlemsstaterne eller enten blot medlemsstaterne eller Fællesskabet, og dels kongeriget Grækenland. Den betydning, som dette udtryk skal tillægges i hvert enkelt tilfælde, udledes af de pågældende bestemmelser i aftalen, såvel som af de tilsvarende bestemmelser i traktaten om oprettelse af Fællesskabet. I visse tilfælde, såsom de i artiklerne 10, 55 og 56 i associeringsaftalen fastsatte, betyder udtrykket »kontraherende parter« medlemsstaterne i overgangsperioden for traktaten om oprettelse af Fællesskabet, og Fællesskabet efter udløbet af omtalte periode.

BILAG III

Erklæring fra Forbundsrepublikken Tysklands regering

1. *Erklæring vedrørende definitionen af »tyske statsborgere«*

Alle tyskere skal i henhold til Forbundsrepublikken Tysklands grundlov betragtes som værende statsborgere i Forbundsrepublikken Tyskland.

2. *Erklæring vedrørende anvendelse af aftalen på Berlin*

Associeringsaftalen finder ligeledes anvendelse på Land Berlin, for så vidt regeringen for Forbundsrepublikken Tyskland ikke inden for en frist på tre måneder har afgivet erklæring til de kontraherende parter om det modsatte.

Information on the date of entry into force of the Additional Protocol to the Agreement creating an Association between the European Economic Community and Greece consequent on the accession of new Member States to the Community, signed in Brussels on 28 April 1975

As the exchange of instruments of ratification by the Signatory States and the notification of conclusion by the Council with regard to the Additional Protocol to the Agreement creating an Association between the European Economic Community and Greece consequent on the accession of new Member States to the Community, signed in Brussels on 28 April 1975, took place in Brussels on 30 May 1978, this Protocol will enter into force, in accordance with Article 18 (2) thereof, on 1 July 1978.
